



Ardahan Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü

Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı

**YABANCILARA TÜRKÇE ÖĞRETİMİNDE TÜRKÇEYE
YOLCULUK A1 VE A2 KİTAPLARINDA SÖZ VARLIĞI
UNSURLARININ İNCELENMESİ**

Göknur ÇETİNKAYA

Yüksek Lisans Tezi

Ardahan, 2019



Ardahan Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü

Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı

**YABANCILARA TÜRKÇE ÖĞRETİMİNDE TÜRKÇEYE
YOLCULUK A1 VE A2 KİTAPLARINDA SÖZ VARLIĞI
UNSURLARININ İNCELENMESİ**

Yüksek Lisans Tezi

Göknur ÇETİNKAYA

Dr. Öğr. Üyesi Abdullah ELCAN

Ardahan, 2019

KABUL VE ONAY

Göknur ÇETİNKAYA tarafından hazırlanan “Yabancılara Türkçe Öğretiminde Türkçeye Yolculuk A1 Ve A2 Kitaplarında Söz Varlığı Unsurlarının İncelenmesi” başlıklı bu çalışma, 01 Şubat 2019 tarihinde yapılan savunma sınavı sonucunda OY BİRLİĞİ / ~~OY ÇOKLUĞU~~ ile başarılı bulunarak jürimiz tarafından yüksek lisans tezi olarak kabul edilmiştir.

Dr. Öğr. Üyesi Mayrambek OROZOBAYEV

(Başkan)

Dr. Öğr. Üyesi Abdullah ELCAN

(Danışman)

Dr. Öğr. Üyesi Erdal AYDOĞMUŞ

(Üye)

Yukarıdaki imzaların adı geçen öğretim üyelerine ait olduğunu onaylarım.

Prof. Dr. Günay KARAAĞAÇ

Enstitü Müdürü

BİLDİRİM

Hazırladığım tezin/raporun tamamen kendi çalışmam olduğunu ve her alıntıya kaynak gösterdiğimi taahhüt eder, tezimin/raporumun kağıt ve elektronik kopyalarının Ardahan Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü arşivlerinde aşağıda belirttiğim koşullarda saklanmasına izin verdiğimi onaylarım:

- Tezimin/Raporumun tamamı her yerden erişime açılabilir.
- Tezim/Raporum sadece Ardahan Üniversitesi yerleşkelerinden erişime açılabilir.
- Tezimin/Raporumun yıl süreyle erişime açılmasını istemiyorum. Bu sürenin sonunda uzatma için başvuruda bulunmadığım takdirde, tezimin/raporumun tamamı her yerden erişime açılabilir.

Göknur ÇETİNKAYA

ÖZET

ÇETİNKAYA, Gökür. Yabancılar Türççe Öğretiminde Türççeye Yolculuk A1 Ve A2 Kitaplarında Söz Varlığı Unsurlarının İncelenmesi, Yüksek Lisans Tezi, Ardahan, 2019.

Bilginin hızla yenilendiği bugünün dünyasında, toplumların ve bireylerin bilgiye ulaşması, bilgiyi kullanması ve bilgiyi üretmesi yaygınlaşmıştır. Türkiye'nin dışa açılım sürecinde "Büyük Öğrenci Projesi" kapsamında yabancılar Türççe öğretimi, son yıllarda gelişme göstererek sadece Türk ve akraba topluluklara değil, dünyaya açılan bir proje haline gelmiştir. Yabancı dil olarak Türççenin öğretimi, yalnız bir dil öğretimi değil aynı zamanda Türk kültürünün ve değerler sisteminin de dışa açılım süreci demektir. Bu bağlamda yabancı dil olarak Türççe öğretiminde nasıl bir yol izleneceği, sürecin başarısının daha iyiye nasıl götürüleceği ile ilgili çalışmalar yapılmakta ve bu çalışmaların gelişerek artmasına zemin hazırlanmaktadır.

Avrupa Ortak Başvuru Metninde sınıflandırıldığı gibi yabancı dil olarak Türççenin öğretiminde de A (temel), B (orta), C (üst) olmak üzere üç ana yeterlilik düzeyi belirlenmiştir. Söz konusu düzeylerin yeterlilikleri baz alınarak yabancı dil olarak Türççe öğretimi ile ilgili çeşitli materyaller, alanyazında mevcuttur. Bu materyallere örnek olarak ders kitapları, çalışma kitapları, Z kitaplar ve diğer teknolojik materyaller verilebilir. Bu çalışmada da yabancı dil olarak Türççe öğretiminde kullanılan *Türççeye Yolculuk* A1 ve A2 düzeyi ders ve çalışma kitapları nitel araştırma yönteminin doğasına uygun olarak incelenmiş olup çalışma, kuramsal nitelik taşımaktadır. Çalışma, söz varlığı unsurlarını; atasözleri, deyimler, ikilemeler, iletişim ifadeleri, özel adlar ve ünlemleri tespit etmeyi; söz varlığı ve kelime sıklığı dağılımını ortaya çıkarmayı amaçlamaktadır. Çalışmada kelime sıklığı, Cibakaya 2.0 dizini programı ile verileştirilmiştir. Ayrıca çalışmada dil ve kültür arasındaki bütünlük ilişkisi incelenmiş, söz varlığının kültür aktarımı üzerindeki etkisi ortaya konmuştur.

Anahtar Sözcükler

Söz Varlığı, Sıklık Dizini, Türççe Öğretimi, Yabancı Dil, Kültür.

ABSTRACT

ÇETİNKAYA, Göknur. Examination Of Vocabulary Elements In Journey To Turkish Book A1 And A2 In Teaching Turkish Language To Foreigners, Master's Thesis, Ardahan, 2019.

In today's world where knowledge is renewed in rapid phase, it now becomes highly common that the communities and individuals get access to, use and produce information. In the process of Turkey's international expansion, teaching Turkish to foreigners in the frame of "Adult Students Project" has developed recently and become a project not only for Turks and relative communities but also for world nations. Teaching Turkish as a foreign language does not only refer to teaching the language but rather to the expansion of Turkish culture and its values system. In this context, it is deemed necessary to conduct studies on what methods to follow in teaching Turkish as a second language and how to better the success of the process which form grounds for development and increase of these.

Three main levels of proficiency, namely A (basic), B (middle) and C (upper), have been determined in the teaching of Turkish as a foreign language, as classified in the Common European Framework of Reference. Various materials related to teaching Turkish as a foreign language based on the qualifications of these levels are available in the literature. Examples of these materials are textbooks, workbooks, Z books and other technological materials. In this study, Journey to Turkish A1 and A2 level study and work books used in teaching of Turkish as a foreign language have been reviewed in accordance with the nature of the qualitative research method and the study is of a theoretical nature. The study aims to identify the elements of vocabulary, proverbs, idioms, dilemmas, communication expressions, private names and exclamations, and to reveal the distribution of vocabulary and word frequency. In the study, the frequency of words is turned into data by the Cibakaya 2.0 directory program. Also, the relationship between the language and culture was examined and the effect of the vocabulary on the culture transfer was revealed.

Key Words

Examination of Vocabulary, Frequency of Words, Teaching of Turkish, Language to Foreign, Culture.

İÇİNDEKİLER

ÖZET.....	i
ABSTRACT.....	ii
İÇİNDEKİLER.....	iii
SİMGELER VE KISALTMALAR.....	vii
ÇİZELGELER DİZİNİ.....	viii
GRAFİKLER DİZİNİ.....	ix
ÖNSÖZ.....	x
GİRİŞ.....	1
Araştırmanın Önemi ve Amacı.....	3
Araştırmanın Kapsam ve Sınırlılıkları.....	3

BİRİNCİ BÖLÜM

YABANCI DİL OLARAK TÜRKÇENİN ÖĞRETİMİ

1.1. Yabancı Dil Olarak Türkçenin Öğretiminde Temel Kavramlar.....	5
1.1.1. Dil, Ana Dili, Ana Dil, İki Dillilik ve İki Dilli, Yabancı Dil ve Hedef Dil Kavramları.....	5
1.1.1.1. Dil.....	5
1.1.1.2. Ana Dili.....	6
1.1.1.3. Ana Dil.....	6
1.1.1.4. İki Dillilik ve İki Dilli.....	7
1.1.1.5. Yabancı Dil ve Hedef Dil.....	7
1.2. Tarihî Süreç İçinde Yabancı Dil Olarak Türkçenin Öğretimi.....	8
1.2.1. Codex Cumanicus.....	9
1.2.2. Kitâbü'l-İdrâk li-Lisâni'l Etrâk.....	9
1.2.3. Kitâb-ı Mecmû-ı Tercümân-ı Türkî ve Acemî ve Mugalî.....	10
1.2.4. Et- Tuhfetü'z-Zekiyye Fil-Lûgati't-Türkiyye.....	10
1.2.5. Bulgatü'l-Müştâk fi Lûgati't-Türk ve'l-Kıfçak.....	10
1.2.6. El Kavânînü'l-Küllîye Li-Zabti'l Lûgati't Türkiyye.....	11
1.2.7. Çağatay Dönemi.....	11

1.2.8.	Osmanlı Dönemi	11
1.2.9.	Cumhuriyet Dönemi.....	12
1.3.	Dört Temel Dil Becerisi	13
1.3.1.	Yabancı Dil Öğretiminde Beceriler	13
1.3.1.1.	Dinleme Becerisi	14
1.3.1.2.	Okuma Becerisi	15
1.3.1.3.	Konuşma Becerisi.....	16
1.3.1.4.	Yazma Becerisi.....	17
1.4.	Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Yöntem Ve Teknikler	18
1.4.1.	Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Yöntemler.....	18
1.4.1.1.	Dil Bilgisi - Çeviri Yöntemi	18
1.4.1.2.	Doğrudan Dil Öğretim Yöntemi (Düz Varım Yöntemi)	19
1.4.1.3.	İşitsel- Dilsel Yöntem (Kulak- Dil Alışkanlığı Yöntemi)	19
1.4.1.4.	Bilişsel Yöntem	20
1.4.1.5.	Doğal Yöntem	20
1.4.1.6.	İletişimci Yöntem	21
1.4.1.7.	Seçmeli (Aktif) Yöntem	21
1.4.1.8.	İşitsel- Görsel Yöntem.....	22
1.4.1.9.	Yapılandırmacı Öğrenme Yöntemi	22
1.5.	Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Teknikler.....	23
1.5.1.	Ön Bilgileri Harekete Geçirme	23
1.5.2.	Amaç Belirleme	23
1.5.3.	Metni Gözden Geçirme	23
1.5.4.	Tahmin Etme.....	23
1.5.5.	Sorgulama	24
1.5.6.	Çıkarım Yapma	24
1.5.7.	Tartışma.....	24
1.6.	Kültür ve Dil.....	24

İKİNCİ BÖLÜM

SÖZ VARLIĞI UNSURLARI

2.1.	Söz Varlığı.....	27
2.2.	Söz Varlığı – Sıklık İlişkisi	28
2.3.	Söz Varlığının Kültürel Yönü	29
2.4.	Söz Varlığının İçerdiği Öğeler	30
2.4.1.	Atasözleri	30
2.4.2.	Deyimler.....	32
2.4.3.	İkilemeler	35
2.4.4.	İletişim İfadeleri (Kalıp Sözler)	36
2.4.5.	Özel Adlar	38
2.4.6.	Ünlemler.....	38
2.5.	Alanla İlgili Yapılan Çalışmalar.....	39
2.5.1.	Yüksek Lisans Tezleri.....	39
2.5.2.	Doktora Tezleri.....	41
2.5.3.	Makaleler.....	41
2.5.4.	Kitaplar.....	42

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

YÖNTEM

3.1.	Araştırmanın Modeli	43
3.2.	Veri Toplama Araçları.....	43
3.3.	Verilerin Toplanması.....	43
3.4.	Verilerin Analizi	44

DÖRDÜNCÜ BÖLÜM

BULGULAR

4.1.	Sıklık Dizini	45
4.2.	Grafikler ve Yorumlamalar	130

SONUÇ	138
KAYNAKÇA	141
EKLER	147
EK 1 - Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Deyimlerin Sıklık Analizi	148
EK 2 - Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki İkişemelerin Sıklık Analizi	149
ÖZGEÇMİŞ	150

SİMGELER VE KISALTMALAR

ADP	: Avrupa Dil Portfolyosu
akt.	: Aktaran
Ed.	: Editör
KTB	: Kùltür Bakanlığı
TDK	: Türk Dil Kurumu
TİKA	: Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı
TÖMER	: Türkçe Öğretimi Uygulama ve Araştırma Merkezi
vb.	: ve benzeri
vd.	: ve diğerleri
YDÖ	: Yabancı Dil Öğretimi

ÇİZELGELER DİZİNİ

Çizelge 2.1 Pierce'nin Türkçedeki Sıklık Dizini	29
Çizelge 2.2 Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Deyim Örnekleri	35
Çizelge 2.3 Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki İkileme Örnekleri	36
Çizelge 2.4 Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki İletişim İfadeleri Örnekleri	37
Çizelge 2.5 Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Özel Adlar Örnekleri	38
Çizelge 2.6 Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Ünlem Örnekleri	39

ÖNSÖZ

Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi, gelişen dünya ve teknoloji ile birlikte ivme göstermiştir. Bu alanda yapılan çalışmalar günden güne artmakta ve çeşitlenmektedir. Dil öğrenen hedef kitlenin kişisel ve öğrenme farklılıkları göz önüne alınarak öğretim programları ve materyalleri geliştirilmektedir. Bu çalışmada da yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde materyal olarak kullanılan *Türkçeye Yolculuk A1 ve A2* düzeyi kitapları söz varlığı unsurları açısından incelenmiştir.

“Yabancılara Türkçe Öğretiminde Türkçeye Yolculuk A1 Ve A2 Kitaplarında Söz Varlığı Unsurlarının İncelenmesi” adlı çalışma “Giriş, Birinci Bölüm, İkinci Bölüm, Üçüncü Bölüm, Dördüncü Bölüm ve Sonuç” bölümleri olmak üzere altı ana bölümden oluşmaktadır.

Giriş bölümünde yabancı dil öğreniminin gerekliliği ve yabancı dil olarak Türkçe öğretiminin önemi hakkında genel bilgiler verildikten sonra araştırmanın amacı, önemi, sınırlılıklarına dair bilgiler verilmiştir. Birinci bölümde yabancı dil olarak Türkçe öğretimiyle ilgili temel kavramlara değinilmiş, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminin tarihî sürecine dair kısaca bilgi verilmiş, dil öğretimindeki temel beceriler, yöntem ve tekniklere ayrıca kültür aktarımına değinilmiştir. İkinci bölümde *Türkçeye Yolculuk A1 ve A2* ders ve çalışma kitaplarındaki söz varlığı unsurları incelenmiştir. Üçüncü bölümde araştırmanın yöntemiyle ilişkili bilgiler açıklanmıştır. Dördüncü bölüm *Türkçeye Yolculuk A1 ve A2* ders ve çalışma kitaplarına ait bulguları, grafik ve yorumları içermektedir. Sonuç bölümünde ise araştırma sonucunda elde edilen veriler değerlendirilmiş, konuyla ilgili görüş ve önerilere yer verilmiştir.

Bugünlere gelmemde büyük fedakarlıklar gösteren, hayatımın her anında yanımda olan babam Zekeriya KARADAVUT’a, annem Gülsefa KARADAVUT’a ve kardeşim Mehmet Oğuz KARADAVUT’a teşekkür ederim.

Araştırma süresince bilgi ve düşüncelerini paylaşan Prof. Dr. Ceval KAYA’ya ve araştırma süresince her anlamda destek olan, tecrübelerini aktaran danışman hocam Dr. Öğretim Üyesi Abdullah ELCAN’a çok teşekkür ederim.

GİRİŞ

Küreselleşen dünya düzeni resmi sınırları ortadan kaldırmış, gün geçtikçe çeşitlenen ve gelişen kitle iletişim araçları dünya ülkelerindeki farklı milletlerden insanların iletişimini ayrı bir boyuta taşımıştır. Ayrıca ülkeler arasındaki siyasi, ekonomik, bilimsel ve kültürel faaliyetler de gündən güne artmıştır. Bu iki unsur yabancı dil öğretimini gündeme getirmiş ve bu alandaki çalışmaların hız kazanmasına zemin hazırlamıştır. Türkçe de Türkiye'nin dünya üzerindeki jeopolitik ve stratejik konumu ve dünya siyasetinde oynamış olduğu etkin rol dolayısıyla dünya ülkelerinin ve diğer milletlerin dikkatini çekmiştir. Bu da Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi konusunu meydana getirmiştir.

Teknolojinin hızla gelişmesine bağlı olarak günümüz dünyasında gelişen ilişkiler, hızlı büyüme, iletişim-ulaşım imkânlarının artmasıyla sağlanan kolaylıklar sayesinde mesafelerin kısaldığını ve iletişimsel sınırların ortadan kalktığını söylemek mümkündür. Bu imkânlar sayesinde dünya ülkelerinin birbiriyle olan etkileşimlerinde internet başta olmak üzere çeşitli kitle iletişim araçları, dünya dilleri arasındaki etkileşimi de son derece farklı bir noktaya taşımıştır. Öyle ki yabancı dil öğrenimi ayrıcalık olmaktan çıkmış birçok farklı nedenden dolayı bireyler ve toplumlar için ihtiyaç haline gelmiştir. Yabancı dil öğrenmek, bireyi diğerlerine göre tercih edilebilirlik bağlamında olumlu anlamda farklı kılmaktadır.

“Ana dilimizi öğrenirken onun düşünme ve değer sistemleriyle çevremizi algıladığımız gibi yabancı bir dil öğrendiğimizde de değişik değer sistemleri, algılama ve düşünme biçimleri ile tanışırız. Yabancı bir dil edinme, ana dilimizdeki kavramların, anlatımların, karşılığını o dilde bulup kullanma değildir. Çeşitli toplumların dünyaya bakış açılarına, düşünme ve değer sistemlerine açılan bir kapıdır yabancı dil. Bir toplumun ya da bir toplumun bireylerin çeşitli etkinliklerini ve davranış biçimlerini kavrayabilmenin yolu, o toplumun dili öğrenmek, bilmekten geçer. Kültürler arası etkileşimlerin hızla arttığı günümüzde bir ya da birkaç yabancı dil öğreniliyor. Yabancı bir dil ya da diller bize bu dillerin dünyayı algılama biçimlerini ve değer sistemlerini tanıttığından hem o dillerin kültürleri ile donanmış kişilerle her alanda daha iyi iletişim kurabilmemizi sağlıyor hem de kendi düşüncemizi geliştiriyor, çevremizi genişletiyor bunun da ötesinde kültürler arasında değişik ve aynı olan yanlar kendi varlığımızın, kendi benliğimizin bilincine daha iyi varmamıza ve kendi konumumuzu daha iyi belirlememize yardımcı oluyor.” (Ozil, 1991: 96'dan akt. İşcan, 2011: 3).

Bugün dünyada yaşamın her alanında olduğu gibi eğitimde, teknolojiye, uluslararası iletişimde, sanatta gelişmiş olan ulusların dilleri ilgi görmekte ve dikkat çekmektedir. Konuşuru bakımından değerlendirildiğinde bu ulusların dilleri en çok konuşulan diller arasında yer almaktadır. Bu durum yabancı dil öğrenimini önemli bir konuma taşımaktadır.

Türkiye'nin ekonomik, bilimsel gelişmeleri ve kültürel faaliyetleri Türkiye'ye, Türk kültürüne ve Türk diline olan ilgiyi arttırmıştır. Bunun sonucunda yabancı dil olarak Türkçenin öğretimi konusu önem kazanmış ve zaman içerisinde bu alandaki faaliyetler ivme göstermiştir.

Konuşuru bakımından Türkçe geniş coğrafyalarda geniş halk kitleleri tarafından konuşulan diller arasındadır.

“Türkçe Unesco'nun ana dil sıralamasındaki tespitlerine göre dünyada üçüncü sırayı, resmî diller sıralamasında ise beşinci sırada almaktadır. Bu da göstermektedir ki Türkçe; bir yandan konuşulan ana dil diğer yandan da yabancı dil olarak öğrenilen Türkçe bazında görevini bütün dünyada sürdürmektedir.” (Güzel ve Barın, 2016: 20).

Türk diline artan bu ilgi Türkiye'de ve yurt dışında Türkçe öğretimi ile ilgili merkezlerin kurulmasına ve artmasına zemin hazırlamıştır. Birçok üniversite bünyesinde Türkçenin yabancı dil olarak öğretimine yönelik öğretim programları uygulanmaya başlanmıştır. Ankara Üniversitesi Türkçe ve Yabancı Dil Uygulama ve Araştırma Merkezi (Ankara TÖMER), Gazi Üniversitesi Türkçe Öğrenim, Araştırma ve Uygulama Merkezi (Gazi TÖMER), Türk Dil Kurumu; Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı (TİKA) ve Yunus Emre Enstitüsü, Türkçe öğretim programlarının uygulandığı kurumların başında gelmektedir.

Türkçe, doğu ve batı uygarlıklarının dikkatini çekmektedir. Bu dikkat, doğu ve batı uygarlıklarının Türkçe öğrenme talebini arttırmaktadır. Bu nedenle Türkçe öğretim programları hazırlanırken doğu ve batı medeniyetlerini Türk kültürü ile sentezlemek Türkçenin öğretimini daha ılımlı ve kolay bir hale getirecektir. Bu doğrultuda yabancı dil olarak Türkçe öğretimi için hazırlanacak materyallerin doğu kültürüyle batı kültürü arasında köprü vazifesi gören ülkemizin kültürünü, yaşayış ve düşünce tarzını aktaracak şekilde hazırlanması gerekmektedir. Özbay (2009: 5)' a göre dil öğretimi aynı oranda kültür öğretimidir. Dil öğretimi ilkelerinden biri de 'dille beraber kültürün verilmesi'

ilkesidir. Bu bağlamda metinlerin içinde yer alacak kavram ve söz varlığı unsurlarına dikkat edildiğinde kültür aktarımına verimli bir şekilde hizmet edilmiş olunacaktır.

Araştırmanın Önemi ve Amacı

Türkçe öğretimde materyal olarak kullanılan *Türkçeye Yolculuk* seti üzerinde daha önce söz varlığı açısından inceleme yapılmamış olması nedeniyle bu materyal tercih edilmiştir. Temel seviyenin (A1, A2) seçilmesi ise bu setteki söz varlığı çalışmalarının ilk basamağı olmasıdır.

Çalışmanın amacı, *Türkçeye Yolculuk* A1 ve A2 ders ve çalışma kitaplarındaki söz varlığını incelemektir. Bu amaç doğrultusunda şu sorulara cevap aranmıştır;

- Yabancılara Türkçe öğretiminde *Türkçeye Yolculuk* A1 ders ve çalışma kitaplarındaki söz varlığının kelime sıklık düzeyi nedir?
- Yabancılara Türkçe öğretiminde *Türkçeye Yolculuk* A2 ders ve çalışma kitaplarındaki söz varlığının kelime sıklık düzeyi nedir?
- Yabancılara Türkçe öğretiminde *Türkçeye Yolculuk* A1 ders ve çalışma kitaplarındaki söz varlığı düzeylere göre nasıl bir dağılım göstermektedir.
- Yabancılara Türkçe öğretiminde *Türkçeye Yolculuk* A2 ders ve çalışma kitaplarındaki söz varlığı düzeylere göre nasıl bir dağılım göstermektedir.
- Yabancılara Türkçe öğretiminde *Türkçeye Yolculuk* temel seviye (A1 ve A2) ders ve çalışma kitaplarındaki söz varlığı unsurları (isimler, filler, atasözleri, deyimler, ikilemeler, iletişim ifadeleri vd.) nelerdir?

Araştırmanın Kapsam ve Sınırlılıkları

- Çalışma, 2017 yılında yayımlanan ve ders kitabı olarak yabancılara Türkçe öğretiminde tercih edilen Türkçe Öğretim Seti *Türkçeye Yolculuk* A1, A2 ders ve çalışma kitapları ile sınırlıdır.
- Metinlerin söz varlığı Türk Dil Kurumu tarafından 2011 yılında yayımlanan Türkçe Sözlükteki madde başları ile sınırlıdır.

- Kültür aktarımı bakımından yalnızca söz varlığı esas alınmış; metinlerin konu, tema vd. zelliklerine değinilmemiştir.
- Çalışmanın kapsamını Türkçeye Yolculuk A1 ve A2 kitaplarındaki söz varlığı unsurları (isim, fiil, atasözleri, ikilemeler, iletişim sözleri vd.) oluşturmaktadır.

BİRİNCİ BÖLÜM

YABANCI DİL OLARAK TÜRKÇENİN ÖĞRETİMİ

1.1. Yabancı Dil Olarak Türkçenin Öğretiminde Temel Kavramlar

1.1.1. Dil, Ana Dili, Ana Dil, İki Dillilik ve İki Dilli, Yabancı Dil ve Hedef Dil Kavramları

1.1.1.1. Dil

Araştırmacılar, dili aynılık gösteren unsurlar etrafında tanımlamışlardır. Bu tanımlardan birkaçı aşağıda verilmiştir.

Ergin (2008: 3), dilin insanlar arasında iletişimi sağlayan bir araç olduğunu ve dilin kendine özgü kurallarının var olduğunu, bu kurallar dairesinde geliştiğini ifade etmektedir. Türkçe Sözlükte dil; “İnsanların düşündüklerini ve duyduklarını bildirmek için kelimelerle veya işaretlerle yaptıkları anlaşma.” (TDK, 2011: 664) olarak tanımlanmaktadır.

“Dil, düşünce, duygu ve isteklerin bir toplumda ses ve anlam yönünden ortak olan öğeler ve kurallardan yararlanılarak başkalarına aktarılmasını sağlayan, çok yönlü, çok gelişmiş bir dizgedir.” (Aksan, 1990: 51).

M. Gökberk (2004: 68-69)’ e göre dilin üç yönü vardır. Konuşurken çıkardığımız sesler ve havanın bu dalgalanmaları fizik yönüdür. Sesler anlam taşıyan birer kap gibidirler. Konuşan ile dinleyen arasında anlam köprüsü kurarlar. Konuşan karşısındakine bir takım sesler göndermeseydi anlaşma olmazdı bu durum da dilin anlama yönüdür. Ancak bu gönderilen seslerin algılanmaları ve hayata geçirilmeleri gerekmektedir. Bu olay ise dilin ruhsal boyutudur.

Özcan Demirel, dil tanımlamalarında ortak olan temel unsurları şöyle sıralar;

- Dil, bir sistemdir.
- Dil, seslerden oluşur.
- Dil, bir iletişim aracıdır.
- Dil, bir düşünme aracıdır.
- Dil insanların oluşturduğu toplumlarda kullanılır (Demirel, 1990: 3-4).

Bu tanımlardan yola çıkarak dilin iletişimin temel unsuru, bireylerin duygu ve düşüncelerini ifade etmesinde elzem olduğunu söylemek mümkündür.

1.1.1.2. Ana Dili

Ana dili, Korkmaz (1992: 8); insanın ailesinden, doğduğu ve aynı soydan geldiği çevreden öğrendiği, bireysel ve sosyal ilişkilerde kullandığı en önemli bağı oluşturan dil olarak tanımlamıştır. (Aksan, 1990: 81) ise “başlangıçta anneden ve yakın aile çevresinden daha sonra da ilişkili bulunan çevrelerden öğrenilen, insanın bilinçaltına inen ve bireyin bir toplumla en güçlü bağlarını oluşturan dildir. Adından da görüleceği gibi bu dilin anne ile ilgisi küçümsenemeyecek niteliktedir. Bununla birlikte kimi bilginler, anadili kavramında annenin temel olarak alınmaması gerektiği görüşündedirler. Ancak bu bilginlerin de anadili tanımlarında yakın çevreye önem verdikleri görülür ki ananın bu çevrenin odak noktası olarak düşünülmesi doğaldır.” ifadesini kullanmıştır.

Verilen tanımları özetleyecek olursak ana dili, birey tarafından anne karnında öğrenilmeye başlar ve daha sonra bireyin içinde bulunduğu toplumun diliyle gelişir. Ana dilinin öğrenimi; anne karnı, okul öncesi dönem, okul dönemi süreçlerinde edindiği yakın çevre ve sosyal çevrenin iletişim verileriyle bireyin kendini en iyi şekilde ifade ettiği dildir.

1.1.1.3. Ana Dil

Ana dil, bireyin içinde var olduğu bağlamda öğrendiği ve iletişime geçtiği dildir. Topaloğlu (1989: 24), ana dili; belli dil öbekleri içinde toplanan ve akraba oldukları kabul edilen dillerin aşını oluşturan kaynak dil şeklinde tanımlanmaktadır. Ana dil, Türkçe Sözlükte (TDK, 2011: 119) kendisinden başka diller veya lehçeler türemiş olan eski dil olarak geçmektedir. Ana dil, dillerin tarihsel gelişim içerisinde farklılaşmadan önce ses ve şekil yapılarının esasını teşkil eden ortak dili karşılamaktadır. Her dil bir kökten meydana geldiğine göre bugünkü dillerin en eski hallerine denilmektedir.

Dilbilimsel bir kavram olan ana dil, tarihi süreç içerisinde dilsel unsurların (ses ve şekil) değişiklik göstermeden önceki ortak dili karşılayan köken dildir.

1.1.1.4. İki Dillilik ve İki Dilli

İki dilli kavramı; Türkçe Sözlükte iki ayrı dilde olan, iki dillilik ise iki dilli olma durumu olarak tanımlanmaktadır. (TDK, 2011: 1165). Weinrich (1968: 1), bireyin iki dili de aktif ve pratik bir şekilde dönüşümlü olarak kullanmasını iki dillilik ve bu iki dili de kullanan kişileri iki dilli olarak tanımlar. Bireyin iki dilli olarak kabul edilebilmesi için her iki dili de aynı ölçüde günlük hayat içerisinde eşit oranda kullanması gerekir. Başka bir deyişle bu durum, bireyin sosyal hayatın her alanında kendini etkin bir biçimde ifade etmesi olarak değerlendirilebilir. Kısaca iki dilli bir kişi bir dilden diğerine geçerken kendisi de geçtiği dilin özelliklerini taşıyan bir bireye dönüşmektedir. Bu duruma verilebilecek en iyi örneklerden biri Almanya'da yaşayan Türk kökenli bir Alman vatandaşının birinci dilinin Türkçe, ikinci dilinin ise Almanca olmasıdır.

1.1.1.5. Yabancı Dil ve Hedef Dil

Yabancı dil ve hedef dil birbirlerine anlamca çok yakın olan kavramlardır. Bilim ve Sanat Terimleri Ana Sözlüğünde yabancı dil; öğrencilere akademik, toplumsal ve meslekle ilgili gelişmelerine katkıda bulunmak amacıyla ana dili dışında öğretilen dil (TDK, 2011: 2496) olarak geçmektedir. Şahin (2013: 14) ise yabancı dili; bireyin belli amaçlar doğrultusunda sonradan öğrendiği ve bulunduğu sosyal çevrede işlevsel olarak kullandığı dil olarak tanımlamaktadır.

Birey yaşadığı süre boyunca öğrenme ihtiyacı duyar. Öğrenme ise belli bir amaç doğrultusunda gerçekleşir. Yukarıda verilen tanımlardan da hareketle yabancı dilin, bireyin ana dilinden bağımsız bir şekilde amaca yönelik olarak sonradan öğrenilen dil olduğu söylenebilir. Dil öğrenimi de belirli amaçlara yönelik gerçekleşmektedir. Yabancı dil öğrenimindeki bu amaçlar şu şekilde sıralanabilir;

- Yabancı ülke insanları ile iletişim kurmak,
- Yabancı ülkelerde ticaret yapmak,

- Turizm faaliyetleri,
- Eğitim,
- Kültürel ve sanatsal faaliyetler.

1.2. Tarihî Süreç İçinde Yabancı Dil Olarak Türkçenin Öğretimi

Devletlerin gücü, sosyo-kültürel, siyasi ve ekonomik ilişkiler, kabul edilen yeni din gibi unsurlar yeni bir dilin öğrenilmesini zorunlu hale getirmektedir. Tezcan (2001: 271) da birbirine komşu olan millet ve toplumların karşılıklı olarak dilsel etkileşime girdiğini söylemektedir. Geniş coğrafyalar üzerinde uzun yıllar egemenlik süren Türk milletinin dili de diğer millet ve topluluklar tarafından öğrenilmiştir. Tuna (2011: 49), yazıyı ilk kullanan Sümerlerin dili ile Türkçe'nin yüz altmış sekiz (168) ortak kelimeye sahip olduğunu tespit etmiştir. Bu durum, Türkçe ile Sümerce arasında dil olarak yakın bir ilişki olduğunu kanıtlar niteliktedir.

Köktürk dönemine ait Bugut yazıtı Soğutça olarak yazılmıştır. Tezcan (2001: 278), yazıtı, Köktürk Devletinde Budizmi yaymak isteyen Hintli rahip Jinagupt'nın yazdırmış olabileceğinin düşünüldüğünü belirtmektedir. Bu durum misyoner faaliyetler yürütmek amacıyla misyonerler tarafından da Türkçenin öğrenildiğini göstermektedir.

Türk edebiyatının bilinen en eski yazılı metinleri olan Köktürk Yazıtlarında da Türkçe'nin diğer devlet ve topluluklar tarafından bilindiğine dair izler yer almaktadır. Kökus (2016: 176-177), Türk devletlerinde devlet adamlarının, yetkili ve önemli kişilerin ölümü üzerine düzenlenen yas törenlerinde diğer devletlerden ve boylardan kişilerin de bulunduğu, taş yapıcısı olarak Çinlilerin geldiğinin Köktürk Yazıtlarında yer aldığını ifade etmektedir. Bu durum Köktürklerin Çinlilerle yakın ilişki içinde olduğunu dolayısıyla Çinlilerin Türkçe bildiğini gösterir mahiyettedir.

Uygur Hanlığı döneminde Toharca bir Budist yazmasını bir Türk beyinin yazdırdığı belirtilmiştir (Tezcan, 2001: 286). Bu durum Uygurlar döneminde de misyoner faaliyetler amacıyla Türkçenin yabancılar tarafından öğrenildiğini ortaya koymaktadır.

Karahanlılar döneminde Kaşgârlı Mahmud tarafından yazılan Divânü Lügâti't Türk, Türk dilinin bilinen ilk sözlüğüdür. Kaşgârlı, eserini Araplara Türkçe öğretmek ve Türkçenin en az Arapça kadar gelişmiş bir dil olduğunu kanıtlamak amacıyla kaleme

almıştır. Ayrıca Kaşgârlı, eserin giriş kısmında Türk dilinin öğrenilmesi gerektiğini söylemektedir.

Memlûk Devletinde yöneticilerin ve ordu mensuplarının Türk olması, Türkçeye önem verilmesinin gerekçelerinden biridir. Biçer (2012: 116), Türkçe öğretiminde sistematik eserlerin bu dönemde hazırlandığını belirtmektedir. Kıpçak döneminde Türkçenin öğretilmesi amacıyla kaleme alınan eserler; *Codex Cumanicus*, *Kitâbü'l-İdrâk li-Lisâni'l Etrâk*, *Kitâb-ı Mecmû-ı Tercümân-ı Türkî ve Acemî ve Mugalî*, *Et- Tuhfetü'z-Zekiyye Fil-Lûgati't-Türkiyye*, *Bulgatü'l-Müşâk fi Lûgati't-Türk ve'l-Kıfçak*, *El Kavânînu'l-Küllîye Li-Zabti'l Lûgati't-Türkiyye*, *Ed-Dürretü'l-Mudiyyefi'l-Lûgati't-Türkiyye* olarak kaynaklarda yer almaktadır.

1.2.1. *Codex Cumanicus*

Codex Cumanicus'un yazarının kim olduğu günümüzde hâlâ netliğe kavuşmamıştır. Argunşah ve Güner (2015: 25), eserin yazılış amacına yönelik ticarî ve dinî gerekçe olmak üzere genelde iki fikir üzerinde durulduğunu belirtmektedir. Eser İtalyan bölüm ve Alman bölüm olmak üzere iki bölümden meydana gelmiştir. İtalyan bölümü Latin-Fars-Kuman dillerinin sözlüğü şeklindedir. Alman bölümünde ise Hristiyanlık dinine ait bilgiler bulunmaktadır. Bilgilerden hareketle ticarî ilişkiler ve misyonerlik faaliyetler yürütmek amacıyla eserin kaleme alındığını söylemek mümkündür.

1.2.2. *Kitâbü'l-İdrâk li-Lisâni'l Etrâk*

Eser, Ebû Hayyân el-Endelüsî tarafından kaleme alınmıştır. *Kitâbü'l-İdrâk li-Lisâni'l Etrâk*; mukaddime, sözlük ve gramer olmak üzere üç bölümden oluşmaktadır. (Doğan, 2016: 329-330). Arapça- Kıpçakça şeklinde düzenlenen bu eser, Mısır Kıpçak sahasının en önemli eserlerindedir. Memlûkler zamanında Mısır'ın başşehri Kahire'de yazılan bu eser, *Divan-ü Lugati't- Türk* gibi Araplara Türkçe öğretmeyi amaçlamaktadır (Gülensoy, 2005: 401).

1.2.3. Kitâb-ı Mecmû-ı Tercümân-ı Türkî ve Acemî ve Mugalî

Müellifi belli olmayan eser; Arapça-Türkçe ve Moğolca-Farsça olmak üzere iki bölümden meydana gelmektedir. Sözlükte; renkler, giysiler ve onurla ilgili adlar, insanın iç ve dış unsurları gibi çeşitli ana başlıklar vardır. (<http://www.yabancilaraturkce.com/kitaplar/tarihi-kaynaklar/item/130-kitab-mecmu-tercueman-tuerki-ve-acemi-ve-mongoli.html>, 17.06.2018, 15.46). Eserde her kelimenin diğer dillerdeki karşılığı yer almaktadır.

1.2.4. Et- Tuhfetü'z-Zekiyye Fil-Lûgati't-Türkiyye

Sözlük ve dilbilgisi bölümlerinden oluşan eserin müellifi belli değildir. Eserin dilbilgisi bölümü, Arapça kurallara göre hazırlanmış ve Türkçenin dilbilgisi ile ilgili kurallar verilmiştir. (<https://www.isa-sari.com/et-tuhfetuz-zekiyye-fil-lugatit-turkiyye/>, 17.06.2018, 16.12). Buradan hareketle eserin, Araplara Türkçe öğretmek amacıyla yazıldığını söylemek mümkündür.

1.2.5. Bulgatü'l-Müştâk fî Lûgati't-Türk ve'l-Kıfçak

Bulgatü'l-Müştâk fî Lûgati't-Türk ve'l-Kıfçak'ın yazarı Cemaleddin Ebî Muhammed et-Türkî'dir. Eser isim ve fiil olmak üzere iki bölümden oluşan bir sözlüktür. İsimler bölümünde Arapça kelimeler konularına göre ayrılmış olup fiiller bölümünde Arapça fiillerin çekimleri ile Türkçe karşılıkları yer almaktadır. (http://www.academia.edu/33845187/Bulgat%C3%BC_l-M%C3%BC%C5%9Ftak_f%C3%AE_Lugati_t-T%C3%BCrk_ve_l-K%C4%B1f%C3%A7ak_ta_T%C3%BCrk%C3%A7e_%C3%96%C4%9Fretimi, 17.06.2018, 16.44). Bilgilerden hareketle eserin Araplara Türkçe öğretmek amacıyla yazıldığını söylemek mümkündür.

1.2.6. El Kavânînü'l-Külliye Li-Zabti'l Lügati't Türkiyye

Yazarı Türk olmayan eser dilbilgisi kurallarının yer aldığı kitaptır. Bu durum, Türk olmayanların da Türkçe dilbilgisi kitabı yazacak seviyede Türkçeyi bildiğini kanıtlar mahiyettedir. Eserde; kültür ürünleri, düşünce ve davranış boyutları, etik değerler, giyim kuşam, yiyecek içecek ve gündelik yaşama dair bilgiler yer almaktadır. (Er, 2015:302). Eserin Arapça olarak kaleme alınması eserin Araplara Kıpçak Türkçesini öğretmek amacıyla yazıldığını göstermektedir.

1.2.7. Çağatay Dönemi

Timur döneminde, Timur'un gösterdiği millî şuur ve Türkçeyi daha yaygın edebi bir dil haline getirmek için sarf etmiş olduğu ciddi gayretler sonucu, Türk dili ve edebiyatı yeniden canlanmış, müstakil bir dil haline gelmiştir (Kitapçı, 1995: 123).

Çağatay döneminde ana dili öğretimine ilişkin kaleme alınan birçok sözlük ve gramer kitabı mevcuttur. Ancak Türkçe öğretiminde yazılan en önemli eser, Çağatay edebiyatına yön veren Ali Şir Nevâyî'nin kaleme aldığı Muhâkemetü'l Lugateyn adlı eserdir. Nevâyî, eserini Türkçenin Farsçadan daha üstün ve daha zengin bir dil olduğunu kanıtlamak maksadıyla yazmış ve başarılı olmuştur.

1.2.8. Osmanlı Dönemi

Osmanlı döneminde yabancılara Türkçe öğretiminin temel kaynağını devşirme sistemi ile Hristiyan çocuklarına Türkçeyi öğretmek oluşturur. Bunun yanı sıra Avrupa ile kurulan siyasi ilişkilerde Türkçe öğretimi faaliyetlerine hız kazandırmıştır. Türkçe hem dış ülkelerde yaşayan vatandaşlar hem de Osmanlı Devleti içerisinde yaşayan azınlıklar tarafından öğrenilmeye çalışılmıştır. Türkçenin Osmanlı coğrafyasında "lingua franca" olarak cazibesi artmıştır.

Avrupalıların ekonomik ve diplomatik sebeplerden dolayı Osmanlı İmparatorluğu'nun zirvede olduğu 16. ve 17. yüzyıllarda Türkçeye gösterdikleri yoğun ilgi, o dönemde kaleme alınan Türkçe öğretim kitaplarının sayısı ve dil öğretim merkezlerinin varlığıyla ispatlanabilir (Açık, 2011: 597). 19. yüzyılın sonlarına 20. yüzyılın başlarına

gelindiğinde ise Türkoloji bağımsız bir bilim dalı olarak karşımıza çıkmaktadır. Bu dönemde Türk yazarlar tarafından yabancılara Türkçeyi öğretmek amacıyla kaleme alınan eserleri Hengirmen (1993: 6, 8) şöyle sıralar;

Güzeloğlu, E. (1852). *Dialogues Français-Turcs, Precedes d'une Vocabulaira*, Constantinople.

Sinan, J.P. (1854). *Abrege de Grammaire Turque*, İstanbul.

Fuat Efendi, Cevdet Efendi. (1855) *Grammatik der osmanischen Sprache, Deutsch bearbeitet von H. Kellgren*, Helsinki.

Mihri, M. (1884). *Kitabü't-Tuhfetü'l-Abbasiyetü'l Medreset el Aliyetü't – Tevfikiye*, Mısır.

Ruhi, M. (1893). *Conversazione in Lingua Turque*, İstanbul.

1.2.9. Cumhuriyet Dönemi

Cumhuriyet döneminde Türk Dili Tetkik Cemiyetinin kurulmasıyla Türk diline ve öğretimine önem artmış ve büyük bir ivme kazanmıştır. Şahin (2013: 434), Türkçe öğretmeye ve öğrenmeye olan ilginin artmasını Türkçe Öğretimi Uygulama ve Araştırma Merkezlerinin (TÖMER), enstitülerin, özel merkezlerin ve derneklerin çoğalmasına bağlamaktadır.

Bu kurumların başında 1984 yılında Ankara Üniversitesi bünyesinde kurulan TÖMER, daha sonra 1994'te Gazi Üniversitesi bünyesinde faaliyet gösteren Türkçe Öğretim Merkezi gelmektedir. Türkçe öğretimine öncülük eden bu kurumlar ve birçok farklı üniversitelerde de kurulan yabancılara Türkçe öğretim merkezleri, Türkçe öğretimini kurumsal bir kimlik altında toplayarak çağdaş öğretim yöntemleriyle Türk diline ve Türk kültürüne hizmet etmeyi amaçlamışlardır.

Süregelen dönemde yurt içinde ve yurt dışında Yabancılara Türkçe öğretimi faaliyetlerinde bulunan diğer önemli kurumların / merkezlerin / birimlerin bazıları şunlardır;

Ahmet Yesevi Üniversitesi Hazırlık, Dil Öğretim Merkezi Türk Dili Bölümü, Atatürk Üniversitesi Dil Öğretim Merkezi (DİLMER), Kara Kuvvetleri Komutanlığı Lisan Okulu Türkçe Bölümü, Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi Yabancı Diller Yüksek Okulu Türkiye Türkçesi Öğretimi Koordinatörlüğü, Milli Eğitim Bakanlığı, Türk Dil Kurumu, Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı (TİKA). Son zamanlarda yabancılara Türkçe öğretimi konusunda başarılı çalışmalar yapan Yunus Emre Enstitüsünden de söz etmek gerekir. Yurt içinde açtığı yaz okulları ile farklı ülkelerden gelen yabancı uyruklu öğrencilere Türkçe öğretimi etkinlikleri düzenleyen enstitü yurt dışında da bu alanla ilgili önemli çalışmalar yapmaktadır (Göçer ve Moğul, 2011: 801).

1.3. Dört Temel Dil Becerisi

1.3.1. Yabancı Dil Öğretiminde Beceriler

Dil edinimi; dinleme, okuma, konuşma ve yazma olmak üzere dört temel dil becerisi üzerinden gerçekleşmektedir. Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi bu dört temel dil becerisi üzerine kurulmuş olmakla birlikte dilbilgisi de bu dört beceriyi destekler niteliktedir. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde öncelikli amaç dört temel dil becerisinin kazandırılması ve geliştirilmesidir.

Dört temel dil becerisi anlama ve anlatma olmak üzere iki ana başlık altında sınıflandırılmaktadır. Dinleme ve okuma becerileri, anlamayı; konuşma ve yazma becerileri de anlatmayı oluşturur. Birey, dinlediğini ve okuduğunu anlar; konuşarak ve yazarak da anlatır.

Günümüzde dil öğretimi A (A1-A2), B (B1-B2), C (C1-C2) olmak üzere üç ana seviyede gerçekleştirilmektedir. Çalışmanın kapsamı A1 ve A2 düzeyleri olduğundan burada sadece A1 ve A2 düzeylerinin kazanım ve yeterliliklerine yer verilmiştir.

“A1 düzeyi Türkçeyi hiç bilmeyen öğrencilerin dört dil becerisine dair temel bilgileri yapılandırmaya başladığı bir aşamadır. Öğrenci bu aşamada hedef dilin işleyiş kurallarını keşfetmeye başlar.” (Kurt, 2016:79).

ADP’ de A1 ve A2 seviyesindeki genel yeterlilikler şu şekilde verilmiştir;

A1;

- Somut ihtiyaçların karşılanmasını amaçlar.
- Bilinen günlük ifadeleri ve basit cümleleri anlayıp kullanabilir.
- Kendini tanıtabilir, başkalarını tanıtabilir.
- Başkalarına kendileri hakkında sorular yöneltebilir ve sorulan benzeri soruları cevaplayabilir.
- Karşısındaki kişiler yavaş ve anlaşılır biçimde konuşuyorlar veya yardımcı olurlarsa onlarla basit yollardan anlaşabilir.

A2;

- İlgi alanlarıyla ilgili cümlelere ve sıkça kullanılan anlatımları anlayabilir.
- Bilinen alışılmış konularda doğrudan doğruya bilgi alışverişi söz konusu olduğunda alışlagelmiş basit durumlarda kendini ifade edebilir.
- Geçmişi, eğitimi, çevresi ve doğrudan gereksinimleriyle bağlantılı şeyleri basit dilsel araçlar yardımıyla anlatabilir. (ADP, :31)

1.3.1.1. Dinleme Becerisi

Dinleme becerisi; bireyin anne karnında edindiği, hayatı boyunca geliştirdiği ve etrafını algılamasında kullandığı ilk beceridir. Dinleme ile ilgili tanımların birkaçına aşağıda yer verilecektir.

Dinleme, işitilene anlamak ve saklamak ya da işitilene anlamak amacıyla dikkat harcamak (Sever, 2015: 11). Demirel (2002: 68), dinlemeyi “konuşan kişinin vermek istediği mesajı pürüzsüz olarak anlayabilme ve söz konusu uyarana karşı tepkide bulunabilme etkinliği” olarak tanımlarken Onan (2014: 129) ise dinlemenin nörolojik ve psikolojik süreçler bağlamında gerçekleştiğini ifade etmekte ve dilsel nitelikli unsurların ayırt edilerek zihinsel işlemde geçtikten sonra bilgiye dönüştüğünü, bu bilgiler dairesinde geribildirim işleminin başladığı süreci dinleme olarak tarif eder. Harmankaya (2016: 6) dinlemenin, bilginin seçilip anlamlandırılması yönüyle işitmeden farklı olduğunu belirtmektedir.

Dinleme eğitimi belirli bir amaca yönelik olarak gerçekleştirildiğinde dil öğrenme sürecini olumlu yönde etkiler. Amacına uygun gerçekleştirilen dinleme etkinlikleri; dinleyicilerin söyleneni doğru anlamasını ve iletilere dönüt vermesini sağlar. Dinlemeyi

etkileyen unsurları Melanlioğlu (2015: 391); sözcük dağarcığı, konuşma ve anlama hızı, sesleri algılama olarak belirtmektedir.

Tanımlardan ve verilen bilgilerden hareketle dinlemenin bir amaç doğrultusunda yapılmasının ve dinlemeyi etkileyen unsurların dikkate alınmasının dinleme becerisinin geliştirilmesinde önem teşkil ettiğini söylemek mümkündür. Anadil öğretiminde olduğu gibi yabancı dil öğretiminde de birey ilk olarak duyar, sonra konuşur ve okuma- yazma öğrenir. Bu bağlamda dinleme becerisini edinmiş bireylerin iletileri doğru anlaması, yorumlaması ve iletilere dönüt vermesi son derece önemlidir.

ADP' de A1 ve A2 dinleme becerisi ile ilgili kazanım ve yeterlilikler şu şekilde sıralanmıştır;

- Birey kendisi ve somut çevresiyle ilgili şeyleri basit düzeydeki sözcük ve cümlelerle yavaş yavaş konuşulduğunda anlayabilir. (A1).
- Birey günlük yaşamda sık kullanılan sözcük ve cümleleri anlayabilir. Kısa, açık ve basit iletileri anlayabilir. Örneğin; kişi, aile, alışveriş yapma, iş, yakın çevre üzerine ve benzeri gibi önemli şeyler. (A2).

1.3.1.2. Okuma Becerisi

Okuma becerisi, dilin anlama boyutu içerisinde yer alır. Yabancı dil öğrenen bireyde anlama becerisinin gelişmesi zaman isteyen bir süreçtir. Bireyin okuduklarını anlamlandırabilmesi için o dile ait söz varlığını kavraması gerekir. Okuma ile ilgili alanyazında birçok tanım yapılmıştır. Bu tanımlardan bazıları şöyledir;

“Okuma; bir yazıyı, sözcükleri, tümceleri, noktalama işaretleri ve öteki öğeleriyle görme, algılama ve kavrama sürecidir.” (Kavcar vd., 2016: 67). “Okuma; bir yazının harflerini, sözcüklerini, imlerini tanımak ve bunların anlamlarını kavramaktır.” (Göğüş, 1978: 60). “Okuma, basılı sözcükleri duygu organları yoluyla algılayıp bunları anlamlandırma, kavrama ve yorumlamaya dayanan zihinsel bir etkinliktir.” (Özdemir, 1998: 9). “Okuma işlemi göz ve ses organlarının çeşitli hareketleri ve zihnin yazılı sembolleri anlamasıyla oluşur.” (Demirel ve Şahinel, 2006). Okuma becerisi; bireyin yeni bilgiler edinmesi, kendini geliştirmesi bakımından elzemdir. “Okuma zihin gelişimine en büyük katkıyı sağlayan öğrenme alanıdır. Okuma sürecinde tümceler

zihinsel kavramlara çevrilmekte, anlamlandırılmakta ve beyinde yapılandırılmaktadır. Bu nedenle okumaya Türkçe öğretiminde ayrı bir önem verilmektedir.” (Güneş, 2013: 128).

Yabancı dil öğretiminde okuma etkinliklerindeki genel amaç, bireyin okuduğunu anlamasını, metin içerisinde geçen sözcüklerin sesletimini ve telaffuzunu doğru bir biçimde gerçekleştirmesini sağlamaktır.

ADP’ de A1 ve A2 okuma becerisi ile ilgili kazanım ve yeterlilikler şu şekilde sıralanmıştır;

- Tabela, afiş, katalog gibi materyallerde yer alan basit düzeydeki sözcükleri ve cümleleri anlayabilir. (A1).
- Günlük yaşamla ilgili kısa ve basit metinleri okuyabilir. Kısa, basit ve kişisel mektupları anlayabilir. Örneğin; ilan, yemek listesi, seyahat tarifesi. (A2).

1.3.1.3. Konuşma Becerisi

Konuşma, bireyin dinleme becerisinden sonra edindiği anlatma becerilerindedir. Alanyazında konuşma ile ilgili yapılan tanımlardan bazıları şu şekildedir;

“Konuşma; düşünce, duygu ve bilgilerin seslerden oluşan dil aracılığıyla karşı tarafa aktarılmasıdır.” (Demirel, 1999: 40). “Konuşma; zihinsel bir çabayla, zihinsel birikimle oluşturulan iletinin dil aracılığıyla karşıdakine sunulmasıdır.” (Adalı, 2003: 27). “Konuşma, insanın doğuştan sahip olduğu, zaman içinde öğrenip yaşamak suretiyle edindiği düşünce ve görüşleri ile kendi istek ve duygularını belli bir maksatla karşısındakine veya karşısındaki kişilere iletebilmesidir.” (Çongur, 1995: 42).

Doğan (2009: 187), konuşmanın bireyin içinde bulunduğu toplumun diline göre şekillendiğini söylemektedir. Konuşma, insanı insan yapan en belirleyici unsurların başında gelmektedir ve günlük hayatta en çok kullanılan beceridir. Birey, çevresindeki kişilerle iletişim kurarken genellikle konuşma becerisinden yararlanır. Sağır (2014: 12) da bireylerin bilgi vermek, söz alışverişinde bulunmak, duygu ve düşünceleri paylaşmak için konuşma becerisinden faydalandığını ifade etmektedir. Bireyin kendini doğru bir biçimde ifade edebilmesi için konuşma becerisinin geliştirilmesi gereklidir. “Konuşma eğitiminin amacı; bu yeteneği geliştirmek, etkili ve doğru sözü bulup söyleyebilme

becerisini kazandırmaktır (Doğan, 2009: 190). Konuşma becerisi kazanmış olan bireylerden rahat, akıcı, anlaşılır bir biçimde kendilerini ifade etmeleri beklenir.

ADP' de A1 ve A2 konuşma becerisi ile ilgili kazanım ve yeterlilikler şu şekilde sıralanmıştır;

- Birey kendisi ve çevresiyle ilgili somut konularda kendisini ifade edebilir, soru sorabilir, bunlara cevap verebilir. Örneğin; kendini tanıtmak, kendisi ve çevresiyle ilgili bilgiler verme (A1).
- Birey kendisini basit, doğrudan bilgi alışverişi ve etkinlikleri ilgilendiren alışlagelmiş durumlarda ifade edebilir. Kısa konuşmalara katılsa da konuşmayı sürdürebilmesi beklenemez. Örneğin; ailesi ve çevresiyle ilgili konularda kendini ifade edebilir (A2).

1.3.1.4. Yazma Becerisi

Yazma dört temel dil becerisi içinde en zor öğrenilen beceridir. Demirel ve Şahinel (2006: 111) de yazma becerisini dört temel dil becerisinin son halkası olarak değerlendirmektedir.

Alanyazında yazma, bireyin duygu ve düşüncelerini, hayallerini, deneyimlerini vb. kaleme alması (Göçer, 2018: 9); bireyin düşüncelerini, tasarılarını, tecrübelerini sembollerle anlatması (Sever, 2015: 24) olarak tanımlanmıştır.

“Zihinsel bir faaliyet olan yazma; sıralama, sınıflama, ilişki kurma, eleştirme, tahmin etme, analiz, sentez, değerlendirme gibi bilişsel faaliyetler sonucunda bireyin zihnindeki şemalarla var olanları tanıması ve yapılandırması sonucu ortaya bir ürünün çıkartılmasıdır.” (Güneş, 2007: 157). Taşkın (2018: 5) da yazmanın üretim, iletişim ve ifade aracı olduğunu belirtmektedir. “Yazma becerisi için hem sembollerin öğrenilmesi hem de anlamadan sonra ortaya çıkan anlatma sürecinin geliştirilmesi gerekmektedir.” (Takıl, 2016: 301).

Yazma becerisi zihinsel süreçleri kapsar. Birey, yazmadan önce anlatmak istediklerini düşünür, tasarlar ve gruplandırarak yazıya aktarır. Yazmada birey, dilin kurallarını da dikkate alarak amaca uygun bir biçimde kendi ifade eder.

ADP' de A1 ve A2 konuşma becerisi ile ilgili kazanım ve yeterlilikler şu şekilde sıralanmıştır;

- Güncel konularda ihtiyaçlarına dair basit cümleler yazabilir, formlar doldurabilir. Örneğin; tatil selamları gönderme, e posta yazabilme, otellerde kişisel bilgi formu doldurabilme (A2).
- Kısa basit notlar, haberler yazabilir. Örneğin; basit kişisel mektup yazabilir (A2).

1.4. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Yöntem Ve Teknikler

1.4.1. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Yöntemler

1.4.1.1. Dil Bilgisi - Çeviri Yöntemi

Belirli bir öğrenme kuramına göre geliştirilmeyen bu yöntemde Güzel (2014: 206), akla dayanan çözümlenmeler, kural öğrenme ve karşılaştırmalı çalışmalara dayanarak dil öğretiminin gerçekleştirildiğini söylemektedir. Dil bilgisi-çeviri yönteminde hedef dilin gramer yapısı ve kelime öğrenimi üzerinde durulmaktadır. Güzel ve Barın (2016: 183), bu yöntemde ayrıntılı bir şekilde kuralları ele alınan kaynak dilden hedef dile, hedef dilden kaynak dile çevirinin amaçlandığını belirtmektedirler. Bu nedenle bu yöntemin okuma ve yazma becerilerini geliştirmeye yönelik olduğunu söylemek mümkündür.

Bu yöntemin uygulanmasında teknikler şu şekilde sıralanmaktadır;

- Kuramların tümdengimsel açıklanıp uygulanması,
- Edebî parçaların öğrenciler tarafından ana diline çevrilmesi,
- Okuduğunu anlamaya yönelik soruların cevaplanması,
- Kelimelerin eş anlam ve zıt anlamının bulunması,
- Hedef dil ile ana dil arasındaki ortaklıkların bulunması,
- Boşlukların doldurulması,
- Ezberleme,

- Verilen kelimelerin cümle içerisinde kullanılması,
- Kompozisyon yazdırılması. (Diane Larsen -Freeman, 1986 ve Neuner ve Hunfeld, 2002' den akt: Şahin, 2013: 61)

1.4.1.2. Doğrudan Dil Öğretim Yöntemi (Düz Varım Yöntemi)

Doğrudan dil öğretim yönteminde dilin yapısından çok sözel ifade ön plandadır. Güzel (2014: 208), bu yöntemde dilin en iyi sınıf ortamında öğrenileceğinin teorisyenler tarafından belirtildiğini söylemektedir. Doğrudan dil öğretim yönteminde öğrenme ortamında hedef dil kullanılması esastır. Kelimeler öğrencinin ana diline kesinlikle çevrilmez. Dinleme ve konuşma becerilerine öncelik tanınır. Doğru sesletim ve dilbilgisi de vurgulanır.

Yöntemin ortaya koyduğu temel ilkeler şu şekildedir;

- Sınıfta öğretim hedef dilde yapılmalıdır.
- Sadece güncel sözlük be tümceler öğretilmelidir.
- Yeni konular sözel olarak sunulmalıdır.
- Küçük sınıflarda sözel becerinin geliştirilmesi öğretmen- öğrenci ve aynı zamanda öğrenci- öğrenci arasındaki etkileşim yoluyla gerçekleştirilmelidir.
- Somut sözcüklerin öğretiminde gösterme, nesnelere ve resim yolu kullanılmalı, soyut sözcüklerin öğretiminde ise düşüncülerin ilişkilendirilmesi yolu izlenmelidir.
- Dilbilgisi, özelden genele giden bir yaklaşımla öğretilmelidir. (Demirel, 2010: 40)

1.4.1.3. İşitsel- Dilsel Yöntem (Kulak- Dil Alışkanlığı Yöntemi)

Yöntemin ortaya çıkmasında edimsel koşullanmanın etkisi vardır. Uyarana tepki verildiği düşüncesinden hareketle dil öğreniminde de verilen pekiştireçler, hedef dilin öğrenilmesini kolaylaştırır ve alışkanlığa dönüştürür. Güzel (2014: 209), bu yöntemde

dil öğretiminin pratik amaçlı olduğunu belirtmektedir. Yöntem kapsamında dil öğretiminde hedef dil kullanılır ve ana dile yer verilmez.

Söz konusu yöntemin öne çıkan ilkeleri şunlardır;

- Dil öğretiminde öncelikli olarak kazanılması ve geliştirilmesi gereken beceriler, dinleme ve konuşmadır. Okuma ve yazma becerilerinin kazanımı ve gelişimi bu iki beceri ile bağlantılıdır.
- Tekrarın öğrenimi kalıcı hale getirdiği kabul gören bir görüştür. Bu sebeple dil öğretiminde öğrenilen konu ile ilgili tekrar, taklit ve ezber yapılır.
- Dil bilgisi çalışmalarına özellikle yer verilmez. Bireyin dil bilgisi yapısını örneklerden hareketle çözümlemesi beklenir.

1.4.1.4. Bilişsel Yöntem

Bilişsel yöntem, öğrenmeyi düşünme doğrultusunda ele alır. Bu zihinsel algılama öğrenciler için dil öğrenimini daha zevkli hâle getirir. Bu yaklaşıma göre dil bir alışkanlık ürünü değil yaratıcı süreçtir. Öğretmen sık sık araştırmaları tekrarlatan bir kişi değil, dili düşünerek dil öğrenmeyi kolaylaştıran bir rehber olarak görür.” (Demirel, 2010: 45).

“Yönteme göre yapıyı anlamak, onu kullanmaktan daha önemlidir. Yapı anlaşıldıktan sonra kullanım da kendiliğinden gerçekleşecektir.” (Güzel, 2014: 211). Dilin yapısının anlaşılması, dil öğrenimini kolaylaştırır. Bu yöntemde dört temel dil becerisi eşit oranda geliştirilir.

1.4.1.5. Doğal Yöntem

Doğal yöntem, hedef dilin ana dil gibi öğretilmesinin doğru olduğunu savunmaktadır. Yönteme göre dil bağlamında öğrenilir. “Doğal yöntem; yabancı dil öğrencilerine, başından itibaren yalnızca öğretmenin kendi anadili olan yabancı dili kullanarak, sürekli konuşma yoluyla iletişim kurmak ve bu iletişimi birbiriyle bir metin oluştururcasına bağlantılı ama dilbilgisi açıklaması yapılmaksızın anlaşılabilir ölçüde yalın bir cümle dizisiyle gerçekleştirmek biçiminde tanımlanır.” (Demirel, 2010: 46) Öğrenme

ortamında sadece hedef dil kullanılır ve ana dile yer verilmez. Öncelikli amaç, konuşma becerisinin kazandırılmasıdır.

Yöntemin özellikleri şu şekilde tasnif edilebilir:

- Öğrenciden işittiği sözün anlamını bilmesi ya da bilmemesi göz önüne alınmayarak duyduğunu doğrudan tekrar ve taklit etmesi istenir.
- Öğretici, öğrencinin yapmış olduğu yanlışları anında geri dönütle düzeltir.
- Öğrenilen yabancı dilin telaffuz özellikleri yapılan sesli okuma alıştırmalarıyla sağlanır.
- Öğrenciye hedef dilde sık kullanılan eş anlamlı kelimeler seçilerek bir bağlam içinde öğretilir.

1.4.1.6. İletişimci Yöntem

“İletişimci yöntem, dilin bir iletişimden ibaret olduğu düşüncesinden ortaya çıkar.” (Güzel, 2014: 213). Dilin iletişim aracı unsuru olduğu düşüncesinden hareketle bu yöntemde dört temel dil becerisinin eşit oranda geliştirilmesinin gerektiğini söylemek mümkündür. Bu yöntemde öğretici, öğrenme bağlamında iletişim ortamını kurmakla görevlidir. Öğrenme ortamında hedef dil kullanılır.

1.4.1.7. Seçmeli (Aktif) Yöntem

Son dönemlerde dil öğretiminde en çok başvurulan yöntem, seçmeli yöntemdir. Güzel (2014: 215), yöntemin esasını her yöntemin iyi taraflarının seçilip kullanılması olarak belirtir. Yönteme göre dil öğreniminin hayatı kolaylaştırmaya yönelik olduğu savunulmaktadır. Dil öğretiminde hedef dil kullanılmalıdır.

Bu yöntemin özellikleri;

- Dil öğretimi ve öğrenimi, belirli bir amaca yönelik olarak gerçekleştirilir. Buna bağlı olarak dil öğretiminde öğrencinin ihtiyaçları göz önünde tutularak dil öğretimi planlanır.
- Öğretim dili hedef dildir. Fakat gerektiğinde ana dil de kullanılır

- Dört temel dil becerisinin tamamı bir bütün içerisinde ele alınır ve önemsenir.

1.4.1.8. İşitsel- Görsel Yöntem

Bu yöntem işitme ve görme duyusuna hitap eden materyallerin kullanılmasıyla dil öğreniminin gerçekleşeceğini belirtir. “Yöntem, dil öğrenimini basitleştirilmiş bir toplumsal içeriğe oturtma ve dili, iletişim için anlamlı olan konuşma noktasından hareket ederek öğretme çabasıdır.” (Güzel, 2014: 220).

Yöntemin kullanım özellikleri şunlardır;

- Dersler çoğunlukla ses veya görsel sunumla başlatılır. Her görsel onu karşılıyan bir cümleye denk gelecek şekilde ayarlanır.
- Yöntem dil öğretimini gerçek iletişime benzetme amacı güder. Bu nedenle en basit yapıya sahip bir alıştırmada bile iletişimsel yön göz önüne alınarak soru-cevap yöntemi kullanılır. Demircan (2013: 233).
- Dilbilgisel yapılar öğrenciye ayrıca öğretilir ve konuya ait alıştırmalar öğrenim ortamında gerçekleştirilir.

1.4.1.9. Yapılandırmacı Öğrenme Yöntemi

Birey merkezli olan yapılandırmacı öğrenme yönteminde birey; bilgileri algılar, yorumlar, analiz eder ve çıkarım yapar. Yöntemi; Güzel (2014: 224), bireyin de aktif olduğu bir tartışma, fikir üretme, bilgiyi sorgulama ve paylaşma faaliyetlerinin bulunduğu yöntem olarak tanımlar. Ezberden uzaklaşarak bilgiyi özümsemeyi amaçlayan yapılandırmacı yöntemde bilgiler, birey tarafından anlamlandırılır ve öğrenmede kalıcılık sağlanmış olur.

1.5. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Teknikler

1.5.1. Ön Bilgileri Harekete Geçirme

Dinleme, okuma vb. ile ilgili çalışmalar yapılırken öğretici tarafından bireylerin ön bilgilerini hatırlaması sağlanır. Güneş (2007: 273), ön bilgiler harekete geçtikten sonra yeni bilgiler ile ilişki kurularak öğrenilmesi ve geliştirilmesinin daha kolay olduğunu söylemektedir. Ön bilgileri harekete geçirme yöntemi, bireyin güdülenmesini sağlayacağı gibi konuya merak uyandırması bakımından da dil öğretiminde önemlidir.

1.5.2. Amaç Belirleme

Dil öğrenimi, belli bir amaç doğrultusunda gerçekleşmektedir. Dilin temel becerileri olan dinleme, okuma, yazma ve konuşma eğitimleri amaca yönelik gerçekleştirildiğinde başarılı sonuçlara ulaşılır. Güneş (2007: 275), bireyin amacını belirlemesinin; öğrenim sürecini denetim altına almasını, uygun yöntem ve teknikleri belirmesini sağladığını ifade etmektedir. Amacını belirleyen birey, konuya dikkatini verir ve konuya hakimiyeti sağlar.

1.5.3. Metni Gözden Geçirme

“Metni gözden geçirme, metni genel olarak tanımak ve oluşturma biçimini belirlemek için metnin belirli yerlerine göz atmaya denilmektedir.” (Güneş, 2007: 276). Bu yöntem bireyin metni daha kolay anlamasını ve metinde yer alan iletileri kavramasını sağlar. Böylece birey, metnin bir mantık sistemi içinde oluştuğunun farkına varır.

1.5.4. Tahmin Etme

Tahmin etme tekniğinde bireyin ön görüşleri ve ön bilgileri kullanılarak öğrenilecek konuya yönelik çıkarımlar yapması beklenir. Tahmin etme tekniği; dil, anlamak ve zihinsel becerileri geliştirmek aynı zamanda sınıf içi zihinsel etkileşimi artırmak için

kullanılmaktadır (Güneş, 2007: 277). Metinlerdeki ip uçlarından hareketle bireyin genel olarak metni anlaması ve metne dair çıkarımlar yapması beklenir.

1.5.5. Sorgulama

Sorgulama; bireyin düşünme, analiz yapma ve sonuca varma becerilerini kapsamaktadır. Güneş (2007: 279), sorgulama sonucunda bireyin düşünme, anlama, sınıflandırma, sıralama, eleştirme gibi zihinsel becerilerinin geliştiğini ifade etmektedir.

1.5.6. Çıkarım Yapma

“Çıkarım yapma; bir metinde veya konuşmada açık olmayan, açıkça verilmeyen ya da söylenmeyen bilgileri bulmak için yürütülen düşünme biçimidir.” (Güneş, 2007: 282). Çıkarım yapmada birey, metindeki ipuçlarından hareketle verilmeyen bilgileri, anlamları vb. bulur. Çıkarım yapma tekniğinde birey, zihinsel becerilerini en üst düzeyde kullanır. Etkinlik sonunda çıkarımların değerlendirilmesi ve doğrulanması dil öğreniminde elzemdir.

1.5.7. Tartışma

Tartışma; bireylerin birbirleri ile bilgi alışverişi yapma, kendi düşüncelerini ifade etme, kendi görüşlerini diğer görüşlerle karşılaştırma gibi imkanlar sağlamaktadır. Kavcar, vd (2016: 27), tartışmanın öğrencileri belirli bir konu üzerinde düşünmeye yönlendirdiği, konunun anlaşılmayan yanlarının anlaşılmasını kolaylaştırdığı ve konuyla ilgili bilgileri pekiştirme noktasında önemli olduğunu söylemektedir. Güneş (2007: 285) de tartışma tekniğinin temel dil becerileri olan anlama ve anlatma becerilerini geliştirdiğini belirtmektedir.

1.6. Kültür ve Dil

Dil, bireylerin daha özel bağlamda duygularının, düşüncelerinin, bakış açılarının, genel bir ifadeyle kişilerin sahip olduğu hayat belirtilerinin sözcüklere bürünerek var olmasını

sağlayan önemli bir araçtır. Kültür ise toplumdaki insanları bir arada tutan ve millet olma bilincini aşıl原因an maddi ve manevi değerlerin tümüdür. Kaplan (2006: 30), kültürü tabiatın dışında kalan insan elinden ve dilinden çıkma her şey olarak tanımlar. “Kültür yalnız bir milletin din, ahlak, hukuk, akıl, estetik, dil, ekonomi ve teknikle ilgili yaşayışlarının uyumlu bir bütünüdür.” (Gökalp, 2013: 26). Her toplumun kültürünü o toplumun yaşayışı, inançları, duygu ve düşünce yapısı şekillendirir.

Kültürün en önemli unsuru dildir. “Dil, milletlerin hayatında bir kültür vasıtası olarak en başta gelen unsurdur.” Gömeç (2006:18). Dil sayesinde kültür, nesilden nesile aktarılarak varlığını korur ve sürdürür. “Dil, duygu ve düşünceyi insana aktaran bir vasıta olduğu için insan topluluklarını bir yığın ve kitle olmaktan kurtararak aralarında duygu ve düşünce birliği olan bir cemiyet yani millet haline getirir.” (Kaplan, 2006: 40). Dilini kaybeden bir toplum, yavaş yavaş kültürünü kaybeder ve diğer toplumların içinde asimile olur. Kafesoğlu (1996: 72), dilini kaybeden bir toplumun millet olma vasfından uzaklaştığını ve tarihin karanlıklarına gömüldüğünü çünkü dil ile birlikte kültürünü de kaybettiğini belirterek dil ve kültürün ayrılmaz bütünlüğüne dikkat çeker.

Türklerin tarihte varoluşundan günümüze kadar olan süreçte milli kültürünü koruması ve devam ettirmesi Türk dilinin köklü ve sağlam bir yapıya dayanmasındandır. Bir başka deyişle Türklerin köklü bir kültüre sahip oluşu dilinin köklü oluşuyla ilişkilendirilebilir.

Dil ile düşünce arasında çok güçlü bir ilişki vardır. Dil, ait olduğu toplumun duygu, düşünce, inanç ve yaşam tarzına dair izler taşır. “Dil; onu konuşanların duygu, düşünce ve hayal dünyalarını tayin eder. Bir dilde ne kadar kelime varsa o milletin dünya görüşü o kelimelerle sınırlıdır. Diller, sadece yapıları bakımından değil kelime kadroları bakımından da birbirlerinden ayrılırlar. Ve bu ayrılık, kültür ve medeniyet farkına delalet eder.” (Kaplan, 2006: 121). Elbette toplumlar, tarihî süreç içerisinde gerek göç gerek savaş gibi sosyal olaylar dolayısıyla birbirleri ile etkileşimde bulunmuşlardır. Bu etkileşim sürecinde toplumlar karşılıklı olarak kelime alışverişinde bulunmuşlardır. Bu durum, toplumların birbirlerini kültürel olarak da etkilediğini kanıtlar niteliktedir. “Dilin karakteri bir anlamda aynı zamanda ruhudur (geist) bu ruh dilde kendini gösterir ve dil ruhlandırılır. Dilin karakteri ulusun tinsel özelliğine sürekli bir şekilde etki yapmasının doğal bir sonucudur” (Humbold’tan akt. Akarsu, 1984: 59).

Toplumların kendilerine özgü ifade kalıpları ve davranış şekilleri vardır. Her dil ait olduğu, konuşulduğu toplumun kültürüne dair izler taşır, yansıtır ve aktarır. Öğrenilen her dil aynı oranda öğrenilen yeni bir kültürdür. Yabancı dil olarak Türkçenin öğretimi konusu göz önüne alındığında da söz konusu durum sadece dil öğretimi değil eşit oranda Türk kültürünün de öğretimi ve aktarılmasıdır.

İKİNCİ BÖLÜM

SÖZ VARLIĞI UNSURLARI

2.1. Söz Varlığı

Cündioğlu (1997: 189), varlıkların var olabilmeleri için sözcüklere muhtaç olduğunu, “sözcük olmadan varlık suskunluğa, sessizliğe, anlamsızlığa gömülürdü, hatta var olamazdı, çünkü varlığını ifade edemezdi” diyerek sözcüklerin varlıklar üzerindeki etkisini vurgular.

Bireyin anlam evrenini ve düşünce dünyasını biçimlendiren sözcüklerin insan hayatında önemi büyüktür. Çünkü birey, en basit durum ve olayların ifadesinden en karmaşık duygu, istek ve düşünce hallerinin ifadelerine kadar söz varlığından yararlanır. Özkırımlı (1994:111) da sözcüklerin bireyin zihninde bir kavrama karşılık geldiğini ve bireyin sözcüklerle düşündüğünü ifade eder.

“İnsan hayatında dünyanın içselleştirilmesi, içselleştirilerek anlamlandırılması ve bu anlamlar doğrultusunda düşünceler üretmesi ve aktarması gibi önemli fonksiyonların gerçekleştirilmesini üstlenen sözcüklerin ve sözcük birliklerinin toplamı bir dilin söz varlığını oluşturur.” Yalçın (2005: 25-26).

Türkçe Sözlükte söz varlığı terimi; bir dildeki sözlerin bütünü, söz hazinesi, söz dağarcığı, sözcük hazinesi, kelime hazinesi, kelime kadrosu (TDK, 2011: 2158) olarak tanımlanmaktadır.

Aksan (1996: 9)’a göre söz varlığı; dildeki seslerin simgeler, göstergeler olarak bir arada bulunmalarının yanı sıra o dile mensup toplumların dünya görüşünü yansıtıcı, maddi ve manevi kültürünün bir görüntüsü durumudur.

Söz varlığı; dili kullanan toplumun kültürünü, düşünce yapısını, dünya görüşünü yansıtan en önemli unsurlardan biridir. “Bir dilin gücünü, söz varlığını, estetiğini, sınırlarını... o milletin kültürü belirler.” (Kayasandık vd., 2017: 11).

Bir milletin kültürel gelişmişlik düzeyi ile dilin gelişmişlik düzeyi doğru orantılıdır. Bu durum aynı oranda söz varlığının gelişimini de etkilemektedir. Bu bağlamda kültür ile söz varlığı ayrılmaz bir bütündür. Bir başka deyişle kültürel değerler ait olduğu milletin söz varlığına kodlanmıştır.

Söz varlığı içinde yer alan her birim, bireyin konuştuğu dille o dile ait olan kültürel değerler arasındaki iletişim bağına güçlendirir. Dilin sahip olduğu kültür ögesinden bahsederken Aksan (1996: 7); dilin söz varlığı, yalnız dilin içinde var olan o dile ait sözcüklerin değil o sözcüklerle oluşturulmuş deyim, ilişki sözleri, atasözleri, terimler ve çeşitli anlatım kalıplarının oluşturduğu bir bütünden bahseder.

Söz varlığı içinde yer alan sözcükler ait olduğu milletin duygularını, düşüncelerini, hayallerini, umutlarını ifade eder.

2.2. Söz Varlığı – Sıklık İlişkisi

Bireyin yaşamsal alanına yakın olan sözcükler diğer sözcüklere oranla daha sık kullanılmaktadır. Diğer sözcüklerin kullanılması ise bireylerin gereksinimlerine göre dağılım göstermektedir (Aksan, 1990: 22).

Söz varlığı kavramı; kelime hazinesi, kelime serveti, kelime dağarcığı, sözcük varlığı, sözcük dağarcığı, sözcük serveti, sözcük gömüsü, kelime kadrosu vb. kavramlarla da karşılanabilmektedir.

Söz varlığı çalışmalarında temel kelime hazinesi en çok kullanılan kelimeleri kapsamaktadır. Temel kelime hazinesi de kelime sıklığı ile elde edilir. Bireye ana dilinde ve yabancı dilde öğretilmesi hedeflenen sözcüklerin seçimi; eğitim, öğretim materyallerinin, sözlüklerin hazırlanması gibi konularda sıklık çalışmalarından elde edilen veriler kullanılmaktadır. Dil öğretiminde bireye ilk olarak hangi sözcüklerin kullanımının öğretileceği, hangi seviyede bu sözcüklerinin kullanımının verileceği söz konusu sözcük sıklık çalışmalarından elde edilmektedir. (Kurudayıoğlu, 2011: 179). “Okumaya yeni başlayan ilkokulun ilk sınıflarındaki öğrencilere ya da bir yabancı dili öğrenmeye başlayanlara ilk aşamada öğretilmesi gereken sözcüklerin hangileri olduğu, dilin sözcüklerinin hangi sıraya göre tanıtılması gerektiği saptanırken değişik gereksinimleri karşılayan ana dil ve yabancı dil sözcükleri hazırlanırken dildeki öğelerin sıklıklarının bilinmesi gerekmektedir.” (Aksan, 1990: 22).

“Yabancı dil öğretiminde (YDÖ) dil öğrencisinin hedef dilin dünyasına girişi bağımsız anlamlı leksikal yapılar (kelimelere ait) ile gerçekleşir. Kelime bilgisi edinimi doğrudan ve dolaylı olarak desteklenebilir. Öğreticiler, kelime listesi verdiklerinde veya kelimelere anlamsal bağlar yüklediklerinde, öğrenim sürecine doğrudan destek olurlar. Dorudan desek de kelime listeleri sözlüksel bir mantıkla değil bir tema etrafında anlamla bütünleşecek

şekilde verilmelidir. Dolaylı destek ise kelimeler değişik temalarda yazılı veya sözel metin içerisinde farklı bağlamlarda kazandıkları yeni anlamalarda verilmelidir. Burada ölçüt kelimenin kullanım sıklığı ve günlük hayattaki işlevliği olabilir.” (Temur, 2016: 89).

Aksan (2003: 21-22), J. E Pierce'nin, yaptığı inceleme sonuçlarına göre Türkçedeki sıklık dizinini şöyle aktarmıştır;

Çizelge 2.1 Pierce'nin Türkçedeki Sıklık Dizini

Konuşulan Türkçe		Yazılan Türkçe	
de-	8742	bir	5589
bir	4673	bu	2170
bu	3278	ol-	2053
o	3203	et-	1944
ben	2764	ve	1736
ne	2674	de-	946
ol-	2625	ol-	856
gel-	2372	ne	685
git-	2372	baş	651
sen	1882	yap-	650
var	1801	için	641
şey	1343	ben	607
al-	1281	gör-	569
yap-	1264	gel-	559
ver	1216	iki	558
ora	1175	ver-	546
yok	1175	gibi	495
et-	1098	bul-	486
bak-	1080	hareket	478
kız	1072	al-	458

2.3. Söz Varlığının Kültürel Yönü

Kültür, milletlerin yaşama biçimlerinin dile yansıyan özelliğidir. Kültür dilde yaşar, gelişir, birikir ve kuşaktan kuşağa intikal eder. Kültür; toplumu oluşturan bireylerin davranış biçimlerinin, milletin düşünce yapısının, inançlarının, uygulamalarının kısaca maddi ve manevi değerlerinin tümüdür. Kongar'a (2005: 38) göre kültür, doğanın ya da Tanrı'nın yarattıklarına ek olarak insanoğlunun yarattıklarının tümüdür. Tural (1992: 109) ise kültürle ilgili yapılan pek çok tanımı içine alan kapsamlı bir tanım yapar;

“Kültür, tarih bakımından mevcudiyeti kesin olarak bilinen bir toplumun, sosyal etkileşme yoluyla nesilden nesle aktardığı manevi ve maddi yaşayış tarzlarının temsil ve tecelli bakımından yüksek seviyedeki bir bileşimi olan, sebebi ve sonucu açısından ise ferde ve topluma benlik, kimlik ve kişilik ile mensubiyet şuurunu kazandırma, bütünleşmiş kılma, yaşanan çevreyi ve şartları kendi hedefleri istikametinde değiştirme arzu ve iradesi veren değer, norm ve sosyal kontrol unsurlarının belirlediği bir sistemdir.”

“Kültür eserleri, dilin belli bir yer ve anda donmuş şekilleridir. Bu bakımdan onların abidelerden farkları yoktur. Kütüphaneler dil abidelerini toplayan müzelerdir. Dil, bir kap olduğuna göre onlara ‘duygu, düşünce, hayal müzeleri’ demek gerekir.” (Kaplan, 2006: 153).

Kültür aktarımı sözlü ya da yazılı olarak gerçekleşir. Bu durum dilin, kültürün sürekliliği noktasında bir anahtar rolü üstlendiğini göstermektedir. Diğer bir deyişle dil, kültürün nesilden nesile aktarılmasını sağlayan en önemli araçtır. Bütün bu unsurlar, dilin söz varlığı kapsamında anlam kazanmaktadır.

Bir dilin söz varlığı kültürün ve uygarlığın zenginliğini ortaya koyar. Gelişim süreci içinde olan dilin yazılı metinlerine ait söz varlığı öğeleri incelendiğinde o dile ait belli kültürel değerler ortaya çıkar. Yapılan tanımlardan hareketle milletlerin söz varlığı öğelerinin kültürün yegâne parçası olduğu söylenebilir.

Kaplan (2014: 134), kültür ile dil arasında çok sıkı bir bağ olduğunu ifade ederek bunlardan birinin işlevini kaybetmesi sonucunda diğerinin de aynı oranda işlevini kaybedeceğini belirtir. Ayrıca Kaplan, bir milletin dili bozulduğunda o milletin bütün kültürel faaliyetlerinin aksayacağını, mazi ile olan olanaklarının kesileceğini, hâlihazırda cereyan eden fikir hareketlerinin tam bir karışıklık içine düşeceğini ve dili alt üst edilmiş bir milletin kendisini yaşatan an’anevi kıymetlerden mahrum kaldığı gibi istikbâlini yaratacak olan içtimai bir fikir nizamı da kuramayacağını söylemektedir. Banarlı (2004: 23) da “Milletlerin dilleri üzerinde söz sahibi olacakların; dili millettten ve milli maziden ayrı varlık gibi görmeleri büyük gaflettir.” diyerek dil ile kültür arasındaki bütünleşik bağı ifade etmektedir.

2.4. Söz Varlığının İçerdiği Öğeler

2.4.1. Atasözleri

Atasözleri, halkın yaşayışı ve tecrübeleri doğrultusunda yalın bir dille ifade edilen kalıplaşmış sözlerdir. “Milletlerin uzun zaman dilimine yayılan tecrübelerini veciz bir

şekilde kalıplaştırıp kendi fertleri arasında kullandıkları, söyleyenleri şahıs bazında bilinmeyen anonim söz kalıplarına atasözü denir.” (Demirci, 2017: 235).

Atasözleri kültürel kimliğin oluşmasında etkili olduğu gibi kültürün aktarılmasında da etkili bir rol oynamaktadır. Atasözlerinde halkın inançları, kültürel ve ahlâkî değerleri gibi unsurların bulunması sebebiyle bu kalıp sözler kültür aktarımında son derece önemli rol üstlenirler. “Atasözleri de deyimler gibi ait oldukları milletlerin dini inançlarını, kültürel değerlerini, hayata bakış açılarını, genel felsefelerini, nasıl bir sosyal yapıya ait olduklarını belli bir dereceye kadar yansıtan, hatırlanması kolay olan özlü sözlerdir.” (Demirci, 2017: 235).

Türk atasözleri de Türk milletinin deneyimleri sonucu söylenmiş, Türk milletinin yaşayışına, kültürüne, düşünce yapısına ayna tutan kalıplaşmış ifadelerdir. Bu nedenle atasözleri Türk kültürünün tanıtılmasında ve aktarılmasında önem teşkil eder.

Yabancı dil olarak Türkçe öğretim programlarında da atasözlerine yer verilmesi kültür aktarımının gerçekleşmesi açısından önemlidir. “Öğrenciler, atasözlerinin değerlerini öğrenirken aynı zamanda da atasözleri ve özdeyişlerin içerisinde belirli kültürel öğelerin de bulunduğunu fark etmektedirler.” (Tüm, 2010: 668).

Ömer Asım Aksoy (2018: 15-18) atasözlerinin başlıca özelliklerini şu şekilde sıralar;

Şekil Özellikleri:

- Atasözleri belli sözcüklerle söylenmiş kalıplaşmış sözlerdir. Bir sözcüğün yerine (aynı anlamda olsa) başka sözcük getirilemez, söz dizimi biçimi de bozulamaz. Örnek olarak; “Çalma elin kapısını, çalarlar kapını” atasözünü “Elin kapısını çalma. kapını çalarlar.” şeklinde söylenemez.
- Az sözcükle çok şey anlatan kısa ve özlü sözlerdir. Örnek olarak; “Taşıma su ile değirmen dönmez.”
- Çoğu atasözü genellikle bir, iki cümledir. Daha uzun olanlarına fazla rastlanmaz. Örnek olarak; “Balık baştan kokar.”

Kavram Özellikleri:

- Bazı atasözleri uzun gözlemler sonucu yansız olarak sosyal olayların nasıl cereyan ettiğini bildirir. Örnek vermek gerekirse: “Minareyi çalan kılıfını hazırlar.”, “Komşunun tavuğu komşuya kaz görünür.”

- Uzun gözlemler sonucu tabiat olaylarının oluşumlarını belirtirler. Örneğin; “Mart kapıdan baktırır kazma kürek yaktırır.”
- Toplumda yaşanan olayların gözlemlenerek ve deneme sonucu olarak bildirilen, durumdan ders çıkarılmasını anımsatan atasözleri vardır. Örnek olarak; “Ağlamayan çocuğa meme vermezler.”, “Sona kalan dona kalır.”
- Atasözleri öğüt ve ahlak dersi niteliğindedir. Örnekleme gerekirse; “Bugünkü işini yarına bırakma.”, “Yoldan kal yoldaştan kalma.”
- Felsefeler, gerçekler ve bilgece düşünceler doğrultusunda yol gösterirler. Örneğin; “Bal bal demekle ağız tatlı olmaz.”, “Can bostanda bitmez.”
- Örf, adet, gelenek bildiren atasözleri vardır. Örnek vermek gerekirse; “Bir fincan kahvenin kırk yıl hatırı vardır.”
- İnanışları anlatan kalıplaşmış ifadelerdir. Örneğin; “Akacak kan damarda durmaz.”

Çalışma konumuz olan *Türkçeye Yolculuk* A1 ders kitabının sekizinci ünitesinde bir tane atasözü tespit edilmiş olup A1 çalışma kitabı, A2 ders kitabı ve A2 çalışma kitabında atasözü tespit edilmemiştir.

Evdeki hesap çarşıya uymaz (A1-Ünite 8)

2.4.2. Deyimler

Bir dilin temel söz varlıklarından olan deyimler araştırmacılar tarafından birbirlerine yakın şekilde tanımlanmıştır. Çotuksöken (2004: 83), “Genellikle öz anlamından farklı bir anlam içeren, iki ya da daha çok sözcükten oluşmuş, kalıplaşmış söz.” olarak tanımlamıştır. “Bir duyguyu, düşüncüyü veya durumu ifade etmek için birden fazla dil unsurunun bir araya getirilmesiyle oluşturulan söz gruplarına deyim adı verilir.” (Demirci, 2017: 234). Elçin (2005: 642), deyimlerin asıl anlamlarından uzaklaşarak yeni anlamlar oluşturan kalıp ifadeler olduğunu belirtir. Aksan (1990: 37), deyimi; belli bir kavramı, belli bir duygu ya da durumu dile getirmek için birden çok sözcüğün yan anlamında kullanılmasıyla oluşan söz biçiminde açıklamaktadır. Deyimler, en az iki kelimededen oluşan dilbilgisi yapıları olmakla birlikte anlam bilim bakımından değerlendirildiğinde az sözle çok şey ifade eden özlü sözlerdir.

Deyimler, ait oldukları toplumun tecrübelerinden ortaya çıkan kalıplaşmış söz öbekleridir. Deyimler, toplumun yaşayışına, düşünce yapısına, inanç yapısına dair izleri taşıması bakımından ait olduğu toplumun aynası niteliğindedir. Deyimlerde soyut ve somut anlamların varlığı, söz sanatlarının yer alması gibi durumlar deyimlerin estetik yapısını oluşturmakla birlikte ait olduğu toplumun dilinin gelişmişlik düzeyini de göstermektedir. Deyimler ait oldukları toplumun kültürel kodlarını taşırlar. Nesilden nesile aktarılan deyimler, kültür taşıyıcılığı görevini de üstlenmektedirler.

Ömer Asım Aksoy (2018: 38-42), deyimlerin belli başlı özelliklerini aşağıdaki gibi sıralar;

Şekil Özellikleri;

- Deyimler kalıplaşmış sözlerdir. Bir deyimi oluşturan sözcüklerin yerleri değiştirilemez. “Tut kelin perçeminden.” deyimi “Kelin perçeminden tut.” şeklinde söylenemez.
- Kısa ve özlü kalıplaşmış sözlerdir. Örneğin; “Üstünkörü.”, “Hem suçlu hem güçlü.”
- Deyimler en az iki sözcükle kurulur ve şekil bakımından üç bölüme ayrılabilir:
 1. Sözcük öbeği şeklindeki deyimler; sözcük öbeğini meydana getiren sözcükler bitişik yazılamaz. Ünlem niteliğindeki deyimleri de bu bölüm içine almak uygun olur. “Vurdum duymaz.”, “Kellesi koltuğunda.”, “Cart kaba kâğıt!”, “Yok devenin başı.”
 2. Cümle halindeki deyimler; bir mastarla sona eren deyimler, çekime gireceklerinden dolayısıyla bir cümle oluşturacaklarından bu bölüm içinde yer alırlar. “Delik büyük yama küçük.”, “Dostlar alışverişte görsün.”, “Gönül almak.”, “Bir taşla iki kuş vurmak.”
 3. Ekli sözcük kılığında deyimler; şekilce en yalın, en küçük deyimlerdir: “Dünyalık (para)”, “Sözlü (evlenmeye söz vermiş).”

Kavram Özellikleri;

- Deyim, bir kavramı belirtmek için bulunmuş özel bir anlatım kalıbıdır; düstur niteliğinde bir söz değildir.
- Deyimin amacı, bir kavramı özel kalıp içinde ya da çekici, hoş bir anlatımla belirtmektir.

- Kavram bakımından iki bölüğe ayrılırlar.
- Deyimlerin çoğunda kalıplaşmış sözden çıkan ortak anlam sözcüklerin gerek anlamları dışındadır. “Devede kulak.”, “Çantada keklik.”, “Püsküllü bela.”
- Kimi deyimlerde kalıplaşmış sözden çıkan ortak anlam, sözcüklerin gerçek anlamları dışında değildir. “Çoğu gitti azı kaldı.”, “Özrü kabahatinden büyük.”, “Yeri yurdu bellisiz.”, “Yolunu bilmek”.

Diğer Özellikler:

- Bir deyim, ayrı ayrı bölgelerde değişik sözcüklerle ya da şekillerde söylenebilir. “Kızım sana söylüyorum, gelinim sen dinle.” deyimini bazı yörelerde “Kızım sana söylüyorum, gelinim sen dinle (işit, anla).” olarak söylenebilir.
- Özlü ve kısa ve deyimlerin özelliklerinden olmakla birlikte, kimi deyimler birbirine benzeyen sözcüklerin tekrarlanmasından kuvvet alırlar. “Yeri yurdu belirsiz.”, “Yol iz bilmez.”
- Deyimler de atasözleri gibi ustaca düzenlemiş sözlerdir. Bu sözlerin yapılışında dilin türlü olanaklarından ve çeşitli söz sanatlarından faydalanılmıştır. “Anasının kızı.”, “Büyümüş de küçülmüş.”, “Kabına sığmamak.”
- Deyimler ulusal damga taşıyan dil varlıklarıdır. Ulusun söz yaratma gücünden doğarlar. Her deyim hoş bir buluştur. Küçük söz dağarcığına koca bir âlem sığdırılmıştır. En uçuşu kavramlar, en inde hayaller, en güzel benzetmeler, çeşit çeşit mecazlar ve söz ustalıkları deyim yapı harçları arasındadır.
- Gerçek anlamları dışında özel bir anlama gelen deyimler, aynı sözcük ve aynı gramer şekilleriyle başka bir dile çevrilemezler. Gerçek anlamıyla kullanılan deyimler ise başka bir dile çevrilebilirler.

Türkçeye Yolculuk A1 ders kitabında yirmi dokuz, A1 çalışma kitabında on sekiz, A2 ders kitabında elli dokuz ve A2 çalışma kitabında otuz iki deyim olmakla birlikte toplam yüz otuz sekiz deyim tespit edilmiştir. Tespit edilen deyimler; yardımcı fiille oluşan, ad öbeği biçiminde, eylem öbeği biçiminde, edat öbeği biçiminde, cümle biçiminde ve sıfat tamlaması ile oluşan yapılardadır.

Çizelge 2.2 Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Deyim Örnekleri

Yardımcı Fiil ile Oluşan Deyimler	Karar ver-, Ağaç ol-
Ad Öbeği ile Oluşan Deyimler	Sizlere ömür, Üstünüze iyilik sağlık
Eylem Öbeği ile Oluşan Deyimler	Ağızına bir lokma koy-, İhtiyaç duy-
Edat Öbeği ile Oluşan Deyimler	Turp gibi
Cümle Biçiminde Deyimler	Sen bilirsin
Sıfat Tamlaması ile Oluşan Deyimler	Dört bir yan

2.4.3. İkilemeler

Araştırmacılar tarafından ikileme kaynaklarda anlama güç katmak amacıyla birimlerin tekrarlanması (Vardar, 2002: 119); anlamı güçlendirmek amacıyla aynı kelimelerin, anlamca yakın veya karşıt kelimelerin yan yana kullanılması (TDK, 2011: 1165); “Anlatım gücünü arttırmak, anlamı pekiştirmek, kavramı zenginleştirmek amacıyla, aynı sözcüğün tekrar edilmesi veya anlamları birbirine yakın yahut karşıt olan ya da sesleri birbirini andıran iki sözcüğün yan yana kullanılmasıdır.” (Hatipoğlu, 1981: 9) olarak tanımlanmıştır. İkilemeler, anlamı güçlendirmek, pekiştirmek ve daha etkili bir biçimde anlatmak amacıyla kullanılan söz öbekleridir.

Köklü bir geçmişe sahip Türk dilinde yer alan ikilemeler anlatım gücünü artırma, anlamı güçlendirme, pekiştirme, anlatıma akıcılık kazandırma gibi fonksiyonlar sebebiyle Türk dilinin vazgeçilmez söz varlığı unsurları içerisinde yer almaktadır.

Yukarıda verilen tanım ve bilgilerden de anlaşılacağı üzere ikilemelerle ilgili ortak kanaat şekil ve anlamca birbiriyle ilişkisi olan eş anlam, yakın anlam ya da zıt anlamlı iki veya daha çok kelimenin tek kelimeymiş gibi anlam kazanmak üzere yan yana gelerek ahenkli dizilişinin altındaki anlatım gücünün zenginliğidir.

İkilemeler, oluşum şekilleri bakımından farklılık göstermektedir. Leyla Karahan, Türkçede Söz Dizimi adlı kitabında ikilemeleri (tekrar gruplarını) şu şekilde tasnif eder:

- Unsurları aynı olan tekrar grupları: mışıl mışıl, yavaş yavaş, koşa koşa, ılık ılık, geze geze.
- Unsurları yakın anlamlı olan tekrar grupları: doğru dürüst, eğri büğrü, kılık kıyafet vb.
- /m/ ünsüzünün kelime başına ilavesi ile yapılanlar: okul mokul, para mara, halı malı, çanta manta vb.

- Unsurları zıt anlamları olan tekrar grupları: bata çıka, irili ufaklı, ölüm kalım vb.
- Tekrarlar , anlamı kuvvetlendirir; nesne ve harekete çokluk, süreklilik be beraberlik anlamı katar. Ayrıca tekrar grubunu oluşturan kelimeler arasında belirli bir ses düzeni vardır. (Karahan, 2014: 60-61).

Çalışma konumuz olan *Türkçeye Yolculuk* A1 ve A2 ders ve çalışma kitaplarında yer alan ikilemeler incelediğinde Karahan'ın tasnifine ek olarak iki anlamlı sözcüklerin tekrarı, yansıma sözcüklerin tekrarı, biri anlamlı biri anlamsız sözcüklerin tekrarı, iki anlamsız sözcüklerin tekrarı, isim hâl ekleri ile oluşan ikilemelerin olduğu da tespit edilmiştir. Ayrıca Karahan'ın tasnifinden ayrı olarak; “unsurları aynı olan tekrar grupları”nın içerisinde yer alan “mışıl mışıl” ikilemi çalışmamızda yansıma sözcüklerin tekrarı içerisinde değerlendirilmiştir.

Türkçeye Yolculuk A1 ders kitabında yirmi dokuz, A1 çalışma kitabında üç, A2 ders kitabında kırk ve A2 çalışma kitabında on dokuz ikileme olmakla birlikte toplam doksan bir ikileme tespit edilmiştir.

Çizelge 2.3 Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki İkileme Örnekleri

Zıt Anlamlı Sözcüklerin Tekrarı ile Oluşanlar	Gece gündüz, Gidiş dönüş
Aynı Sözcüklerin Tekrarı ile Oluşanlar	Çeşit çeşit, Adım adım
İki Anlamlı Sözcüklerin Tekrarı ile Oluşanlar	Ara sıra, Akıl fikir
Eş veya Yakın Anlamlı Sözcüklerin Tekrarı ile Oluşanlar	Güle oynaya, Doğru düzgün
Yansıma Sözcüklerin Tekrarı ile Oluşanlar	Mışıl mışıl
Biri Anlamlı Biri Anlamsız Sözcüklerin Tekrarı ile Oluşanlar	Çoluk çocuk
İki Anlamsız Sözcüklerin Tekrarı ile Oluşanlar	Abur cubur
İsim Hal Ekleri ile Oluşanlar	Kendi kendine

2.4.4. İletişim İfadeleri (Kalıp Sözler)

Günlük hayat içerisinde insanın temel ihtiyaçları arasında yer alan iletişimde çeşitli fonksiyonlara sahip birtakım iletişim ifadeleri kullanılmaktadır. Aksan (1996: 39), dilin söz varlığı içerisinde yer alan bu iletişim ifadelerini kültürün ayrılmaz bir parçası olarak kabul etmekte ve iletişimde yer alan bu ifadelerin kullanılmasının adet olduğunu belirtmektedir. İletişim ifadeleri bir diğer ifadeyle kalıp sözler belli durum veya gelişen olaylar doğrultusunda kullanılan kalıplaşmış sözlerdir. Bu sözler; tanışma, nezaket, temenni vb. iletişim bütünlüğü içinde var olan durum ve duyguları belirtir. Günaydın,

iyi geceler, tebrik ederim, hayırlı olsun gibi ifadeler iletişim ifadelerine örnek verilebilir. Toklu (2003: 109), iletişim ifadelerinin toplumun gelenek ve göreneklerine göre şekillendiğini ifade etmekte ve bu sözleri belirli durum veya olaylar karşısında hazır olarak kullanılan kalıp ifadeler olarak değerlendirmektedir. Toklu'nun bu düşüncesine dayanarak iletişim ifadelerinin ait oldukları dilin kültürüyle ayrılmaz bir bütün olduğunu söylemek mümkündür. *Türkçeye Yolculuk A1, A2* kitaplarında yer alan iletişim ifadeleri de işlev ve verdiği mesajlar çerçevesinde şu şekilde tasnif edilebilir;

- Karşılaşma- vedalaşma iletişim ifadeleri
- Hâl hatır sorma iletişim ifadeleri
- Tanışma iletişim ifadeleri
- Nezâket iletişim ifadeleri
- Teşekkür etme iletişim ifadeleri
- Rica etme iletişim ifadeleri
- Özür dileme iletişim ifadeleri
- Kutlama iletişim ifadeleri
- Temenni iletişim ifadeleri
- Karşılama iletişim ifadeleri

Türkçeye Yolculuk A1 ders kitabında üç yüz on dört, *A1 çalışma kitabında* elli üç, *A2 ders kitabında* doksan ve *A2 çalışma kitabında* on dört iletişim ifadesi olmakla birlikte toplam dört yüz yetmiş bir iletişim ifadesi elde edilmiştir.

Çizelge 2.4 Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki İletişim İfadeleri Örnekleri

Karşılaşma- Vedalaşma iletişim ifadeleri	Merhaba, günaydın- Güle güle, görüşmek üzere
Nezâket iletişim ifadeleri;	
Teşekkür etme iletişim ifadeleri	Teşekkür ederim, sağ ol
Rica etme iletişim ifadeleri	Rica ederim
Özür dileme iletişim ifadeleri	Affedersiniz, özür dilerim
Kutlama iletişim ifadeleri	Tebrik ederim
Temenni iletişim ifadeleri	Hayırlı yolculuklar, Allah'a emanet ol
Karşılama iletişim ifadeleri	Hoş geldiniz

İletişim ifadeleri metin üzerinde kesin bir sınıflandırma yapılmadan, sadece değerlendirmelerle ele alınıp söz konusu kalıp ifadeler ayrıntılarına göre sınıflandırılmıştır.

2.4.5. Özel Adlar

Özel adlar; özel kılınan, “varlıkları ve merhumları tek olarak karşılayan” (Gülensoy, 2005: 385) belirgin hale getiren söz varlığı unsurlarındandır.

Dar anlamıyla “tek bir kişiyi, belli bir canlı ya da cansız varlığı, bir düşünce ya da belli bir yeri anlatan adlar” olarak tanımlanmış ve özel adlar somut adlar içinde değerlendirilerek tek bir varlığın adı olan somut isimler özel ad kapsamında düşünülmüştür (Aksan, 1990: 94). Bir milletin kültürünü yansıttığı derecede bireyin dünyasında da bir değer taşır. Dolayısıyla özel adlar özel tasarımlara, özel çağrışımlara yol açabileceği gibi kişiye özgü duygu değerinin de taşıyıcısı durumundadır (Aksan, 2007: 96, 115).

Türkçeye Yolculuk A1 ders kitabında bin dört yüz kırk dokuz, A1 çalışma kitabında yüz seksen bir, A2 ders kitabında bin iki yüz yetmiş üç ve A2 çalışma kitabında iki yüz yirmi dört özel ad olmakla birlikte toplam üç bin yüz yirmi yedi özel ad tespit edilmiştir.

Çizelge 2.5 Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Özel Adlar Örnekleri

Şahıs adları	Makafui, Dede Korkut, Köroğlu
Kurum-kuruluş adları	İstanbul Üniversitesi, Türkiye Cumhuriyeti, Milli Kütüphane
Millet adları	Türk, Japon, İngiliz
Dil adları	Türkçe, Arapça, Urduca
İl-ilçe adları	Antalya, İstanbul, Oxford Caddesi,
Ülke-bölge adları	Türkiye, İskoçya, Güneydoğu Anadolu Bölgesi
Kıta adları	Avrupa, Asya, Antartika
Coğrafi yer adları	Yedigöller, Büyükada, Güvercinlik Vadisi

2.4.6. Ünlemler

Ergin (2008: 349); ünlemleri sevinç, keder, ıstırap, nefret, hayıflanma, coşkunluk gibi duyguları belirten ve tabiat seslerini, seslenmeleri; tasdik, ret, sorma, gösterme gibi

beyan şekillerini ifade eden edatlar olarak tanımlamaktadır. Ünlemler ayrıca şaşırma, kızgınlık gibi duygu durumlarını da ifade ederler. Akalın (<http://turkoloji.cu.edu.tr/YENI%20TURK%20DILI/4.php>, erişim tarihi: 17.06.2018, 18.17); duygu, heyecan ve sevinçlerin en yalın ve net ifade biçimi olan ünlemlerin yazılı ve sözlü anlatımda önemli bir yere sahip olduğunu belirtmektedir. Yukarıda belirtilen görüşler doğrultusunda insanların çeşitli duygu durumlarını yalın bir şekilde anlatmaya yarayan ünlemler, az sözle çok şey ifade etmesi ve keskin anlatıma sahip olması bakımından kimi zaman bir cümlenin yerini alabilecek nitelikteki dil unsurlarındandır.

Türkçeye Yolculuk A1 ders kitabında otuz üç, A1 çalışma kitabında iki, A2 ders kitabında yirmi yedi ve A2 çalışma kitabında üç ünlem olmakla birlikte toplam altmış beş ünlem olduğu görülmüştür.

Çizelge 2.6 Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Ünlem Örnekleri

Ünlemler	Yaa, oo, aii, himm, off of
----------	----------------------------

2.5. Alanla İlgili Yapılan Çalışmalar

Gelişen ve değişen dünya düzeni, kitle iletişim araçlarının çeşitlenmesi, ulaşım olanaklarının gelişme göstermesi bireysel ve toplumsal iletişimi farklı bir boyuta taşımıştır. Bu durum yabancı dil öğrenimini ihtiyaç haline getirmiştir. Türkiye'nin de dünyadaki coğrafi konumu ve dünya siyasetindeki yeri Türkçeye olan ilginin günden güne artmasına zemin hazırlamıştır. Dolayısıyla yabancı dil olarak Türkçe öğretimi alanındaki çalışmalar zorunlu hale gelmiş ve çağdaş yöntem ve teknikler ışığında da devam etmektedir. Alanla ilgili kitaplar, makaleler, yüksek lisans ve doktora tezleri mevcuttur. Çalışmanın kapsamı nedeniyle burada söz varlığı ve sıklık dizini ile ilgili bazı alanyazın çalışmalarına yer verilmiştir.

2.5.1. Yüksek Lisans Tezleri

Balcı, Sami (1994). *Türkçe'nin Anadili Ve Yabancı Dil Olarak Öğretimi Üzerine Bir Araştırma*. (Yüksek Lisans Tezi). Dokuz Eylül Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, İzmir.

- Yaylı, Derya (2004). Göreve Dayalı Öğrenme Yönteminin Türkçe'nin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Uygulanması Ve Bu Uygulamaya İlişkin Öğrenci Görüşleri. (Yüksek Lisans Tezi). Dokuz Eylül Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü. İzmir
- Duru, Hüseyin (2009). Atasözleri ve Deyimlerin Yabancılara Öğretilmesinde Yöntem ve Teknikler. (Yüksek Lisans Tezi). Fatih Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul.
- Öz, Gülşah (2012). İlköğretim Sekizinci Sınıf Türkçe Ders Kitaplarının Söz Varlığı Bakımından İncelenmesi. (Yüksek Lisans Tezi). İnönü Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Malatya.
- Daharlı, Gülseda (2012). Beşinci Sınıf Türkçe Ders Kitaplarının Söz Varlığı Açısından Değerlendirilmesi. (Yüksek Lisans Tezi). Atatürk Üniversitesi Eğitim bilimleri Enstitüsü, Erzurum.
- Büyükhellaç, Sinan (2014). Ortaokul Türkçe Ders Kitaplarındaki Söz Varlığının İncelenmesi. (Yüksek Lisans Tezi). Karadeniz Teknik Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Karadeniz.
- Arslan, Nazmi (2014). Yabancılara Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarında Söz Varlığı Unsurlarının İncelenmesi. (Yüksek Lisans Tezi). Karadeniz Teknik Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Karadeniz.
- Çelik, Sevim (2014). Yabancı Dil Olarak Almanca Ve Türkçe Öğretimi A1 Ve A2 Seviyesindeki Ders Kitaplarında Kullanılan Söz Varlığının Karşılaştırılması. (Yüksek Lisans). Marmara Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, İstanbul.
- Kutlu, Adem (2015). Yabancılara Türkçe Öğretiminde Ömer Seyfettin'in Kaşığı Ve Perili Köşk Adlı Hikâyelerinin A1-A2 Seviyesine Uyarlanması. (Yüksek Lisans Tezi). Gazi Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Ankara.
- Yolcu, Fırat (2018). '101 Türk Efsanesi' Adlı Eserin Söz Varlığının Türkçe Öğretimi Açısından Değerlendirilmesi. (Yüksek Lisans Tezi). Cumhuriyet Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Sivas.

2.5.2. Doktora Tezleri

- Göçen, Gökçen (2016). Yabancılar İçin Hazırlanan Türkçe Ders Kitaplarındaki Söz Varlığı İle Türkçeyi Yabancı Dil Olarak Öğrenenlerin Yazılı Anlatımdaki Söz Varlığı. (Doktora Tezi). Sakarya Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Sakarya.
- Ateş, Ayşe (2016). Yabancılar Türkçe Öğretiminde Gass'ın İkinci Dil Edinimi Modeli'nin Söz Varlığını Geliştirmeye Etkisi. (Doktora Tezi). İnönü Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Malatya.
- Serin, Nilüfer (2017). Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi İçin Hazırlanmış Ders Kitapları Kullanan Öğrencilerin Söz Varlığının Karşılaştırılması.(Doktora Tezi). Atatürk Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Erzurum.
- Tüfekçioğlu, Burak (2018). Yabancı Dil Olarak Akademik Türkçe: Sosyal Bilimlerde Akademik Ve Teknik Söz Varlığı. (Doktora Tezi). Hacettepe Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, Ankara.

2.5.3. Makaleler

- Türkmen, Seyfullah (2008). "Türkçenin Söz Varlığında Nasreddin Hoca'nın Yeri. Karadeniz Araştırmaları, 17.
- Gökdayı, Hürriyet (2008). Türkçede Kalıp Sözler. Bilig / Türk Dünyası Sosyal Bilimler Dergisi, 44
- Göçer, Ali (2009). "Türkçe Eğitiminde Öğrencilerin Söz Varlığını Geliştirme Etkinlikleri Ve Sözlük Kullanımı". Turkish Studies, 4.
- Barın, Erol (2004). "Yabancılar Türkçe Öğretiminde İlkeler." Türkiyat Araştırmaları.
- Yaman, Ertuğrul (2016). "Türkçenin Güncel Söz Varlığı". Milli Eğitim, 210.
- Elcan, Abdullah (2017). "Altay Türkçesinde Kap Kacak ile İlgili Söz Varlığı", Mutfak Gereçleri Kitabı. (Ed. Emine Gürsoy Naskali). Kitabevi, İstanbul.
- Elcan, Abdullah (2017). "Altay Türkçesinde At ile İlgili Söz Varlığı", At Kitabı. (Ed. Emine Gürsoy Naskali). Kitabevi, İstanbul.

2.5.4. Kitaplar

Memoğlu Süleymanoğlu, Hayriye (2014). Türkçenin Sıklık Sözlüğü. Hatiboğlu Yayıncılık, Ankara.

Aksan, Doğan (2015). Türkçenin Sözcük Varlığı. Bilgi Yayınevi, Ankara.

Atmaca, Emine (2017). Eski Oğuz Türkçesinden Günümüz Türkiye Türkçesine Söz Varlığı ve Anlam Olayları. Palet Yayınları, Konya.

Tezcan, Belgin ve Adalı, Eşref (2018) . Çağdaş Türkçenin Sıklık Sözlüğü. Ötüken, İstanbul.

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

YÖNTEM

3.1. Araştırmanın Modeli

“Nitel araştırma, gözlem, görüşme ve doküman analizi gibi nitel veri toplama yöntemlerinin kullanıldığı, algıların ve olayların doğal ortamda gerçekçi ve bütüncül bir biçimde ortaya konmasına yönelik nitel bir sürecin izlendiği araştırma olarak tanımlanabilir.” (Yıldırım ve Şimşek, 2013: 26). Bu çalışma, nitel araştırma yönteminin doğasına uygun olarak gerçekleştirilmiştir ve kuramsal nitelik taşımaktadır.

3.2. Veri Toplama Araçları

Bu çalışmada veri toplama aracı olarak nitel araştırma yönteminin doküman incelemesi tekniğinden yararlanılmıştır. Doküman incelemesi, araştırılması hedeflenen olgu veya olgular hakkında bilgi içeren yazılı materyallerin analizini kapsar (Yıldırım ve Şimşek, 2013: 217). Doküman incelemesi yapılırken şu sıralama izlenmiştir;

- Dokümanlara ulaşma,
- Özgünlüğü (orijinallik) kontrol etme,
- Dokümanları anlama,
- Veriyi kullanma.

Doküman olarak Türkçe Öğretim Seti *Türkçeye Yolculuk* A1 ve A2 ders ve çalışma kitapları incelenmiştir. Metinler Cibakaya Dizin Programı 2.0 ile sıklıklarına göre dizilmiş ve sözcüklerin sıklıkları toplanarak söz varlığını gösteren bir sıklık listesi oluşturulmuştur.

3.3. Verilerin Toplanması

Çalışmada ilk olarak *Türkçeye Yolculuk* setinin A1 ve A2 (temel seviye) ders ve çalışma kitaplarına ulaşılmıştır. Ardından *Türkçeye Yolculuk* A1 ve A2 ders ve çalışma

kitaplarında yer alan sözcüklerin sıklık dizini listesini hazırlamak için sözcükler aynen bilgisayar ortamına aktarılmıştır.

3.4. Verilerin Analizi

Çalışmada elde edilen veriler, yorumlayıcı paradigmaya dayalı içerik analizi ile incelenmiştir. Temel amacı, toplanan verileri açıklayabilecek kavramlara ve ilişkilere ulaşmak olan içerik analizinde özetlenip yorumlanan veriler daha detaylı bir şekilde incelenir (Yıldırım ve Şimşek, 2013: 259).

Türkçe Öğretim Seti *Türkçeye Yolculuk* (A1, A2) ders ve çalışma kitaplarında elde edilen sözcüklerin ve söz varlığı unsurlarının (atasözleri, deyimler, ikilemeler, ilişki sözleri, özel adlar ve ünlemler) ayrı ayrı frekans analizleri yapılmıştır. Tespit edilen verilerin frekans değerlerini gösteren çizelgeler oluşturulmuştur. Verilerin analizi sürecinde şu yollar izlenmiştir:

Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen bireylerin yazılı anlatımdaki sözcüklerin incelenmesinde sözcükler “taban” olarak ele alınmıştır. Böylelikle sözcüklerin çekim ekleri silinmiş, sözcükler kök ya da gövde biçimleriyle sıklık dizininde listelenmiştir. Sözcüklerin çekim eklerinin silinmesinin ardından “aç” ve “aç-” sözcükleri gibi ortak kök mahiyetindeki sözcükler sıklık programı için aynı birimi ifade etmeye başlamıştır. Bu durumu engellemek adına fiillerin sonuna “-” işareti koyulmuştur. Böylece “aç” sözcüğünün isim “aç-” sözcüğünün ise fiil olduğu anlaşılır duruma gelmiştir.

DÖRDÜNCÜ BÖLÜM

BULGULAR

4.1. Sıklık Dizini

Çalışmamızda ele alınan *Türkçeye Yolculuk* A1 ders kitabındaki söz varlığı Cibakaya Dizin Programı ile incelenmiş ve sıklık dizinleri oluşturulmuştur. A1 ders kitabı sıklık dizininde 1862 madde başı elde edilmiş olup toplamda 17.840 kelime kullanılmıştır.

abart-	1	adres	12	akademik	1
ABD	1	aferin	2	Akdeniz	4
abdest	1	affedersiniz	12	akıl	2
Abena	5	affet-	2	akıllı	4
abi	3	Afgan	1	akraba	3
abla	11	Afganistan	3	akrep	3
acaba	4	Afganistanlı	3	akşam	60
acele	1	afiş	1	al-	121
acı	3	afiyet	4	Alanya	1
acı-	1	Afrika	2	alçak	2
acık-	6	ağabey	10	Aleksandar	5
acil	11	ağaç	15	alerjik	1
aç	16	ağırlık	1	aleykümselem	16
aç-	11	ağız	10	alfabe	5
açık	4	ağla-	3	alın	2
açıklama	1	ağrı-	22	alışveriş	36
açıl-	1	ağustos	9	Ali	51
ad	65	Ahmedzai	2	Aliya	2
ada	1	Ahmet	52	Aliyev	2
adam	2	aidiyet	1	Allah	15
Adana	1	aile	21	Alman	1
adet	8	ait	6	Almanca	1
adil	2	ak-	1	Almanya	1

alo	9	Arif	1	Ayasofya	1
Alpaslan	1	arkadaş	4	ayçiçek	1
alt	30	armut	1	ay	1
altı	1	Arnavut	1	ayır-	1
altmış	2	Arnavutça	1	ayna	4
ama	31	Arnavutluk	1	aynı	7
amaç	3	arслан	1	ayran	5
ambulans	3	artı	1	ayrıca	7
amca	14	Arzu	4	ayrıl-	3
Amerika	1	Asiye	1	ayrıntılı	1
amin	2	asla	3	Ayşe	60
Amir	98	Aslı	2	az	11
ana	3	Astana	2	Azamat	1
anahtar	2	Asya	11	Azerbaycan	2
ancak	6	aşağı	12	Aziz	4
aniden	1	aşçı	1	baba	2
Ankara	5	aşık	1	babaanne	2
anne	11	aşk	1	bacak	1
Antalya	3	at-	2	bagaj	1
Antartika	1	Atatürk	9	bağ	1
antibiyotik	1	ateş	3	Bağdat	1
apartman	2	atkı	1	bahar	3
ara-	17	av	1	bahçe	2
araba	4	avize	2	bahçıvan	1
Arabistan	1	avla-	1	bak-	8
araç	2	Avro	1	bakkal	1
aralık	7	Avrupa	9	baklava	3
Arap	2	avukat	1	Bakü	3
Arapça	3	Avusturalya	1	bal	5
araştırma	1	ay	7	balcı	2
arı	1	ayak	2	Balgat	1
arıza	2	ayakkabı	9	balık	23

balıkçı	1	beraber	1	birkaç	2
balina	1	bereket	7	birleştire-	1
balkon	2	beri	1	birlikte	19
banka	2	beş	36	bisiklet	2
bankamatik	5	bey	37	bit-	1
banyo	9	beyaz	10	bitiş	2
barbunya	1	Beyazıt	1	biyoloji	2
bardak	3	beyefendi	5	biz	31
basketbol	4	bıçak	3	blok	1
baskı	2	bırak-	2	bluz	1
baş	2	bıyık	1	boğaz	2
başbakanlık	2	biber	21	bol	7
başka	16	biçim	1	Bosna	1
başkanlık	2	bil-	1	Bosna-Hersek	2
başvuru	1	bile	2	boş	3
batı	2	bilet	8	boşluk	1
bayıl-	2	bilgi	23	Boşnak	5
bayrak	1	bilgisayar	16	Boşnakça	2
bazen	3	bilim	1	bot	2
bazı	4	bilişsel	1	boy	2
bebek	4	bin	16	boylu	1
beden	5	bin-	6	boz-	1
beğen-	9	biniş	1	bozdur-	2
bekar	8	bir	246	bölge	1
Bekir	1	biraz	19	bölüm	8
bekle-	2	birbirine	1	börek	12
Belgrad	16	birçok	2	böyle	3
belirtme	6	birden	1	bu	119
belli	2	birer	1	buçuk	5
ben	159	biri	5	bugün	20
bence	1	birim	2	bul-	14
benzer	4	birinci	14	bulaşık	4

Bulgaristan	1	cumartesi	8	çık-	35
bulgur	3	cumhurbaşkanı	3	çıkar-	4
buluş-	1	cumhuriyet	5	çiçek	15
bulutlu	4	cümle	9	çiçekçi	7
burs	4	cüzdan	1	çikolata	2
Bursa	2	çabucak	1	çilek	1
burslu	5	çabuk	1	Çin	1
burun	3	çağ	1	çinekop	1
buyur-	24	çağır-	2	Çinli	2
buzdolabı	5	çal-	5	çirkin	3
buzlu	4	çalış-	25	çiz-	2
büro	8	çalışkan	4	çocuk	22
bütün	3	çamaşır	3	çoğalt	1
bütünleme	2	çanta	14	çoğunluk	2
büyük	36	çarpı	1	çok	174
büyükelçilik	13	çarşamba	6	çokluk	2
cadde	3	çarşı	1	çorap	5
cami	1	çatal	4	çorba	20
canım	4	çatı	1	çöp	6
canlan-	7	çay	16	çöpçü	1
cay-	1	çaycı	3	çubuk	5
ceket	1	çaydanlık	1	çünkü	8
Cemal	1	çek-	23	çürük	1
cennet	1	çekyat	1	dağ	2
cep	4	çerçeve	1	daha	41
cevap	5	çeşit	4	dair	1
ceviz	2	çeşitli	1	daire	14
Cevizlibağ	1	çevir-	1	dakika	13
cilt	1	çevre	5	dal	1
coğrafya	2	çevrili	4	damar	1
Cristiano	2	çeyrek	6	danışma	1
cuma	10	çığlık	1	Danimarkalı	3

Davutpaşa	1	dinleme	24	doy-	1
dayı	9	dinlen-	3	doyur-	6
de-	41	diriliş	1	doyurucu	5
dede	6	diş	27	dön-	6
dedikodu	1	dişçi	10	dönem	1
defa	5	diyalog	18	döner	3
defter	15	diyet	1	dönüm	2
değerlendir-	4	dizüstü	2	dört	30
değerli	1	doğ-	1	döviz	7
değil	61	doğa	1	dua	3
değiş-	2	doğal	1	dudak	1
deli	1	doğra-	3	dur-	6
denil-	1	doğru	42	durak	13
deniz	17	doğu	3	durum	14
derece	1	doğum	4	duş	6
derecelendir-	1	doğumlu	6	duvar	9
deri	1	doksan	2	duy-	4
Derin	2	doktor	6	dün	24
ders	46	dokun	1	dünya	10
Derya	1	dokuz	30	düş-	6
deterjan	1	dolap	6	düşün-	3
devam	10	Dolar	5	düşünce	5
Develi	1	dolaş-	8	düşünceme	2
devlet	5	dolayı	4	düşür-	2
dış	2	doldur-	4	düzelt-	1
dışarı	3	dolgu	1	düzen	1
diğer	13	dolma	1	düzey	1
dikkat	1	dolmalık	3	düzgün	1
dil	36	dolmuş	4	e-mail	2
dilbilgisi	4	domates	14	e-posta	1
dile-	5	dost	2	eczacı	1
dinle-	29	dosya	3	edebiyat	4

edil-	2	Ermenistan	1	fakülte	7
editör	2	esas	2	fare	4
efendim	21	eski	2	fark	5
Ege	2	eskit-	1	fasulye	16
eğitim	10	Esma	1	Fatih	2
ek	44	Esra	1	Fatma	4
ekim	6	eş	5	faydalı	2
ekmek	5	eşleştir-	11	fazla	8
ekran	5	eşofman	1	federasyon	1
eksi	2	Eşref	1	fen	1
Ekvador	1	eşya	9	fena	4
Ekvadorlu	3	et	11	fert	1
el	13	et-	146	fıkra	1
elbette	9	etajer	1	findık	1
elbise	4	etek	1	fırça	11
eldiven	1	etkinlik	2	fırın	2
Elif	3	etli	1	fırınlı	1
elli	7	etraf	1	fırıl-	1
elma	2	Euro	1	fıstık	1
emekli	1	ev	114	fiil	14
Emir	6	evet	109	fikir	5
emniyet	1	evlat	2	fil	2
Emre	2	evlen-	7	Filiz	2
en	19	evli	21	film	12
enstitüsü	1	Eylem	1	fiyat	8
enstrüman	2	eylül	7	fizik	3
epey	1	eyvah	1	form	3
Erdoğan	2	eyvallah	6	format	1
erik	1	ezber	1	fotoğraf	10
erkek	13	ezogelin	1	Fransa	3
erken	7	fakir	1	Fransız	1
Erman	1	faks	1	Fransızca	1

futbol	8	giyim	4	gün	88
futbolcu	3	giyin-	7	günaydın	11
galeri	3	göğüs	10	güncel	1
galiba	5	gök	2	gündüz	2
galoş	1	göl	1	güneş	6
garaj	1	gömlek	3	güneşli	6
garson	31	gönder	1	güney	5
gazete	2	gönder-	1	güneybatı	1
gazoz	2	gör-	33	güneydoğu	2
gece	23	göre	31	günlük	10
geç	57	görevli	20	Gürcistan	2
geçen	10	görsel	8	Gürcistanlı	1
gel-	402	görüntü	2	Gürcü	2
geliş-	2	görünüm	1	Gürcüce	1
gemi-	1	görüş-	13	gürültülü	3
gen	1	görüşme	3	gürültüsüz	1
genç	11	göster-	2	güveç	1
genellikle	2	gösteri	1	güvenli	1
geniş	5	gösterici	2	güz	2
geri	1	götür-	9	güzel	25
gerilim	1	göz	5	güzellik	1
getir-	5	gözetil-	1	haber	3
gez	1	gözle-	1	hafif	3
gez-	6	gözlük	4	hafta	4
gezdire-	2	grafik	1	haftalık	3
gezi	2	gram	1	hak	1
gıda	1	grip	1	hakkında	6
gibi	25	grup	6	haklı	4
gir-	22	gücen-	1	hâl	42
giriş	1	güç	1	hala	10
git-	181	gül-	29	halı	4
giy-	16	Gültekin	4	halsiz	3

hamd	2	hazırla	1	hobi	12
hamsi	5	hazırla-	7	hoca	1
han	1	hazırlık	15	Hollandalı	2
hangi	102	haziran	7	horoz	1
hanım	16	hediyeye	5	hostes	1
hanımefendi	3	hekim	1	hoş	46
hap	1	helikopter	1	hoşça	11
harca-	1	helva	1	hoşgeldiniz	1
hareket	2	hem	4	hoşlan-	1
hareketli	1	hemen	23	hurma	1
harf	13	hemşehri	2	huzurlu	1
harika	2	hemşire	48	Hüseyin	1
harita	1	henüz	9	ılık	1
harmanla-	1	hep	12	Irak	2
Hasan	13	her	29	ırmak	1
hasta	28	herhangi	4	ıslak	1
hastalık	4	herkes	2	ısmarla-	5
hastane	8	Hersek	1	ıspanak	1
hatırla-	6	Hesap	4	ıspanaklı	2
hava	23	hesapla-	1	ıSSIZ	1
havaalanı	8	heyecan	4	ışık	1
havalan-	1	heyecanlı	6	ızgara	3
havlu	2	Hırvatistan	1	İbrahim	4
havuç	1	hıyar	1	iç	36
havuçlu	3	hız	1	iç-	2
havuçsuz	1	hızlı	1	içecek	12
havuz	1	hiç	11	içeri	1
hayat	14	hiçbir	7	için	38
haydi	22	Hindistan	2	idrak	1
hayır	58	Hint	1	ifade	4
hayırlı	15	Hintçe	1	iğne	3
hazır	13	Hintli	2	ihtiyaç	4

ihiyar	1	insan	11	İzzetBegoviç	2
iki	81	inşa	1	jandarma	1
ikinci	8	inşallah	1	Japon	2
ikindi	3	internet	3	Japonca	1
iklim	5	İran	3	Japonya	2
ikna	1	İranlı	11	jilet	1
il	3	ishal	1	jip	1
ilaç	5	isim	15	jokey	1
ilan	1	iskele	2	kaba	1
ilave	1	iskender	1	kaban	15
ile	42	İskenderiye	1	kabız	1
ileri	7	İstanbul	65	kablo	1
iletişimsel	1	İstanbullu	11	kabul	1
ilgi	2	istavrit	1	kaç	102
ilgili	6	iste-	110	kaçıncı	4
ilginç	1	istek	6	kadar	35
ilk	7	istifade	1	kadayıf	1
ilkbahar	4	iş	36	Kadıköy	9
ilke	3	işaret	4	kadın	11
imam	2	işaretle-	25	kafa	1
imdat	1	işhanı	1	kafe	14
imkan	1	işit-	1	kağıt	5
in-	10	işlem	3	Kahire	4
ince	2	İtalyan	2	kahvaltı	43
incele-	19	itfaiye	1	kahve	33
indir-	1	iyelik	6	kal-	30
indirim	7	iyi	78	kalabalık	6
indirimli	3	iyileş-	4	kalaycı	1
inek	3	iyilik	1	kaldır-	1
İngiliz	3	izin	3	kalem	14
İngilizce	1	izle-	8	kalemlik	2
İngiltere	1	İzzet	1	kalın	3

kalıp	11	karides	1	kaybet-	2
kalite	2	karikatür	2	kayıt	16
kaliteli	1	karlı	7	kaymak	1
kalk-	18	karmaşık	1	kazak	17
Kamerun	1	karpuz	10	Kazakistan	5
Kamerunlu	11	karşı	6	kazan-	15
kampüs	1	karşıla-	4	kazanç	1
kan	8	karşılaş	2	kazançlı	1
kana-	1	karşılaştır-	4	kazanım	1
kanat	1	karşılık	1	kebab	10
kantin	6	karşılıklı	2	keci	5
kapak	1	kart	17	kefal	2
kapalı	5	karton	2	kelime	37
kapat-	9	karyola	1	Kemal	39
kapı	22	kasa	1	kemer	1
kaplan	1	kasap	1	kenar	8
kar	5	kasım	5	kendi	27
kara	7	kaş	3	Kenya	6
Karabaş	2	kaşar	1	Kenyalı	2
karabiber	1	kaşarlı	1	Kerem	4
Karadağlı	1	kaşık	7	kes-	5
Karadeniz	3	kaşkol	2	kesici	1
Karadoğan	3	kat	17	kesil-	2
Karagöz	1	katıl-	1	kesin	3
karar	3	katlı	5	kesinlik	1
Karbey	1	kavga	1	kesit	5
kardeş	54	kavram	1	keşfet-	1
karın	26	kavun	6	keşif	1
karış-	1	kavur-	1	kıl-	17
karışık	1	kavur-	1	kılıç	1
karıştır-	1	kavurma	1	Kırgız	1
karıştır-	1	kayak	2	Kırgızistanlı	1

kırıl-	1	Kocatepe	2	kötü	1
kırk	4	koku	1	köy	3
kırmızı	12	kol	3	kral	1
kısa	3	kola	3	kredi	11
kısaltıl-	1	kolay	5	kroki	1
kısıık	1	koltuk	12	kuaför	1
kış	10	komedi	2	kucak	1
kışlık	9	komşu	5	Kudüs	2
kıta	15	komut	1	kulak	6
kıyafet	17	konak	1	kullan-	11
kıyma	1	Kongolu	1	kullanım	1
kıymalı	6	konser	2	kulübe	5
kıymetli	1	kontrol	5	kur	3
kız	16	Konu	36	kur-	2
kız-	4	konuş-	14	kurak	3
kızarıklık	2	konuşkan	1	kural	4
kızartma	1	konuşma	26	kurs	17
kilo	32	Konya	5	kuru	11
kilolu	1	Konyalı	1	kuruluş	1
kilometre	2	koordinatör	2	kuruş	19
kim	80	kopyala-	5	kusur	3
kimlik	2	Kore	1	kuş	5
kimse	1	koridor	3	kuşbaşı	3
kip	8	kork-	3	kutlama	6
kirlet-	2	korku	1	kutlu	1
kirli	1	Kosovalı	1	kutu	2
kişi	8	koş-	20	kuyumcu	1
kitap	69	koşu	1	kuzey	5
kitaplık	5	koy-	9	kuzeybatı	2
klavye	2	köfte	4	kuzeydoğu	2
klozet	1	köfteci	3	kuzu	1
koca	7	köpek	8	küçük	14

kültür	4	Macarca	1	Medine	1
kümes	1	Macaristan	1	mekan	1
küp	2	Macera	2	Mekke	1
kütüphane	14	macun	1	mektup	4
küvet	3	maç	4	Melike	5
lacivert	1	Madrid	1	memleket	1
lakin	1	mağaza	8	memnun	29
lale	1	mahalle	7	memnuniyet	1
lamba	5	mahalle	1	memur	5
lavabo	2	Makafui	231	menü	5
lazım	2	makale	1	merak	8
lehçe	1	makarna	3	mercimek	8
lezzet	1	Makedonyalı	1	merhaba	68
lezzetli	10	Makine	4	merkez	10
lezzetsiz	1	Maksut	2	Merve	16
liman	1	malzeme	3	mesaj	6
limon	2	manav	44	mesela	1
Lionel	2	Manisa	2	mesele	1
lira	75	Manisalı	1	meslek	7
liralık	2	manzara	2	Messi	2
lisans	3	manzaralı	3	meşakatli	1
lise	8	market	16	Metin	9
liste	11	mart	7	metre	9
litre	5	masa	30	metro	15
litrelik	1	masaüstü	1	metrobus	1
lokanta	15	maşallah	5	Mevlana	2
lokum	1	matematik	3	mevsim	14
Londra	2	mavi	3	mevsimlik	2
lüfer	2	maydanoz	1	meydan	2
lütfen	22	mayıs	7	meyve	8
maalesef	1	medeni	1	mezigit	2
Macar	1	medeniyet	1	Mısır	2

Mısırlı	3	müstakil	1	oda	64
mısra	2	müşteri	18	odaklı	1
mışıl	2	müzik	8	odalı	2
mide	6	nadiren	2	oğul	3
mikrofon	1	nakit	3	oku-	208
millet	1	namaz	16	okul	57
milli	1	nar	2	okuma	2
milliyet	6	nasıl	72	okur	1
milyar	1	Nazarbayev	2	ol-	166
milyon	7	ne	61	olumlu	8
minik	1	nefes	1	olumsuz	9
misafir	6	nerde	99	olumsuzluk	2
model	1	nereli	21	oluş-	1
mola	1	nesne	1	omuz	4
monitör	2	neşeli	1	on	54
mont	1	nezle	1	onuncu	1
mor	2	nice	1	ora	11
Moskova	3	niçin	25	oran	1
motor	6	Nihada	37	organ	3
muayene	2	nine	2	orman	19
Muhammed	1	nisan	7	orta	8
muhasebeci	1	niye	1	ortak	2
muhtar	3	nohut	1	ortaokul	2
musluk	5	nohutlu	3	Osman	5
Mustafa	50	nohutsuz	1	otel	1
mutfak	32	not	3	otobüs	34
mutlu	5	numara	8	otomobil	1
müddet	1	numaralandır-	1	otur-	8
müdür	9	Nuri	2	otuz	8
müdürlük	1	nüfus	20	oyna-	46
mühendis	6	o	104	oyun	4
mühendislik	4	ocak	12	oyuncak	1

öde-	2	özelleştir-	1	peki	2
ödeme	3	özellik	6	Pekin	2
ödev	7	Özkan	1	pekiştirme	1
öğle	48	özle-	1	peembe	3
öğren-	76	özür	5	pencere	19
öğrenci	64	paça	2	perde	3
öğrenim	1	pahalı	11	perşembe	6
öğrenme	1	Pakdil	2	peşin	2
öğretim	18	palamut	2	peynir	6
öğretmen	35	pantolon	5	peynirli	4
öksür-	1	para	40	pide	11
öksürük	2	paragraf	1	piknik	4
öküz	1	paralı	1	pilav	13
ölç-	1	parça	3	pilot	3
ölü	1	pardon	1	pirinç	4
ölüm	1	pardösü	2	pirzola	1
Ömer	2	Paris	3	pist	1
ömür	3	park	21	piş-	1
ön	5	parkur	2	pişir-	5
önce	84	parmak	2	pişirmek	1
önemli	5	pasaport	12	plaka	2
öner-	2	pastırma	1	plan	5
öneri	1	pastırmalı	1	plastik	1
önsöz	1	patatesli	2	polis	4
öp-	3	patlıcan	1	Polonya	1
ör-	4	paylaş-	2	porsiyon	1
örgü	2	pazar	48	Portekiz	2
örme	1	pazarla-	1	Portekizli	3
örnek	49	pazarlık	2	postane	6
örtü	1	pazartesi	9	poşet	3
öyle	16	pek	4	problem	1
Özbekistanlı	2	pekala	4	program	1

puan	1	sabah	30	sanki	1
pul	1	sabır	1	Saraybosna	1
Putin	2	sabret-	1	sarı	5
radasyonsuz	1	sabun	1	sarımsak	2
radio	2	saç	1	sarmallık	1
rahatsızlık	1	Saddettin	1	sat-	5
rahmet	2	sade	4	satıcı	15
Ramazan	2	sadece	8	satıl-	1
randevu	7	sağ	23	satış	1
rastla-	1	sağır	1	sayfa	6
razı	4	sağlık	5	sayı	10
Recep	1	sağlıklı	2	sayın	2
rehber	1	sahip	4	seans	1
rektör	1	sakız	1	sebep	2
renk	20	sakin	1	sebze	4
renkli	9	sakla-	1	sebzeli	3
resim	30	saklı	1	seç-	7
resimle-	1	saksı	3	sedye	1
ressam	3	salam	1	sehpa	2
restoran	1	salata	4	sekiz	16
rica	6	salatalık	6	sekizinci	1
robot	1	salça	2	sekreter	5
romantik	3	salı	16	seksen	6
Ronaldo	2	Salim	9	sel	1
röntgen	3	salon	21	selam	7
röportaj	1	Sami	32	selamlaş-	4
Ruble	1	Samsun	1	selamünaleyküm	1
Rus	3	san-	1	Selçuklu	3
Rusça	5	Sancar	2	Selim	40
Rusya	2	sancı	1	Selma	11
rüzgarlı	2	sandalye	6	Sema	2
saat	155	saniye	4	sempatik	1

sen	34	sık	4	sonbahar	5
sence	11	sıklık	6	sonra	129
sene	2	sınav	14	sonuç	1
sepet	5	sınıf	31	sor-	22
Serdar	18	sıra	13	soru	53
sergi	2	sırala-	5	sorun	13
serin	3	sıralan-	1	sosis	1
Serkan	4	sıra sayı	1	sosyal	1
sertifika	1	Sırbistan	1	sote	2
serum	5	Sırp	1	soyad	6
servis	8	Sırpça	1	söyle-	29
ses	1	sırt	3	söz	28
sessiz	3	sifon	1	sözlük	1
set	8	sigara	3	spor	18
Seul	1	sil	2	standart	1
sev-	63	Silsüpür	3	Sterlin	1
Sevda	9	simit	3	stetoskop	2
sevgi	2	sinema	17	stressiz	1
sevgili	5	sipariş	2	su	29
sevil-	1	sis	1	sucuk	1
sevin-	2	sivri	9	Sultan	4
Sevinç	2	siyah	5	sulu	4
sevinçli	1	siz	95	Suriye	3
seviye	10	sizce	4	Suriyeli	6
seyahat	1	soda	1	Suudi	1
seyret-	2	soğan	4	sür-	6
sezon	4	soğuk	4	süre	2
sezonluk	1	sohbet	2	sürpriz	7
sıcak	5	sokak	5	süt	1
sıcaklık	1	sol	10	sütlü	4
sıfat	11	somut	2	sütsüz	2
sıfır	1	son	30	şahıs	4

şair	2	şu	38	tanıt-	16
şaka	6	şubat	7	tansiyon	2
şakacı	1	şurup	2	taraf	16
Şakir	2	tabak	8	tarhana	2
şal	2	tabi	11	tarif	6
şapka	2	tabiat	2	tarih	6
şarkı	1	tabii	2	tarihi	8
şarkıcı	2	tablet	1	Tarkan	2
Şebnem	1	tablo	4	tart-	3
şeftali	1	Tahran	3	tasarım	3
şehir	37	tahta	5	tasvir	1
şehit	1	tahta	5	taşı-	3
şeker	3	tak-	6	taşın-	1
şekerli	6	takı	2	taşıt	1
şekersiz	1	takım	3	Taşkent	1
şekil	4	takip	2	tat	2
şemsiye	4	taksi	15	tatıl	12
Şermin	4	taksici	3	tatlı	10
şey	18	taksimetre	1	tava	1
Şeyma	1	taksit	4	tavan	1
şiddetli	1	takvim	1	tavsiye	2
şifa	1	tam	6	tavşan	6
şifre	7	tamam	31	tavuk	14
şikayet	6	tamamen	1	Tayyip	1
şimdi	40	tamamla-	43	taze	7
şirket	6	tamlama	4	tebrik	15
şiş	3	tamlanan	2	tebrikler	4
şişkinlik	1	tamlayan	2	Tebriz	7
şişlik	2	tane	2	Tebrizli	1
şoför	5	taneli	1	tehlikeli	1
şort	1	tanı-	19	tek	1
şöyle	1	tanış-	21	tekil	1
		tanışma	1		

teknik	2	tişört	2	tür	2
tekrar	14	tiyatro	6	Türk	39
telaş	1	tok	3	Türkçe	61
telefon	31	Tokyo	2	Türkiye	57
televizyon	25	top	1	Türkiyeli	68
telsiz	1	Topkapı	1	ucuz	10
tema	1	topla-	3	uç-	1
tematik	1	toplam	4	uçak	15
tembel	1	toplama	1	Ukrayna	1
temel	19	toplanan	1	ulaşım	2
temiz	1	toplantı	1	uluslararası	1
Temizkan	2	toplu	1	un	2
temizle-	2	topluluk	2	unla-	1
temizlik	1	toprak	1	unlu	1
temmuz	7	Tömer	1	unut-	10
tencere	2	Trabzon	1	uskumru	1
tenha	1	trafik	1	uyan-	12
tepki	1	tren	3	uyandır-	4
tercih	3	tulumba	2	uygun	14
tereyağı	1	Turgut	8	uyku	3
tereyağlı	1	turist	3	uyma-	1
terle-	1	turizm	1	uyu-	10
terlik	1	turp	1	uyut-	1
ters	1	turşu	4	uzak	9
terzi	1	tut-	7	uzun	11
teşekkür	35	tuvalet	4	ücretsiz	1
teşekkürler	1	tuz	4	üç	21
teyze	17	tuzla-	1	üçüncü	7
tezgahtar	9	tuzlu	1	ülke	28
tıka-	2	tuzluk	1	ümit	1
tıpkı	1	tuzsuz	1	ünite	27
tırnak	1	tüm	1	üniversite	52

ünlü	5	vitrin	1	yarımada	4
ünsüz	3	vize	4	yarın	9
Ürdün	3	vücut	4	yarıyıl	5
Ürdünlü	13	Wambua	19	yastık	1
ürün	2	yabancı	4	yaş	47
Üsküdar	5	yağ	3	yaşa-	12
üst	45	yağ-	1	yaşam	1
üşüt-	2	yağışlı	6	yaşlı	8
ütü	2	yağlı	1	yat-	29
ütüle-	1	yağmur	3	yatak	31
ütülü	1	yağmurlu	11	yavaş	2
üzere	12	yağsız	1	yayla	1
üzül-	1	yak-	2	yaz	11
üzüm	5	yakın	11	yaz-	52
vakit	24	yakışıklı	1	yazı	3
valiz	3	yaklaşım	5	yazıcı	1
vapur	10	yaklaşma	1	yazılı	1
var	234	Yakup	3	yazlık	3
varlıklı	1	yalın	1	yazma	20
vatman	1	yalnız	2	ye-	55
vazo	1	yan	29	yedi	17
ve	249	yani	11	yedinci	1
vedalaşma	3	yanlış	22	yelkovan	3
veli	1	yap-	109	yemek	94
ver-	49	yapıl-	1	yemekhane	3
veril-	5	yapış-	2	yenge	3
veriliş-	1	yapıştır-	5	yeni	20
verilme-	1	yaprak	4	yepyeni	1
veteriner	3	Yapraklı	1	yer	29
veya	24	yardım	5	yerleşik	1
Veysel	1	yardımcı	8	yerleştir-	2
vida	1	yarım	5	yeşil	5

yeter	3	Yozgatlı	1	yüzdelik	1
yetmiş	2	yön	5	yüzme	15
yıka-	5	yönelik	1	zahmetli	1
yıl	21	yönelme	4	zaman	89
yılanlı	1	yönetmen	1	zamir	18
yıldız	2	yöntem	5	zararlı	1
yıldönümü	2	yukarı	3	zarf	15
yine	3	yumurta	8	Zarina	1
yirmi	17	yumurtalı	1	zaten	1
yiyecek	12	yumuşak	1	zayıf	1
yoğurt	3	Yunanistan	2	zehirlen-	1
yok	38	yunus	2	zengin	1
yol	10	yurt	54	zerdali	1
yolcu	5	yurtdışı	2	Zeynep	1
yolculuk	25	yucarlak	2	zeytin	3
yor-	2	yüksek	6	Zeytinburnu	1
yorgan	2	yürü-	15	zıt	1
yorgun	3	yürüme	1	zil	1
yorul-	1	yüz	37	ziyade	1
yorum	6	yüz-	5	zor	2

Çalışmamızda ele alınan *Türkçeye Yolculuk A1* çalışma kitabındaki söz varlığı Cibakaya Dizin Programı ile incelenmiş ve sıklık dizinleri oluşturulmuştur. A1 çalışma kitabı sıklık dizininde 661 madde başı elde edilmiş olup toplamda 1.642 kelime kullanılmıştır.

aç-	2	anahtar	1	ayrıca	1
açık	2	Ankara	1	ayrıl-	1
açıl-	1	anlam	1	Ayşe	3
ad	11	anlamlı	1	az	1
ada	1	anlat-	1	baba	2
adam	6	anne	2	babaanne	1
Adana	1	apartman	1	bağla-	1
affedersiniz	1	ara-	6	bak-	5
ağaç	2	araba	8	bakanlık	1
ağar-	1	araç	8	bal	1
ağız	3	arkadaş	6	balcı	2
ağrı	2	armut	2	balık	2
ağrı-	1	Asiye	1	bamya	1
Ahmet	4	askılık	1	bas-	1
aile	2	aslan	1	basketbol	1
akraba	1	aşağı	9	baskı	2
akşam	4	at	3	baş	4
alay	1	at-	1	başla-	1
alfabe	1	ateş	1	batı	1
alışveriş	1	atış	1	bayrak	1
Allah	2	Avusturya	1	bazı	1
Almanya	1	ay	4	bebek	3
Alpaslan	1	ayak	3	becerikli	1
alt	5	ayakkabı	1	ben	8
altı	1	ayırt-	1	bereket	3
amca	1	ayna	2	beş	2
Amir	1	aynı	3	bey	12
ana	2	ayran	1	beyaz	1

beyefendi	3	cadde	2	damla-	1
bezelye	1	Cemal	1	dans	1
bırak-	1	cep	1	Davutpaşa	1
biber	2	cevap	1	de-	2
bilet	1	cevapla-	14	defa	1
bilgisayar	1	cilt	2	demek	1
bin	1	cömert	1	demle-	1
bin-	5	cuma	1	deniz	7
bir	45	cumartesi	1	depo	1
biri	1	cümle	11	dere	1
birinci	1	cüzdan	2	deve	1
birkaç	1	çalış-	4	Develi	1
birlikte	1	çalışma	1	deyim	2
bisiklet	3	çalıştır-	2	diğer	2
biz	3	çarşamba	1	dikkat	1
bol	1	çay	2	dil	2
Bosna	1	çek-	2	din	1
boşluk	4	çeşit	3	dinle-	3
boya-	1	çevre	1	diş	1
böbrek	4	çiçek	1	diyalog	2
bölüm	2	çilek	1	doğru	6
börek	2	çocuk	7	doğu	1
brokoli	1	çoğalt-	1	doktor	12
bu	9	çoğul	1	doldur-	1
buçuk	1	çok	12	dolmalık	1
bul-	5	çorba	1	dolmuş	1
bulan-	1	çöp	1	domates	1
bulgur	1	çöz-	1	dondurma	2
bulmaca	5	dağ	2	dök-	1
burun	2	daha	15	döner	1
buyurun	2	dakika	2	dört	1
büyük	5	dal	1	duvar	1

düğme	1	fasülye	3	göz	4
düşünce	2	faydalı	1	gözlük	3
düşür-	1	fayton	1	grafik	1
düzenle-	1	fazla	2	grup	1
düzenli	1	fena	1	güç	1
editör	1	fırla-	1	güçlü	2
eğitim	2	fıstıklı	1	gül-	2
eksiklik	1	fiyat	1	güle	3
el	3	fotoğraf	6	Gültekin	3
elbette	2	futbolcu	1	gün	3
elbise	1	gece	2	günaydın	1
elma	1	geç	1	güney	1
en	3	geç-	1	günlük	1
eri-	1	gel-	6	güveç	1
erik	1	gelişim	1	güvenli	1
erkek	5	gemi	2	güzel	1
Erol	1	gez-	2	güzellik	1
eş	1	gezdir-	1	hafta	3
eşleştir-	12	gibi	10	hak	1
eşya	3	gider-	1	hala	1
et-	12	gideril-	1	han	1
etkili	1	giriş	2	hangi	12
etkinlik	1	git-	3	hanım	7
ev	2	gökdelen	1	hareketli	1
evet	3	göl	1	harf	8
evli	1	göre	5	hasta	11
eylül	1	görsel	8	hava	7
ezogelin	1	görün-	1	havuç	1
faks	1	görüş-	1	hayat	1
fal	1	görüşme	1	hayati	1
fare	1	görüşürüz	1	haydi	2
fark	1	göster-	1	hayırlı	1

hayret	1	ise	1	karlı	1
hayvan	2	isim	1	karnıbahar	1
hazım	1	İstanbul	7	karpuz	2
hem	2	iş	4	karşı	2
her	3	işaretle-	9	karşılaş-	1
herkes	1	işe	1	karşılık	1
hız	1	işhanı	1	kart	2
hızlı	2	iyi	7	kas	1
hizmetli	1	izin	1	kat	1
hoşça	1	kabak	1	kavun	1
Hristiyanlık	1	kabuk	1	kayısı	1
hurma	1	kaç	3	kaynak	1
Hüseyin	1	kadar	1	kazan-	3
Irak	1	kadın	7	kebab	5
ısmarla-	1	kal	1	kelime	22
ıspanak	1	kal-	2	kemer	1
İbrahim	3	kalabalık	1	kenar	3
iç	10	kalaycı	1	Kenyalı	1
iç-	1	kalıp	1	kese	1
içecek	2	kalori	1	kesici	1
içer-	3	kalp	1	kesil-	1
iki	4	Kamil	2	Kevser	4
iklim	1	kan	4	kırmızı	2
ilaç	2	kapı	2	kısaca	1
ile	12	kaplan	1	kış	5
ilgili	6	kar	1	kıvrı-	1
ilk	1	kara	4	kıyafet	1
ilkbahar	2	karaciğer	1	kız	7
in-	4	Karadoğan	1	kilo	1
ince	1	Karbey	1	kim	2
incele-	2	kardeş	7	kimlik	2
incir	1	karın	1	kiraz	2

kişi	3	mandalina	1	oku-	6
kişilik	1	mantı	1	okul	1
kitap	3	marul	1	okur	1
kivi	1	masa	2	ol-	6
kol	2	maydanoz	1	oran	1
kolay	1	mayıs	1	organ	2
kolaylaştır-	2	merhaba	1	ortak	1
kolye	3	Meryem	2	otobüs	1
komut	1	Metin	2	oyna-	7
konak	1	metro	2	oyun	9
konforlu	1	mevsim	13	oyuncak	1
kontrol	1	meyve	7	oyuncu	7
konuş-	2	mide	1	ögle	1
koordinatör	2	miktar	1	öğren-	1
kopyala-	1	motor	3	öğrenci	2
kot	1	Mustafa	2	öksür-	1
kroki	2	muz	1	öksürük	1
kulak	2	müdür	1	önce	1
kullan-	3	müzik	2	önem	1
kullanıl-	1	nane	1	önemli	1
kur-	2	nar	1	ör-	1
kuru	2	Nazarbayev	1	örnek	10
kuruluş	1	Nazlı	1	örümcek	1
kuzey	1	ne	6	öyle	1
küçük	4	nehir	1	özellik	2
kültür	1	nere	1	Özkan	1
lahana	1	nesne	2	özle-	1
lezzetli	1	niçin	1	pahalı	2
limon	1	not	1	para	1
lütfen	4	nur	1	paragraf	1
mahalle	1	o	18	park	3
makine	2	oda	3	parlaklık	1

pasaport	1	salatalık	1	sokak	1
patates	1	salı	1	sol	1
patlıcan	2	Salim	2	son	1
pazar	1	sar-	1	sonbahar	3
pazartesi	1	sarar-	1	sonra	4
pencere	1	sarımsak	1	sor-	2
perde	1	sarma	1	soru	8
perşembe	1	sat-	1	sosyal	1
peygamber	1	satranç	1	söyle-	7
pirasa	1	sayfa	1	spor	1
pil	1	sebze	4	su	7
pilav	1	seçenek	2	sultan	1
portakal	1	Seda	1	susuzluk	1
puan	10	sekiz	1	sür-	4
rahat	1	sen	4	süre	1
rakam	1	serin	1	sütlaç	1
renk	3	sertifika	1	şeftali	1
renkli	1	ses	2	şehir	1
resim	2	sevin-	1	şeker	2
resimle-	1	seyahat	1	şekil	1
rica	1	sıcak	4	Şeyma	1
Saadettin	1	sınıf	12	şımarık	1
saat	12	sıra	1	şikayet	1
saatlik	1	sırala-	2	şimdi	2
sabah	3	sıvı	1	şiş	2
saç	2	sindirim	2	tabii	1
safra	1	sistem	1	tablo	1
sağ	2	sivilce	1	takım	1
sağla-	2	sivri	1	taksi	2
sağlık	1	siz	4	tamamla-	15
saklı	1	soğan	2	tamlama	2
salata	1	soğuk	4	tane	1

tandık	1	tüt-	1	yanlış	6
taniş-	1	ucuz	2	yap-	4
tara-	1	uçak	5	yaprak	3
taraf	3	ulaş-	1	yara-	1
tasarım	1	ulaşım	2	yardımcı	1
taş	2	uyanık	1	yaş	3
taşıt	1	uyar-	1	yaşa-	1
tatlı	3	uygun	4	yaşam	1
taze	2	uyku	1	yaşlan-	1
tebrik	1	uykusuzluk	1	yavaş	1
tedavi	2	uzun	3	yaz-	22
tekerlekli	2	ülke	1	yazı	1
tekrar	1	ünite	6	yazma	1
telefon	4	üniversite	3	yeğen	1
temizle-	3	üst	1	yemek	2
teşekkür	1	üşüt-	1	yeni	2
ticari	1	üzere	3	yer	3
Topkapı	1	üzüm	1	yeşil	1
toplam	6	var	19	Yılanlı	1
toplan-	1	ve	57	yıldız	1
torun	1	vedalaş-	1	yiyecek	1
Trabzon	1	veli	1	yolculuk	5
tramvay	1	ver	1	yorul-	1
tren	2	ver-	4	yönetmen	1
tut-	2	veya	6	yüksek	1
tuvalet	1	villa	1	yüz	1
tüm	1	vitamin	4	zaman	4
türet-	3	vücut	3	zeki	8
Türk	2	yağ-	2	zeytinyağı	1
Türkçe	1	yağmur	1	zıpla-	1
Türkiye	3	Yakup	2	zıt	3
türlü	1	yan	2	zürafa	1

Çalışmamızda ele alınan *Türkçeye Yolculuk* A2 ders kitabındaki söz varlığı Cibakaya Dizin Programı ile incelenmiş ve sıklık dizinleri oluşturulmuştur. A2 ders kitabı sıklık dizininde 2.433 madde başı elde edilmiş olup toplamda 19.789 kelime kullanılmıştır.

abart	1	Adana	1	akademik	1
ABD	2	Adapazarı	1	akademisyenlik1	
Abdullah	1	aday	8	Akdeniz	4
abi	3	adet	4	akıcılık	1
acaba	3	adres	4	akıl	8
acele	1	afiyet	4	akıllı	37
acı-	1	afiyetle	3	akraba	1
acı	1	Afrikalı	1	akrobasi	1
acil	1	Afyon	2	aksiyon	1
acilen	2	ağ	12	akşam	26
aç-	2	ağaç	9	Akşehir	3
aç	20	ağır	3	aktar-	1
açgözlü	2	ağırbaşlı	2	al-	128
açı	1	ağız	1	Alaattin	1
açıcı	1	ağla-	6	alan	12
açık	5	ağrı	16	alay	1
açıkla-	1	ağustos	2	Albert	2
açıl-	15	Ahmet	16	albüm	1
açlık	1	aile	21	alçakgönüllü	2
ad	55	ait	6	ales	2
ada	4	ajanda	2	alet	2
adam	11	ak	3	aleykümselam	1

alfabe	2	ana	8	araç	15
alıcı	2	Anadolu	2	aralık	1
alın-	4	anahtar	1	aralıksız	1
alınan	1	analiz	3	Arap	3
alış-	4	anavatan	1	Arapça	2
alışkanlık	2	ancak	29	araştır-	13
alışveriş	30	Andre	1	araştırmacı	3
Ali	34	Angelina	1	arı	1
Alina	2	anı	4	arıza	4
alkol	1	anır-	4	arka	5
Allah	6	anıt	2	arkadaş	83
Alman	1	Anıtkabir	1	Arkin	10
Almanya	6	Ankara	28	Arnavutköy	1
alo	4	anla-	8	Arsenal	1
Alpaslan	1	anlam	20	art-	3
alt	24	anlaş-	3	artık	4
altın	1	anlat-	39	artist	1
altıncı	2	anne	41	arttır-	4
ama	45	Antalya	15	asalet	1
amaç	6	Antalyalı	2	asansör	2
aman	4	Antarktika	1	Asel	3
Amerika	3	antrenman	1	asıl	2
Amerikalı	1	apacı	1	asil	1
Amir	6	apartman	3	asistanlık	2
Ammar	2	ara-	47	Asiye	1
an	6	araba	9	askerlik	1

asla	5	Ayasofya	2	bağışla-	1
aslen	2	Aybüke	4	bağla-	2
Aslı	2	aygıt	1	bağlaç	4
astım	2	ayıl-	3	bağlama	1
astronot	1	ayır-	2	bağlantı	1
aş-	1	aylık	1	bahar	1
aşağı	26	ayna	4	baharat	1
aşçı	5	aynı	17	bahçe	4
aşık	1	ayrı	2	bahçivan	3
aşırı	1	ayrıca	22	bahset-	1
aşk	2	ayrıl	1	baht	1
at	1	ayrıntı	1	bak-	36
at-	7	ayrıntılı	1	bakanlık	1
Ata	5	Ayşe	45	bakım	2
Atatürk	1	az	15	baklava	1
ateş	1	azal-	1	bal	2
atıf	3	azalt-	2	balcı	1
atölye	3	azarla-	1	balık	7
Austen	1	azık	1	balıkçı	2
avcı	1	azim	3	balkon	4
Avrupa	3	aziz	2	balon	4
avuç	1	baba	55	bambaşka	1
avukat	1	bağ	3	banka	1
ay	21	bağımsız	1	Banu	1
ayak	1	bağır-	3	banyo	4
ayar	5	bağışıklık	1	Barcelona	1

bardak	7	başvuru	38	belirsiz	4
barış-	1	başyapıt	1	belli	2
Barış	4	batı	2	bembeyaz	1
barışçıl	2	Battal	1	ben	192
barmen	1	Battalgazi	1	bence	19
bas	2	bayat	3	bencil	2
basit	2	Bayburtlu	1	benze-	11
basketbol	7	Bayer	2	benzerlik	3
basketbolcu	1	Bayern	1	benzersiz	1
baskı	1	bayıl-	4	benzin	2
baş	29	bayrak	1	beraber	4
başar-	2	bayram	3	berber	2
başarı	13	bazen	11	berberlik	1
başarılı	17	bazı	10	bereket	1
başbakanlık	1	bebek	5	bereketli	1
başka	16	beceri	1	Beren	1
başkan	3	beğen-	20	beri	25
başkanlık	1	bekar	1	beslenme	1
başkent	2	bekle-	9	beş	17
başköşe	1	Belçika	1	beşinci	1
başla-	36	belediye	3	Betül	1
başlangıç	5	belge	4	bey	15
başlat	4	belgesel	1	beyaz	14
başlık	1	belirgin	1	Beyazıt	1
başlıklı	2	belirle-	5	beyin	2
başvur-	3	belirli	1	beyzbolcu	1

bırak-	6	biriktir-	1	bozul-	8
biber	2	birinci	9	bölge	9
biç-	1	birincilik	1	bölüm	16
biçim	10	birkaç	4	börek	2
bil-	87	birleş-	4	böyle	4
bilardo	1	birlikte	34	böylece	3
bilek	1	bisiklet	5	böylelikle	1
bilen	1	bit-	18	branş	1
bilet	7	bit	2	Bruce	1
bilgi	56	bitir-	5	bu	314
bilgilendir-	1	bitki	1	buçuk	2
bilgin	2	biyoloji	1	bugün	38
bilgisayar	31	biyolojik	1	buğday	1
bilim	9	biz	46	bul-	48
bilişsel	1	bizce	1	bulaşık	1
bin	10	Boğaziçi	1	bulaşıkçı	1
bin-	5	boksör	2	bulgur	1
Bingöl	1	bol	6	bulun-	4
bir	370	bonservis	1	buluş	1
biraz	15	borç	2	bulut	1
birbiri	4	boş	2	bulutlu	1
birçok	20	boşan-	1	bunal-	1
birden	2	boşluk	4	bunalım	1
birdenbire	3	boy	4	Bundesliga	1
birey	1	boyan-	1	bura	26
biri	23	bozuk	1	Burcu	1

burs	18	canlan-	4	çoşkulu	1
Bursa	1	canlı	2	cömert	4
Bursalı	1	capcanlı	1	Cristiano	1
burslu	1	caz	1	cuma	6
buyur	2	ceket	9	cumartesi	2
buz	4	Cem	1	cumhurbaşkanı1	
buzdolabı	2	Cemal	1	cumhurbaşkanlık2	
buzlu	1	cennet	4	cumhuriyet	1
büfe	1	cep	18	cüce	1
büsbüyük	1	cepheli	1	cümle	26
Büşra	14	Cerrahpaşa	1	Cüneyt	12
bütçe	1	cesur	3	Cüreklibatur	1
bütün	14	cevap	47	cüzdan	2
büyü-	27	cevapla-	17	çabuk	8
büyük	1	ceza	1	çağ	2
Büyükada	4	Charles	1	çağır-	5
büyükçe	1	ciddi	2	çağrıl-	1
Büyüküstün	1	ciddiyet	1	çağrıştır-	1
cadde	6	ciğer	19	çak-	3
çağ	2	cilt	5	çakmak	1
Cahit	1	cimri	3	çal-	11
camii	5	Clooney	1	Çalhanoglu	9
camia	2	coğrafi	1	çalış-	57
Can	5	coğrafya	3	çalışkan	1
Canan	8	Corolla	1	çamur	1
canım	3	çoşku	1	çanta	1

çarşamba	5	çita	2	dakika	10
çarşı	3	çizmeli	1	dal	5
çay	11	çocuk	53	daldır-	1
çek-	9	çocukluk	2	dallas	1
çekici	1	çoğalt-	2	Dalyan	1
çekil-	1	çoğu	5	damat	1
çekim	1	çoğunlukla	4	damatlık	2
Çelebi	1	çok	14	danışma	1
çeltik	1	çok	266	dans	2
çerçeve	1	çorba	26	dar	1
çeşit	6	çorbasız	2	darmadağınık	1
çeşitli	3	çöp	5	davet	12
çevir-	1	çöz-	4	davetiye	1
çevre	3	çözüm	1	davetli	1
çeyrek	1	çukur	1	davran-	1
çık-	43	çünkü	2	Davutpaşa	1
çıkar-	6	çünkü	44	dayan-	2
çıkış	1	dağ	1	dayanıklılık	1
çırak	1	dağıl-	1	de-	123
çiçek	2	dağınık	2	dede	18
çift	1	daha	43	defa	6
çiftlik	1	dahil	1	değer	1
çiğ	1	daima	1	değerlendir-	10
çiğne-	1	dair	1	değerli	5
çimen	1	daire	3	değil	36
Çin	31	dakik	1	değiş-	6

değişik	2	diğeri	3	doktorluk	2
değişiklik	1	dikkat	5	dokunmatik	2
değiştir-	1	dikkatli	1	dokuzuncu	1
dekor	1	dil	42	dol-	1
demin	1	dilbilgisi	8	dolan-	1
demir	8	dile-	3	dolap	2
dene-	5	dilek	4	dolar	1
denetim	6	dinamizm	1	dolaş-	2
deneyim	2	dinle-	66	dolayı	6
deniz	25	dinlen-	6	dolaylı	1
derece	5	diploma	7	doldur-	11
dergi	7	diri	1	dolma	1
ders	39	diriliş	1	dolmuş	5
destan	1	disiplin	1	dolu	1
destek	3	diş	2	domates	2
detay	1	diyalog	10	Dombra	1
devam	7	diyar	1	dondur-	1
devamlı	2	dizi	5	dondurma	1
devasız	1	doğ-	14	dopdolu	5
develi	1	doğa	1	dost	2
devlet	4	doğacı	1	dostluk	1
deyim	1	doğra-	1	dosya	2
dış	8	doğru	3	doy-	1
dışarı	7	Doğukan	1	doyur-	1
Dickens	1	doğum	8	dök-	8
diğer	9	doktor	14	dökül-	1

dön-	10	düzel-	2	eksil-	1
dönük	1	düzenle-	12	el	20
dönüş	1	düzenli	7	elbette	6
dönüş-	3	düzey	1	elbise	3
dönüştür-	3	Ebru	7	eldiven	1
dördüncü	2	Eczacıbaşı	1	elektrik	3
dört	5	eczacılık	1	elektronik	1
dua	1	Eda	11	eleme	1
duman	2	edebiyat	6	Elif	11
dur-	4	editör	2	elmas	3
durak	1	efendi	10	Elvis	1
durum	9	ege	3	e-mail	1
duş	1	eğer	1	emanet	2
duy-	18	eğitim	23	endişelen-	1
duygu	2	eğlen-	2	emin	3
duygusal	3	eğlence	1	Emir	3
düğün	5	eğlenceli	2	emlakçı	24
dün	25	ehliyet	1	emniyet	1
dünya	67	Einstein	2	Emre	16
dürüst	2	Ejderha	2	en	72
düş-	1	ek-	13	endişe	1
düşük	2	eklem	1	enerji	1
düşün-	19	ekmek	25	engel	3
düşür-	3	ekonomi	4	engelli	1
düz	2	ekran	9	enstitü	1
düzel-	1	eksik	3	epey	1

e-posta	12	etli	2	faks	1
erit-	1	etraf	3	fakülte	4
erkek	1	euro	1	fare	2
erken	10	ev	99	fareli	1
Erman	1	Evcen	4	fark	6
Ernest	1	evet	45	farklı	28
ertesi	4	evlatlık	1	fasulye	7
esas	2	evlen-	12	Fatih	2
eser	1	evli	2	favori	1
esir	1	evlilik	4	fayda	5
eski	14	evliya	1	faydalan-	1
Eskişehir	9	evrak	5	faydalı	5
Eskişehirli	1	evvel	1	fayton	1
esneklik	1	ey	3	fazla	26
Esra	20	eylem	2	federasyon	1
eş	6	eylül	2	fen	1
eşek	15	Eymir	2	fena	1
eşleştir-	16	eyvah	1	Fenerbahçe	1
eşya	6	ezber	1	ferdi	1
eşyalı	1	ezogelin	1	festival	16
et-	172	faaliyet	1	Fethiye	12
et	23	fabl	2	Fıkra	27
etki	7	Fahrettin	1	fırın	3
etkile-	4	Fahriye	3	fırsat	1
etkili	2	fakat	6	fırtına	1
etkinlik	2	fakir	3	fısılda-	1

fiil	8	galiba	4	genellikle	14
fikir	2	gam	1	geniş	10
fil	1	garanti	2	George	1
file	1	gaz	2	gerçek	13
filiz	1	gazete	20	gerçekçi	2
film	27	gazeteci	13	gerçekleş-	1
filtre	1	gazi	2	gerçekleştir-	1
firma	2	Gaziantep	1	gerçi	1
fiyat	13	gazlı	1	gerek	15
fizik	1	gece	12	gerekli	3
fizikçi	1	geç-	66	gereksiz	1
fiziki	1	geçen	11	geri	6
fiziksel	1	geçerli	1	gerile-	1
form	6	geçir-	3	getir-	11
forma	2	gel-	118	geveze	1
format	2	gelecek	15	gez-	12
Forrest	1	gelenek	1	gezgin	2
fotoğraf	18	geleneksel	1	gezi	8
fotokopi	2	gelin	5	gıda	1
Fransa	2	gelinlik	3	gibi	62
Fransız	6	gelişim	1	gidiş dönüş	1
frikik	3	geliştir-	4	gir-	51
futbol	11	genç	13	giriş	3
futbolcu	2	gençleş-	2	girişken	1
Gakuim	1	gençlik	3	git-	252
Galatasaray	1	genel	1	gitar	6

giy-	6	götür-	7	Gürpınar	1
giysi	1	göz	5	gürültü	2
gizli	2	gözet-	1	gürültülü	3
gizlice	2	grafik	1	gürültüsüz	1
gol	2	gri	1	güven-	3
Göcek	1	grup	4	güvenilir	6
gök	1	Gutenberg	1	güvenlik	2
gökkuşağı	1	güç	6	güvensiz	1
gökyüzü	3	güçlü	1	güvercin	2
göl	2	güçlük	1	güvercinlik	2
gönder-	7	güçsüz	1	güzel	75
gör-	61	gül-	17	haber	23
göre	61	gül	2	haberci	1
görenek	1	Gültekin	3	haberleş	4
görevli	18	Gülümse-	2	haberli	1
görsel	2	gün	97	hacı	1
görül-	2	güncel	4	hadi	3
görün-	2	gündem	3	hafta	34
görüntü	2	gündeş	1	haftalık	8
görüntülü	4	gündüz	3	Haimanwan	1
görünüş	1	güneş	4	hak	1
görüş-	8	güneşlen-	1	Hakan	10
görüşürüz	3	güneşli	2	hakimlik	1
göster-	10	güney	1	hakkında	19
gösteri	4	güneydoğu	1	haklısın	2
gösterici	2	günlük	7	hâl	4

hâlâ	2	hasar	1	hayvansever	1
halbuki	1	hasret	1	hazır	10
halen	1	hasta	17	hazırcevap	1
Halit	2	hastalık	2	hazırla	31
halk	6	hastane	15	hazırlık	12
halsizlik	1	haşla	2	hedef-	4
Hamamönü	2	hat	3	hediyeye	8
Hamburg	1	hatıra	7	hekimlik	2
hamile	1	hatırla-	6	hem	35
hamsi	1	hatırlat-	3	hemen	31
hamur	4	hatta	5	Hemingway	1
Hamza	11	hava	15	hemşire	13
han	1	havaalanı	2	hemşirelik	1
hangi	90	Hawking	1	henüz	3
hanım	19	hayal	8	hep	4
hanımefendi	1	hayalci	1	hepsi	12
hapishane	1	hayalperest	2	her	82
haraketli	4	hayalperest	2	herhangi	5
harca-	2	hayat	45	herkes	11
hareket	4	hayati	1	hesap	2
harf	1	haydi	9	heyecan	2
harika	4	hayır	20	hıphızlı	1
harmanla-	1	hayırlı	6	hırs	1
Harvard	4	hayret	1	hırsız	2
has	1	hayvan	2	hırslı	3
Hasan	2	hayvancılık	1	Hırvatistan	1

hız	2	ısı	3	ilave	2
hızlı	9	ıslak	1	İlayda	7
hiç	35	ısrarcı	1	ilçe	4
hiçbir	11	ıssız	1	ile	34
hikâye	14	ışık	2	ileri	1
hindi	7	ışıl	1	ileti	1
Hindistan	1	iade	2	iletişim	18
his	1	İbrahim	4	iletişimsel	1
Hisarönü	1	icat	6	ilgi	15
hisse	1	iç	2	ilgili	17
hisset-	7	iç-	39	ilginç	11
hitabet	1	içecek	3	ilham	1
hobi	1	içerik	1	ilhan	1
hoca	71	için	166	ilişki	2
Hollanda	4	idealist	1	ilk	29
hoparlör	1	idrak	1	ilkbahar	1
hormon	1	ifade	3	ilke	1
hostes	1	iftar	1	ilkokul	3
hoş	28	ihmal	6	iltifat	1
hoşlan-	8	ihtimal	7	imam	1
huzur	5	ihtiyaç	10	imamlık	2
huzurlu	1	iki	45	imkan	9
hücre	1	ikinci	7	imza	3
Hürrem	1	ikram	11	in-	5
Hüseyin	2	ilaç	7	inan-	4
hüzün	1	ilan	9	inat	1

inatçı	2	istikrar	1	Japonca	2
ince	1	iş	45	Japonya	12
incele-	10	işaret	28	Jennifer	1
indirim	5	işhanı	1	Jest- mimik	1
İngiliz	1	işitsel	1	Johannes	1
İngilizce	2	işlem	1	Jolie	1
İngiltere	1	işletim	1	Kaan	1
insan	91	işletme	1	kaba	2
insanlık	1	işletmeci	1	kabak	2
insanoğlu	5	iştah	1	kablo	4
inşa	1	İtalya	2	kabul	12
inşaat	2	İtalyan	5	kaç-	33
inşallah	1	İtiraz	1	kaçıncı	1
internet	45	iyi	63	kadar	82
ip	1	iyileş-	3	kadayıf	2
ise	16	iyilik	2	kadı	3
isim	10	iyiliksever	1	kadın	18
İskoçya	1	izin	8	Kadir	2
İspanya	2	izinli	2	kadro	1
israf	2	izinsiz	1	kafa	2
İstanbul	59	izle-	15	kafe	4
istasyon	2	izleyici	4	Kağan	1
iste-	135	İzmir	11	kağıt	1
istek	3	Jakaya	6	kahraman	8
istifade	1	Jane	1	kahvaltı	9
istiklal	1	Japon	10	kahve	8

kahverengi	6	Kapadokya	2	kare	1
kal-	23	kapak	1	karga	1
kalabalık	11	kapalı	6	kargo	5
Kalaycı	1	Kapalıçarşı	5	karın	6
kaldır-	1	kapan	3	Karlsruhe	2
kaldırım	2	kapat-	8	karış-	1
kale	1	kapı	6	karıştır-	1
kalem	1	kapkaranlık	1	karikatürist	1
kalın	1	kaplan	1	kariyer	7
kalıp	4	kapsamlı	1	karmaşık	1
kalite	2	kar	8	karpuz	2
kaliteli	4	kara	2	karşı	6
kalk-	10	karabiber	1	karşıla-	4
kalorifer	1	Karadeniz	1	karşılık	1
kamera	4	Karadenizli	1	karşılıklı	2
Kamil	1	Karadoğan	1	kart	8
kamp	10	karakol	1	kasa	1
kamu	1	karakter	12	kasaba	1
kamyon	2	karamsar	2	kasap	1
kanal	3	karamsarlık	1	kase	1
kanarya	1	karanlık	1	kasım	1
kanser	2	karar	10	kasiyer	1
kantin	1	kararsız	4	kaşık	5
kanun	1	karate	1	kat-	1
kap	1	Karbey	1	kat	6
kap-	1	kardeş	21	kategori	2

katıl-	19	kebab	1	kıl-	1
katılımcı	1	keçi	1	kılıf	5
katkı	1	keder	82	kıpkırmızı	3
Katsu	16	kedi	17	kır-	1
kavalcı	1	kek	1	kırıl-	1
kavga	2	kelime	23	kırk	1
kavram	1	Keloğlan	44	kırmızı	13
kavur-	1	Kemal	3	kısa	12
kavurma	5	keman	2	kısal-	1
kavurmalık	1	kemer	1	kısaltıl-	4
kaya	1	kenar	2	kısım	3
kaybet-	2	kendi	52	kış	2
kaybol	1	Kenya	7	kıt	1
kayıp	2	Kenyalı	1	kıyafet	4
kayıt	1	Kerem	2	kıyı	1
kaymaklı	2	kes-	4	kıyma	1
kaynak	5	kesici	1	kıymetli	3
kaynaklı	1	kesil-	2	kız	10
kaynat-	2	kesin	4	kız-	5
Kayseri	1	kesinlikle	1	kızart-	2
kaz-	1	kestir-	1	kızıl	1
kaza	5	keşfet	3	ki	14
kazak	1	keşif	2	kibar	3
kazan-	10	keyifli	4	kibirli	1
kazanım	1	kez	2	kilo	9
kazma	1	kıl	1	kilometre	1

kim	21	komik	2	koşul	2
kimlik	2	komşu	8	koy-	7
kimse	13	kon-	4	koydur-	1
kimya	4	konak	1	koyun	1
kin	1	konakla-	5	köpek	1
kira-	2	konfeksiyoncu	1	köprü	1
kira	9	konferans	2	kör	2
kiralık	17	konforlu	1	Koroğlu	2
kirli	1	Kongolu	1	köşe	1
kişi	31	konsantrasyon	1	kötü	10
kişilik	23	konser	3	köy	11
kişisel	2	kontenjan	2	kredi	3
kitap	35	kontrol	3	krem	2
kitapçı	1	konu	49	kuaför	5
kitle	1	konum	1	kuaförlük	1
klasik	1	konuş-	80	kucaklaş-	1
klasör	1	konuşkan	1	kul	1
klavye	1	Konya	9	kulak	2
klavyeli	1	koordinatör	2	kulaklık	1
Kojima	12	kop-	1	kule	1
koku	6	kopyala-	1	kullan-	60
kolay	13	kork-	11	kullan	9
kolaylaştır-	4	korkak	2	kullanıcı	6
kolaylık	2	koru-	2	kullanışlı	1
koltuk	1	kostüm	1	kulüp	5
komedi	2	koş-	11	kupa	3

kur-	11	lastik	1	maç	9
kurabiye	1	layık	1	madde	2
kural	3	lazım	2	madem	3
kuralcı	1	Leonardo	1	Madonna	1
kurnaz	2	leydi	1	magazin	1
kurs	15	lezzet	11	mağaza	8
kurtar	1	lezzetli	11	mahalle	3
kuru	7	lig	4	mahcup	1
kurucu	1	Lionel	1	mahkeme	1
kurulu	1	lira	4	mahkum	1
kuruluş	2	liralık	1	Makafui	87
kurum	2	lisans	22	makam	1
kuş	11	lisansüstü	1	makarna	5
kutla-	3	lise	5	maket	1
kutu	14	liste	3	makine	3
küçük	28	literatür	1	makyaj	1
küçült-	3	litre	1	Malatya	1
küçümse-	1	lokanta	6	maliyet	1
kül-	1	Londra	2	Malkoçoğlu	1
külliyе	3	Lopez	1	malzeme	9
kültür	31	Luis	1	manav	1
kültür	1	Lübnan	4	Manisa	3
kümes	1	lütfen	6	Mannheim	2
kürk	7	maalesef	1	manşet	1
kütüphane	10	macera	5	mantar	1
lakap	3	maceracı	4	mantı	1

Mardin	1	Melanlıoğlu	2	Mete	3
Marichal	1	Melda	2	Metin	9
Mark	8	melez	2	metro	3
market	4	meme	1	mevcut	1
Marmara	1	memleket	2	Mevlana	4
masa	13	memnun	1	mevsim	2
masal	56	memur	9	meysdan	5
masalcı	2	mensup	1	meyve	4
masaüstü	4	menü	8	mezun	5
masmavi	1	merak	9	mezuniyet	2
masmavi	3	meraklı	3	mısra	2
masumiyet	1	mercimek	1	mışıl	1
matematik	3	merhaba	25	Michel	1
mavi	11	merkez	6	Michel	11
maya	1	merkezli	2	mide	2
mayalan-	1	mert	5	midilli	1
mayıs	1	mertlik	1	mikrop	1
medeni	1	mesafe	3	Milan	3
medeniyet	1	mesaj	3	millet	3
Medrano	1	mesela	4	milli	3
medya	37	meslek	41	milyar	5
Mehmet	5	Messi	1	milyon	7
mekan	8	Mesut	2	mimar	2
mekanizma	1	meşakkatli	1	mimik	1
Meksika	1	meşgul	3	mini	1
mektup	4	meşhur	6	Miniatürk	3

mis	2	mümkün	4	Nevşehir	5
misafir	4	Münih	1	niçin	29
misafirlik	1	müsait	2	Nihal	3
Mitsuko	13	müstakil	1	nimet	5
mizah	2	müşteri	3	nine	1
model	3	müze	7	niyet	1
mola	6	müzik	24	Nobel	1
muayene	1	müziyen	1	Nogay	1
Muğla	1	nadir	3	nokta	2
muhabir	14	nakit	5	not	6
Muhammed	2	namaz	1	noter	2
muhasebe	1	nasıl	47	numara	2
muhteşem	1	nasılsın	6	nüfus	4
Murat	2	Nasreddin	59	o	51
Mustafa	2	ne	181	ocak	2
mutfak	51	Necla	1	oda	17
mutlaka	4	neden	44	odak	1
mutlu	18	nefret	2	odalı	2
mutluluk	1	nene	2	odun	6
müddet	1	nerde	28	ofis	1
müdür	4	nereli	1	oğlan	3
müfettiş	2	nesil	1	oğul	11
mühendis	2	Neslihan	5	Oğuz	2
mühendislik	4	nesne	1	oku-	151
mükemmeliyetçi2		neşelen-	1	okul	34
mülakat	4	neşeli	4	ol-	230

olağanüstü	2	Osman	1	öğretmen	36
olanak	1	Osmangazi	1	öğretmenlik	4
olasılık	4	otel	3	öl-	6
olay	5	otobüs	16	ölçü	1
olumlu	10	otopark	1	ölçüt	2
olumsuz	14	otur	2	öldür-	1
omega	1	otur-	6	ölüdeniz	1
omega2	2	otuz	1	ölümsüz	1
omuz	1	Oxford	1	Ömer	23
on	4	oyna-	24	ömür	1
onarım	1	oysa	1	ön	8
onaylı	2	oyun	6	önce	35
on beş	1	oyuncu	4	öncelik	3
onlar	41	oyunculuk	6	önem	1
onuncu	2	öde-	3	önemle	1
Onur	1	ödeme	2	önemli	35
opera	1	ödev	5	öneri	9
ora	11	ödül	2	önle-	1
oran	2	ödüllendir-	1	önlem	1
orman	8	öfkeli	1	önsöz	1
orta	5	öğle	7	ör-	2
ortak	1	öğren-	50	örgü	1
ortalama	1	öğrenci	42	örnek	17
ortam	2	öğrenim	2	öykü	4
ortanca	4	öğret-	4	öyle	9
Oskar	1	öğretim	10	öz	1

Özdemir	1	pasaport	1	pişir-	15
özel	4	patates	1	piyano	2
özellik	36	patron	4	piyasa	1
özen	1	paylaş-	11	plan	13
özgeçmiş	2	paylaşım	2	planla-	4
özgün	1	pazar	10	poğaça	2
özgür	1	pazarlamacılık	1	Polatlı	2
özgürlük	3	pazartesi	5	polis	2
Özkan	1	pek	3	politik	1
özle-	1	pekala	1	pop	1
padişah	38	peki	16	popüler	1
pahalı	9	pekiştir-	5	porsiyon	1
palton	1	pembe	4	Portekiz	2
pamuk	3	pencere	2	posta	1
pano	2	penguen	1	pratik	1
pansiyon	1	perakende	1	pratisyen	2
pantolon	2	Perihan	1	prenseler	2
papağan	3	personel	1	problem	6
papara	1	perşembe	5	profesyonel	3
para	13	peynir	6	program	25
pardon	1	pırlanta	2	programcı	1
Paris	1	piknik	6	programcılık	1
park	7	pilav	4	proje	3
parke	1	pilot	1	puan	15
parlak	1	pirinç	13	puanla-	2
parmak	2	pirinçli	1	püf	2

radyasyon	1	robot	5	sağanak	1
radyasyon	3	rock	1	sağla-	6
radio	3	rol	4	sağlık	10
Raghad	12	Roma	1	sağlıklı	1
rahat	4	roman	4	saha	1
rahatlık	1	romancı	3	sahaf	5
rahatsız	6	romantik	1	sahip	18
rahmet	5	romantik	2	sahne	2
rahmetli	1	romantik	1	sakın	5
Rahmi	1	Ronaldo	2	sakin	5
Ramazan	2	röportaj	2	sakinlik	1
rap	1	saat	33	sakla-	2
razı	1	saatlik	5	saklı	1
reçel	1	sabah	18	Saklıkent	1
Refik	2	sabırlı	1	salata	1
rehber	5	sabırsız	2	salça	2
reklam	3	sabırsızlan-	3	salçalı	1
renk	40	sabret	1	salı	4
renkli	1	saç	4	salon	14
resim	6	sadakat	1	samimi	2
resimle-	1	sadece	21	san-	2
resmi	1	sadeleştir-	1	sanal	2
restoran	6	sadelik	2	sanat	4
rezervasyon	3	Sadettin	1	sanatçı	1
rica	11	saflık	3	Sancar	5
risk	2	sağ	1	saniye	2

sanki	3	sebeb	23	sen	104
sapasağlam	1	sebze	1	sence	9
sapsarı	1	sebzeli	1	sene	5
sar-	1	seç-	11	serbest	5
saray	6	seç	9	Serdar	5
sarı	8	seçenek	6	sergi	5
sarımsak	1	seçil-	2	seri	1
sarımsaklı	2	seçim	5	serin	2
sarımsaksız	1	seçme-	1	serinkanlı	1
Sarıyer	1	Seda	7	sert	3
sarma-	1	sefer	3	sertifika	4
sarmallık	1	sekiz	3	servis	5
sarnıç	1	sekizinci	1	ses	6
sat-	13	sekreter	1	sesli	2
satıcı	10	sektör	1	sessiz	2
satıl-	1	sel	1	set	8
satılık	10	selam	5	sev-	94
savur	1	selamlaş-	1	sevgi	2
say	1	selamünaleyküm1		sevgili	4
saye	2	Selim	3	sevil-	1
sayfa	1	Selma	16	sevimli	3
saygı	5	semaver	1	sevin-	1
saygılarımla	1	sembol	1	sevinç	2
Saygıner	10	sembolize	1	seviye	9
sayı	14	sembolü	1	seyahat	2
sayın	1	Semih	8	seyirci	1

seyret	1	sinirli	3	sorumluluk	1
seyret-	9	sipariş	4	sorun	7
sıcak	8	sistem	4	sos	5
sıfat	7	site	13	sosla-	1
sık	15	sitem	2	sosla-	1
sıkıcı	1	sivri	1	sosyal	40
sıkıl-	1	Sivrihisar	1	soyad	1
sıkıntı	2	siyah	8	soyluluk	2
sıkış-	1	siyaset	1	soyut	1
sıklık	15	siz	87	söyle-	50
sımsıcak	2	sizce	8	söz	8
sımsıkı	1	sofra	15	sözleşme	2
sınav	16	soğan	3	sözlü	1
sınıf	11	soğuk	6	sözlük	1
sınır	1	soğukkanlı	2	spor	16
sıra	26	sohbet	5	sporcu	6
sırala-	7	sokak	12	standart	2
sırılısıklam	1	somut	2	Stephen	1
sırt	3	son	29	Sterlinlik	1
Sıtkı	1	sonbahar	2	su	26
sigara	1	sonra	98	Sudan	1
sihirli	1	sonsuzluk	1	Sudanlı	1
sil	7	sonuç	3	Sultan	4
Simge	4	sopa	7	Sultanahmet	6
simsiyah	1	sor-	30	sulu	2
sinema	9	soru	37	sun-	2

Sunal	1	şarkıcı	1	şöhret	1
sunucu	2	şart	3	şöhretli	1
sunul-	1	şaşır-	6	şöyle	2
sunum	1	şaşırt-	2	şu	14
suşi	2	şehir	25	şubat	4
Süleyman	1	şehit	4	şura	1
sür-	9	şehzade	20	şüphesiz	1
süre	9	şeker	2	tabak	4
süreç	1	şekerli	1	taban	1
sürekli	7	şekil	16	tabela	1
sürpriz	2	şema	1	tabi	2
süs	1	şemsiye	8	tabiat	1
süsle-	4	şen	3	tabii	6
süt	5	Şener	2	tablo	2
sütlaç	2	şey	22	tahıl	1
sütlü	1	Şeyma	1	tahmin	2
şablon	1	şık	2	tak-	4
şair	2	şiddetli	1	takım	16
şaka	2	şiir	5	takip	5
şakacı	1	şimdi	17	taksi	1
şampiyon	5	şimdilik	1	taksit	1
şampiyonluk	1	şimşek	3	taksitli	1
şan	1	şirket	5	talih	4
şans	5	şişe	4	tam	4
şarj	8	şişman	1	tamam	20
şarkı	6	şoför	3	tamamla-	50

tamir	3	tasarım	1	telaşlı	1
tane	4	tasarımcı	1	telefon	122
taneli	1	tasvir	1	telefoncu	2
tanı-	8	taşı-	6	televizyon	25
tanıdık	3	taşın-	1	telgraf	4
tanım	2	taşır-	2	tema	2
tanımla-	1	tat	2	tembel	5
tanın-	2	tatil	31	tembihle-	2
tanış-	8	tatlı	21	temel	12
tanıştır-	2	Tatlises	1	temiz	9
tanıt-	13	tava	1	temizlik	3
tanıtıcı	1	tavsiye	6	temmuz	6
tanrı	2	tavuk	1	temsil	3
tanrıça	1	taze	1	tencere	1
Tanzanya	2	tebrik	1	tenis	1
tar-	2	tecrübeli	1	Teoman	3
taraf	5	tedavi	1	tepe	1
tarafılı	1	tehlikeli	1	tepsi	3
Tarancı	2	tek	8	terazi	1
tarif	4	tekerlekli	2	tercih	17
tarih	34	teklif	2	tereddüt	1
Tarkan	1	teknik	11	tereyağı	2
tart-	2	tekno-gündem	3	terim	1
tartış-	2	teknoloji	9	ters	4
tarz	2	tekrar	14	tertemiz	1
tas	1	tel	3	tertemiz	4

tesisatçı	1	toplu	5	tüfek	1
tesisatçılık	1	topluluk	2	tüket-	2
teslim	1	toplum	2	tüm	9
test	5	toprak	3	tür	6
teşekkür	26	toptan	1	türbe	3
teyze	1	torun	2	Türk	56
tez	1	Toyota	2	Türkçe	50
tezli	1	toz	1	Türkiye	81
tezsiz	1	Trabzon	1	türkü	1
tıkla	1	trafik	7	türlü	8
tıkla-	4	transfer	3	ucuz	10
tıp	3	tren	2	uç-	4
tıpkı	4	trilyon	1	uçak	20
tır	1	TRT	1	uçur-	3
tırman-	2	Tuba	1	ufak	1
tilki	2	Tunus	1	uğraş-	2
tip	2	tur	3	ulaş-	7
titiz	2	Turan Spor	3	ulaşım	1
tiyatro	6	turist	3	uluslararası	5
tolga	1	turizm	1	umut	1
Tolstoy	1	tuş	1	un	3
ton	3	tut-	7	unut-	10
Topkapı	3	tutku	1	unvan	1
topla-	2	tuvalet	1	usta	6
toplam	4	tuz	21	ustalık	1
toplantı	6	tuzsuz	1	uşak	3

utan-	1	üç	37	veri	1
utangaç	2	üçüncü	5	verici	2
uyan-	8	ülke	42	veril-	8
uyandır-	1	ülkü	1	verimlilik	1
uyar-	2	ünite	28	veya	13
uyarlan-	3	üniversite	44	Veysel	1
uygula-	8	ünlü	37	vezir	4
uygun	5	üret-	5	video	5
Uygur	2	üretim	1	Virginia	1
uyku	7	üretken	2	voleybol	3
uyruk	1	ürün	11	vur-	10
uyruklu	1	üst	10	vücut	1
uyu-	13	ütüle-	1	ya	46
uyum	1	üz-	1	yabancı	13
uyumlu	2	üzere	26	yağ	1
uyuşturucu	1	üzgün	5	yağ-	18
uza-	1	üzül-	1	yağış	1
uzak	5	üzüntü	1	yağışlı	1
uzaklaş-	1	vadi	2	yağlı	1
uzan-	1	vakit	1	yağmur	10
uzat-	2	var-	134	yağmurlu	3
uzman	4	varlıklı	1	yahu	1
uzmanlık	1	vasıta	1	yakala-	1
uzun	14	ve	89	yakın	41
ücret	2	vedalaş-	2	yakışıklı	2
ücretsiz	7	ver-	89	yakıt	1

yaklaşık	3	yardıms sever	5	yayınevi	1
yaklaşım	5	yarı	3	yaz-	168
Yakup	5	yarım	3	yazar	10
yalan	1	yarın	25	yazarlık	1
yalnız	4	yarış-	10	yazı	6
yalnızlık	3	yarıyıl	1	ye-	40
yan	18	Yasin	15	yedi	6
yanardağ	1	yaş	10	Yedigöller	1
yan:k	1	yaşa-	21	yedinci	2
yani	5	yaşam	5	yedir-	1
yanlış	2	yaşantı	1	yeme-	1
yap-	230	yaşlı	4	yemek	150
yapıl-	22	yaşlılık	1	yemekhane	1
yapımcı	2	yat-	11	yemyeşil	1
yapımcılık	1	yatak	7	yenge	1
yaprak	1	yavaş	1	yeni	39
yara-	2	yavru	2	yenilik	1
yaralan-	2	yay-	1	yepyeni	6
yaramaz	4	yaya	1	yer	62
yararlan-	1	yaygın	1	yeraltı	2
yarar	1	yaygınlaş-	1	yerleştir-	12
yararlı	1	yayıll-	2	yerli	1
yaratıcı	5	yayım	1	yeşil	8
yaratıcılık	2	yayımlan-	2	Yeşilyurt	2
yardım	18	yayın	5	yetenek	4
yardımcı	15	yayıncılık	2	yeter	3

yeterli	6	yön	1	zam	1
yetersiz	1	yönelik	1	zaman	115
yetiş-	3	yönet	2	zamanlı	1
yetişkin	1	yönetici	3	zamir	2
yıka-	6	yönetmen	1	zarar	5
yıl	83	yönetmenlik	1	zararlı	4
yılanlı	1	yöntem	6	zarf	6
yıldız	9	yukarı	6	zaten	1
yıldızlı	2	yumruk	4	zavallı	1
yıllık	4	yumurta	1	zayıf	4
Yılmaz	1	yumuşak	1	zayıfla-	1
yine	14	Yunan	4	zeka	4
yirmi	2	Yunus	2	zeki	4
yiyecek	11	yurt	18	zengin	5
yoğun	2	yusyumuşak	1	Zeynep	21
yoğurt	4	yuvarla-	1	zeytinyağı	4
yok	33	yuvarlak	3	zıt	2
yoksul	1	yüksek	1	zihin	1
yol	27	yükseköğrenim3		ziyafet	6
yolcu	4	yüksel-	17	ziyaret	1
yolculuk	26	yürü-	21	ziyaretçi	1
yor-	2	yüz	26	zor	12
yorgun	5	yüz-	7	zorlan-	2
yorgunluk	3	yüzdelik	1	zorluk	3
yorul-	20	yüzyıl	3	Zuckerberg	2
yorum	5	zahmetli	1		

Çalışmamızda ele alınan *Türkçeye Yolculuk A2* çalışma kitabındaki söz varlığı Cibakaya Dizin Programı ile incelenmiş ve sıklık dizinleri oluşturulmuştur. A2 çalışma kitabı sıklık dizininde 2.475 madde başı elde edilmiş olup toplamda 19.403 kelime kullanılmıştır.

abart-	1	afiyet	4	Akşehir	3
ABD	2	afiyetle	3	aktar	1
Abdullah	1	Afrikalı	1	al	11
abi	3	Afyon	2	al-	110
acaba	3	ağ	13	Alaattin	1
acele	1	ağaç	9	alan	11
acı	2	ağır	3	alay	1
acil	1	ağırbaşlı	2	Albert	2
acilen	2	ağız	1	albüm	1
aç	8	ağla-	5	alçakgönüllü	2
aç-	16	ağrı	17	ales	2
açgözlü	2	ağustos	2	alet	2
açı	1	Ahmet	17	aleykümselem	1
açıcı	1	aile	21	alfabe	2
açık	5	ait	6	alıcı	2
açıkla-	1	ajanda	2	alın-	3
açıl-	15	ak	3	alınan	1
açlık	1	akademik	1	alış-	4
ad	53	akademisyenlik	1	alışkanlık	2
ada	4	Akdeniz	4	alışveriş	31
adam	10	akıcılık	1	Ali	33
adamlık	1	akıl	7	Alina	2
Adana	1	akıllı	36	alkol	1
Adapazarı	1	akraba	1	Allah	6
aday	8	akrobasi	1	Alman	1
adet	4	aksiyon	1	Almanya	5
adres	4	akşam	20	alo	4

Alpaslan	1	Antalyalı	2	Asiye	1
alt	13	Antarktika	1	askerlik	1
altı	4	antrenman	1	asla	5
altın	7	Apacı	1	aslen	2
altıncı	2	apartman	3	Aslı	2
ama	45	ara	19	astım	2
amaç	6	ara-	30	astronot	1
aman	4	araba	9	aş-	1
Amerika	3	araç	14	aşağı	26
Amerikalı	1	aralık	1	aşçı	5
Amir	6	aralıksız	1	âşık	1
Ammar	2	Arap	3	aşırı	1
an	7	Arapça	2	aşk	2
ana	8	araştır-	16	at	1
Anadolu	2	arı	1	at-	8
anahtar	1	arıza	4	Ata	4
analiz	3	arka	5	Atatürk	1
anavatan	1	arkadaş	84	ateş	1
ancak	29	Arkın	11	atıf	3
Andre	1	Arnavutköy	1	atölye	3
Angelina	1	Arsenal	1	Austen	1
anı	3	art-	4	avcı	1
anır-	4	artık	4	Avrupa	3
anıt	2	artist	1	avuç	1
Anıtkabir	1	arttır-	6	avukat	1
Ankara	28	asalet	1	ay	20
anla-	12	asansör	2	ayak	1
anlam	13	Asel	3	ayar	5
anlaş-	3	asil	7	Ayasofya	2
anlat-	51	asır	1	Aybüke	4
anne	41	asil	1	aygıt	1
Antalya	15	asistan	1	ayılt-	1

ayır-	2	bahset-	1	başka	16
aylık	1	baht	1	başkan	3
ayna	4	bak-	32	başkanlık	1
aynı	17	bakanlık	1	başkent	1
ayrı	2	bakım	2	başköşe	1
ayrıca	22	baklava	1	başla-	36
ayrıl	1	bal	2	başlangıç	5
ayrıntı	1	balcı	1	başlat-	4
ayrıntılı	1	balık	7	başlık	1
Ayşe	45	balıkçı	2	başlıklı	2
az	15	balkon	3	başvur-	5
azal-	3	balon	1	başvuru	36
azarla-	1	bambaşka	1	başyapıt	1
azık	1	banka	1	batı	2
azim	3	Banu	1	Battal	1
aziz	2	banyo	4	Battalgazi	1
baba	51	Barcelona	1	bayat	3
bağ	3	bardak	7	Bayburtlu	1
bağımsız	1	barış	4	Bayer	2
bağır-	3	barış-	1	Bayern	1
bağışıklık	1	barışçıl	2	bayıl-	4
bağışla-	1	barmen	1	bayrak	1
bağla-	2	bas-	4	bayram	3
bağlaç	4	basit	2	bazen	11
bağlama	1	basketbol	7	bazı	10
bağlantı	1	basketbolcu	1	bebek	5
bahar	1	baskı	1	beceri	1
baharat	1	baş	21	bedel	2
bahçe	3	başar-	9	beğen-	20
bahçeli	1	başarı	6	bekar	1
bahçıvan	2	başarılı	17	bekle-	10
bahçıvanlık	1	başbakanlık	1	Belçika	1

belediye	3	beyzbolcu	1	birleşik	2
belge	4	bırak-	6	birlikte	34
belgesel	1	biber	2	bisiklet	5
belirgin	1	biç-	1	bit-	15
belirle-	5	biçim	10	bitir-	10
belirli	1	bil-	41	bitiş	1
belirsiz	4	bilardo	12	bitki	1
belli	2	bile	3	biyoloji	1
ben	191	bilek	1	biyolojik	1
bence	19	Bilen	1	biz	58
bencil	2	bilet	7	bizce	1
benze-	5	bilgi	56	Boğaziçi	1
benzer	2	bilgili	2	boksör	2
benzeri	2	bilgin	2	bol	6
benzerlik	3	bilgisayar	31	bonservis	1
benzersiz	1	bilim	8	borç	2
benzin	2	bilişsel	1	boş	2
beraber	4	bin	10	boşan-	1
berber	2	bin-	15	boşluk	4
berberlik	1	Bingöl	1	boy	6
bereket	1	bir	372	boya-	1
bereketli	1	biraz	15	bozuk	1
Beren	1	birbiri	4	bozul-	8
beri	25	birçok	20	bölge	9
beslenme	1	birdenbire	3	bölüm	16
beş	17	birey	1	börek	2
beşinci	1	biri	25	böyle	4
Betül	1	biriktir-	1	böylece	3
bey	15	birinci	8	böylelikle	1
beyaz	13	birincilik	1	branş	1
Beyazıt	1	birkaç	4	Bruce	1
beyin	2	birleş-	2	bu	273

buçuk	2	büyükçe	1	Corolla	1
bugün	35	cadde	6	coşku	1
buğday	1	Cahit	1	coşkulu	1
bul-	22	Cami	5	cömert	4
bulaşık	1	camia	2	Cristiano	1
bulaşıkçı	1	Can	5	cuma	6
bulgur	1	Canan	8	cumartesi	2
bulun-	7	canım	3	cumhurbaşkan 1	
buluş	1	canlan-	7	cumhurbaşkanlık2	
bulut	1	canlı	2	cumhuriyet	1
bulutlu	1	capcanlı	1	cüce	1
bunal-	1	caz	1	cümle	24
bunalım	1	ceket	1	Cüneyt	12
Bundesliga	1	cellat	8	cüzdan	2
bura	26	Cem	1	çabucak	1
Burcu	1	Cemal	1	çabuk	7
burs	13	cennet	4	çağ	2
Bursa	1	cep	1	çağır-	5
Bursalı	1	cepheli	18	çağrıl-	1
burslu	1	Cerrahpaşa	1	çağrıştır-	1
buyur	2	cesur	3	çak-	4
buz	4	cevap	47	çal-	15
buzdolabı	2	cevapla-	17	Çalhanoğlu	9
buzlu	1	ceza	1	çalış-	58
büfe	1	Charles	1	çamur	1
büsbüyük	1	ciddi	2	çanta	1
Büşra	14	ciddiyet	1	çarşamba	5
bütçe	1	ciğer	19	çarşı	3
bütün	13	cilt	5	çay	12
büyü-	1	cimri	3	çek-	9
büyük	26	coğrafi	1	çekici	1
Büyükada	4	coğrafya	3	çekil	1

çekim	1	çukur	1	defa	6
Çelebi	1	çünkü	44	değer	1
çeltik	1	dağ	1	değerlendir-	7
çerçeve	1	dağıl-	1	değerli	5
çeşit	6	dağınık	2	değil	36
çeşitli	3	daha	43	değiş-	6
çevir	1	dahil	1	değişik	2
çevre	3	daima	1	değişiklik	1
çeyrek	1	dair	1	değiştir-	1
çık-	48	daire	3	dekor	1
çıkar-	2	dakik	1	demin	1
çıkış	1	dakika	10	demir	8
çırak	1	dal	5	dene-	4
çiçek	2	daldır-	1	deneme	1
çift	1	Dallas	1	denetim	6
çiftlik	1	Dalyan	1	deneyim	2
çiğ	1	damat	1	deniz	25
çiğne-	1	damatlık	2	derece	5
çimen	1	danış-	2	dergi	7
Çin	6	dans	2	ders	39
çita	2	dar	1	destan	1
çizmeli	1	darmadağınık	1	destek	3
çocuk	52	davet	13	detay	1
çoğalt-	2	davetiye	1	devam	7
çoğunlukla	1	davetli	1	devamlı	2
çoğu-	1	davran-	1	devamsız	1
çok	284	Davutpaşa	1	develi	1
çorba	27	daya-	1	devlet	4
çorbasız	1	dayan-	2	deyim	1
çöp	5	dayanıklı	1	dış	14
çöz-	4	de-	126	Dickens	1
çözüm	1	dede	18	diğer	12

dikkat	5	dolar	1	düğün	5
dikkatli	1	dolaş-	2	dün	26
dil	44	dolayı	7	dünya	67
dilbilgisi	8	dolaylı	3	dürüst	2
dile-	1	doldur-	12	düş-	1
dilek	4	dol-	6	düşük	2
dinamizm	1	dolu	1	düşün-	31
dinle-	70	domates	2	düz	2
dinlen-	1	Dombra	1	düzeltil-	15
dinlendirici	1	dondurma	2	düzenli	7
diploma	7	dopdolu	5	düzey	1
diri	1	dost	2	e-mail	1
diriliş	1	dostluk	1	e-posta	17
disiplin	1	dosya	3	Ebru	8
diş	2	doy-	1	Eczacıbaşı	1
diyalog	10	doyur-	1	eczacılık	1
diyar	1	dök-	7	Eda	12
dizi	5	dökül-	2	edebiyat	8
dna	1	dön-	15	edil-	3
doğ-	15	dönüş	1	editör	2
doğa	1	dönüş-	3	efendi	10
doğacı	1	dördüncü	2	ege	3
doğra-	1	dört	5	eğer	1
doğru	41	dua	1	eğitim	25
Doğukan	1	duman	2	eğlen-	2
doğum	8	dur-	5	eğlence	1
doktor	13	durak	1	eğlenceli	2
doktorluk	2	durum	9	ehliyet	1
dokunmatik	2	duş	1	Einstein	2
dokuzuncu	1	duy-	11	Ejderha	2
dolan-	1	duygu	2	ek	5
dolap	2	duygusal	4	ek-	16

eklem	1	Ernest	1	evliya	1
ekmek	31	ertesi	4	evrak	5
ekonomi	7	esas	2	evvel	1
ekran	11	eser	1	ey	3
eksik	4	esir	1	eylem	2
el	20	eski	13	eylül	2
elbette	7	Eskişehir	9	Eymir	2
elbise	3	Eskişehirli	1	eyvah	1
eldiven	1	esneklik	1	ezber	1
elektrik	3	Esra	20	ezogelin	1
elektronik	1	eş	5	faaliyet	1
eleme-	1	eşek	16	fabl	2
elen-	1	eşleştiri	16	Fahrettin	1
Elif	10	eşya	6	Fahriye	3
elmas	3	eşyalı	1	fakat	6
Elvis	1	et	11	fakir	3
emanet	2	et-	175	faks	1
Emin	3	etki	10	fakülte	4
Emir	3	etki-	5	fare	2
emlakçı	27	etkile-	1	fareli	1
emniyet	1	etkili	2	fark	6
Emre	15	etkinlik	2	farklı	29
en	73	etli	2	fasulye	7
endişe	2	etraf	7	Fatih	2
enerji	2	Euro	1	Favori	1
engel	3	ev	102	fayda	4
enstitü	1	Evcen	4	faydalı	5
epey	1	evet	46	fayton	1
erit-	1	evlathk	1	fazla	27
erkek	1	evlen-	11	federasyon	1
erken	10	evli	2	fen	1
Erman	1	evlilik	4	fena	1

Fenerbahçe	1	galiba	4	gerçekçi	2
ferdi	1	gam	1	gerçekleş-	1
festival	12	garanti	2	gerçekleştir-	1
Fethiye	13	gaz	2	gerçi	1
Fıkra	28	gazete	21	gerek	16
fırın	3	gazeteci	14	gerekli	3
fırsat	1	gazi	1	gereksiz	1
fırtına	1	Gaziantep	1	geri	7
fiil	12	gazlı	1	getir-	11
fikir	2	gece	12	geveze	1
fil	1	geç-	45	gez-	14
file	1	geçen	12	gezgin	2
filiz	1	geçerli	1	gezi	7
film	19	geçir-	1	gıda	1
filtre	1	geçmiş	24	gibi	63
firma	2	gel-	125	gidiş	2
fıyat	13	gelecek	13	gir-	36
fizik	2	gelenek	1	giriş	3
fizikçi	1	geleneksel	1	girişken	1
fiziksel	1	gelin	5	git-	259
form	4	gelinlik	2	gitar	6
forma	4	gelişim	1	giy-	6
format	2	geliştir-	4	giysi	1
Forrest	1	genç	13	gizli	2
fotoğraf	19	gençle-	1	gizlice	2
fotokopi	2	gençleştir-	1	gol	2
Fransa	2	gençlik	3	Göcek	1
Fransız	6	genel	1	gök	1
frikik	4	genellikle	14	gökkuşağı	1
futbol	5	geniş	10	gökyüzü	3
futbolcu	2	George	1	göl	2
Galatasaray	1	gerçek	13	gönder-	7

gör-	53	gündem	2	haklısın	1
göre	61	gündeş	1	hâl	4
görenek	1	gündüz	3	hâlâ	2
görevli	18	güneş	4	halbuki	1
görsel	2	güneşlen-	1	halen	1
görün-	1	güneşli	2	Halit	2
görüntü	2	güney	1	halk	6
görüntülü	4	güneydoğu	1	halsizlik	1
görünüş	1	günlük	7	Hamamönü	2
görüş-	8	Gürpınar	1	Hamburg	1
görüştürüz	4	gürültü	2	hamd	1
göster-	13	gürültülü	2	hamile	1
gösteri	1	güven	7	hamsi	1
gösterici	1	güvenilir	6	hamur	4
göstericilik	1	güvenlik	2	Hamza	11
götür-	7	güvensiz	1	han	1
göz	5	güvercin	3	hangi	86
gözet-	1	güvercinlik	2	hanım	19
grafik	1	güzel	9	hanımefendi	1
gri	1	haber	23	hapishane	1
grup	3	haberci	1	haraketli	1
Gutenberg	1	haberleş-	3	harca-	2
güç	6	haberli	1	hareket	4
güçlü	1	hacı	1	hareketli	2
güçlük	1	hadi	3	hareketlilik	1
güçsüz	1	hafta	35	harf	1
gül-	21	haftalık	7	harika	2
Gültekin	3	hak	1	harita	2
gülümse-	2	Hakan	10	harmanla-	1
gün	97	Haklı	1	Harvard	4
güncel	4	hakimlik	1	has	1
gündelik	2	hakkında	19	Hasan	2

hasar	1	hekimlik	2	hobi	1
hasret	1	hem	35	Hobyar	1
hasta	17	hemen	31	hoca	69
hastalık	2	Hemingway	1	Hollanda	4
hastane	15	hemşire	13	hoparlör	1
haşla-	2	hemşirelik	1	hormon	1
hat	3	henüz	3	hostes	1
hatıra	1	hep	16	hoş	28
hatırla-	15	her	82	hoşlan-	9
hatta	5	herhangi	5	hugo	1
hava	16	herkes	11	huzur	5
havaalanı	2	hesap	1	huzurlu	1
Hawking	1	hesapla-	1	hücre	1
hayal	6	heyecan	1	Hürrem	1
hayalci	1	heyecanlı	1	Hüseyin	2
hayali	2	hıphızlı	1	hüzün	2
hayalperest	2	hırs	1	ısın-	3
hayat	47	hırsız	2	ıslat-	1
hayati	1	hırslı	4	ısrarcı	1
haydi	9	Hırvatistan	1	ıssız	1
hayır	21	hız	2	ışık	2
hayırlı	6	hızlı	9	ışıl	1
hayret	1	hiç	36	iade	2
hayvan	2	hiçbir	8	İbrahim	4
hayvancılık	1	hikaye	15	icat	6
hayvansever	1	hindi	7	iç	26
hazır	4	Hindistan	1	iç-	17
hazır-	12	His	1	içecek	3
hazırcevap	1	Hisarönü	1	içerik	1
hazırla-	38	hisse	1	için	164
hedef-	4	hisset-	7	idealist	1
hediyeye	7	hitabet	1	idrak	1

ifade	3	imkan	9	iş	39
iftar	1	imza	4	işaret-	28
ihmal	6	in-	5	işhanı	1
ihtimal	3	inan-	3	işitsel	1
ihtiyaç	14	inat	1	işlem	1
iki	45	inatçı	2	işletme	1
ikinci	7	ince	1	işletmeci	1
ikram	11	incele-	10	iştah	1
ilaç	7	indirim	5	işte	6
ilan	9	İngiliz	1	İtalya	2
ilave	2	İngilizce	2	İtalyan	5
İlayda	7	İngiltere	1	İtiraz	1
ilçe	4	insan	90	iyi	63
ile	34	insanlık	1	iyileş-	4
ileri	1	insanoğlu	5	iyilik	1
ileti	1	inşa	1	iyiliksever	1
iletişim	18	inşaat	2	izin	8
iletişimsel	1	inşallah	1	izinli	2
ilgi	17	internet	44	izinsiz	1
ilgilen-	4	ip	1	izle-	15
ilgili	17	ise	16	izleyici	4
ilginç	11	isim	10	İzmir	10
ilham	1	İskoçya	1	Jakaya	6
ilhan	1	İspanya	2	Jane	1
ilişki	2	israf	2	Japon	10
ilk	29	İstanbul	58	Japonca	2
ilkbahar	1	istasyon	2	Japonya	12
ilke	1	iste-	133	Jennifer	1
ilkokul	3	istek	3	jest	1
iltifat	1	istifade	1	Johannes	1
imam	1	istiklal	1	Jolie	1
imamlık	2	istikrar	1	kaba	1

kabak	2	kaliteli	4	karakter	12
kablo	1	kalk-	11	karamsar	2
kablosuz	3	kalorifer	1	karamsarlık	1
kabul	12	kamera	4	karanlık	1
kaç-	27	Kamil	1	karar	10
kaçıncı	1	kamp	10	kararsız	4
kaçır-	1	kamu	1	karate	1
kadar	2	kamyon	2	Karbey	1
kadayıf	1	kanal	3	kardeş	21
kadılık	3	kanarya	1	kare	1
kadın	17	kanser	2	karga	1
Kadir	2	kantin	1	kargo	5
kadro	1	kanun	1	karın	6
kafa	2	kap	1	karış-	1
kafe	4	kap-	1	karıştır-	1
Kağan	1	Kapadokya	2	karikatürist	1
kağıt	1	kapak	1	kariyer	7
kahraman	7	kapalı	6	Karlsruher	2
kahramanlık	1	Kapalıçarşı	4	karmaşık	1
kahvaltı	8	Kapalıçarşı	1	karpuz	2
kahve	9	kapan-	3	karşı	6
kahverengi	6	kapat-	8	karşıla-	4
kal-	21	kapı	6	karşılık	1
kalabalık	11	kaplan	1	karşılıklı	2
Kalaycı	1	kapsamlı	1	kart	8
kaldır-	2	kar	8	kasa	1
kaldırım	2	kara	2	kasaba	1
kale	1	karabiber	1	kasap	1
kalem	1	Karadeniz	1	kase	1
kalın	1	Karadenizli	1	kasım	1
kalıp	4	Karadoğan	1	kasiyer	1
kalite	2	karakol	1	kaşık	5

kat	6	keci	17	kısal-	1
kat-	1	kek	1	kısaltıl-	4
kategori	2	kelime	23	kısım	3
katıl-	19	Keloğlan	44	kıt	1
katılımcı	1	Kemal	3	kıyafet	4
katkı	1	keman	2	kıyı	1
Katsu	16	kemer	1	kıyma	1
kavalcı	1	kenar	2	kıymetli	3
kavga	2	kendi	52	kız	10
kavram	1	Kenya	7	kız-	5
kavur-	1	Kenyalı	1	kızart-	2
kavurma	5	Kerem	2	kızıl	1
kavurmalık	1	kes-	4	ki	14
kaya	1	kesici	1	kibar	3
kaybet-	2	kesil-	2	kibirli	1
kaybol-	1	kesin	4	kilo	9
kayıp	2	kesinlikle	1	kilometre	1
kayıt	1	kestir-	1	kim	21
kaymaklı	2	keşfet	3	kimlik	2
kaynak	5	keşif	2	kimse	13
kaynaklı	1	keyifli	4	kimya	4
kaynat-	2	kez	2	kin	1
Kayseri	1	kıl	1	kira	9
kaz-	1	kıl-	1	kirala-	2
kaza	5	kılıf	5	kiralık	17
kazak	1	kıpkırmızı	3	kirli	1
kazan-	10	kır-	1	kişi	31
kazanım	1	kırıl-	1	kişilik	23
kazma	1	kırk	1	kişisel	2
kebab	1	kırmızı	13	kitap	35
keçi	1	kış	2	kitapçı	1
keder	82	kısa	12	kitle	1

klasik	1	kork-	11	kural	3
klasör	1	korkak	2	kuralcı	1
klavye	1	koru-	2	kurnaz	2
klavyeli	1	kostüm	1	kurs	15
Kojima	12	koş-	11	kurtar-	1
koku	6	koşul	2	kuru	7
kolay	13	koy-	7	kurucu	1
kolaylaştır-	4	koydur-	1	kurulu	1
kolaylık	2	koyun	1	kuruluş	2
koltuk	1	köpek	1	kurum	2
komedi	2	köprü	1	kuş	11
komik	2	kör	2	kutla-	3
komşu	8	Koroğlu	2	kutu	14
kon-	4	köşe	1	küçük	28
konak	1	kötü	10	küçült-	3
konakla-	5	köy	11	küçümse-	1
konfeksiyoncu	1	kredi	3	kül	1
konferans	2	krem	2	külliyeye	3
konforlu	1	kuaför	5	kültür	32
Kongolu	1	kuaförlük	1	kümes	1
konsantrasyon	1	kucaklaş-	1	kürk	7
konser	3	kul	1	kütüphane	10
kontenjan	2	kulak	2	lakap	3
kontrol	3	kulaklık	1	lastik	1
konu	49	kule	1	layık	1
konum	1	kullan-	69	lazım	2
konuş-	80	kullanıcı	6	Leonardo	1
konuşkan	1	kullanışlı	1	leydi	1
Konya	9	kulüp	5	lezzet	11
koordinatör	2	kupa	3	lezzetli	11
kop-	1	kur-	11	lig	4
kopyala-	1	kurabiye	1	Lionel	1

lira	4	makyaj	1	mekan	8
liralık	1	Malatya	1	mekanizma	1
lisans	22	maliyet	1	Meksika	1
lisansüstü	1	Malkoçoğlu	1	mektup	4
lise	5	malzeme	9	Melanlıoğlu	2
liste	3	manav	1	Melda	2
literatür	1	Manisa	3	melez	2
litre	1	Mannheim	2	meme	1
lokanta	6	manşet	1	memleket	2
Londra	2	mantar	1	memnun	1
Lopez	1	mantı	1	memur	9
Luis	1	Mardin	1	mensup	1
Lübnan	4	Marichal	1	menü	8
lütfen	6	Mark	8	merak	9
maalesef	1	market	4	meraklı	3
macera	5	Marmara	1	mercimek	1
maceracı	4	masa	13	merhaba	25
maç	9	masal	56	merkez	6
madde	2	masalcı	2	merkezli	2
madem	3	masaüstü	4	mert	5
Madonna	1	masmavi	4	mertlik	1
magazin		masumiyet	1	mesafe	3
mağaza	8	matematik	3	mesaj	3
mahalle	3	mavi	11	mesela	4
mahcup	1	maya	1	meslek	41
mahkeme	1	mayalan-	1	Messi	1
mahkum	1	mayıs	1	Mesut	2
Makafui	87	medeni	1	meşakkatli	1
makam	1	medeniyet	1	meşgul	3
makarna	5	Medrano	1	meşhur	6
maket	1	medya	37	Mete	3
makine	3	Mehmet	5	Metin	9

metro	3	Muğla	1	Nasreddin	59
mevcut	1	muhabir	14	ne	181
Mevlana	4	Muhammed	2	Necla	1
mevsim	2	muhasebe	1	neden	44
meydan	5	muhteşem	1	nefret	2
meyve	4	Murat	2	nene	2
mezun	5	Mustafa	2	nerede	28
mezuniyet	2	mutfak	51	nereli	1
Michel	1	mutlaka	4	nesil	1
mısra	2	mutlu	18	Neslihan	5
mışıl	1	mutluluk	1	nesne	1
Mitsuko	13	müddet	1	neşelen-	1
Michel	11	müdür	4	neşeli	4
mide	2	müfettiş	2	Nevşehir	5
midilli	1	mühendis	2	niçin	29
mikrop	1	mühendislik	4	Nihal	3
Milan	3	mükemmeliyetçi	1	nimet	5
millet	3	mükemmeliyetçi	1	nine	1
milli	3	mülakat	4	niyet	1
milyar	5	mümkün	4	Nobel	1
milyon	7	Münih	1	Nogay	1
mimar	2	müsait	2	nokta	2
mimik	1	müstakil	1	not	6
mini	1	müşteri	3	noter	2
Miniatürk	3	müze	7	numara	2
mis	2	müzik	24	nüfus	4
misafir	4	müzişyen	1	o	51
misafirlik	1	nadir	3	ocak	2
mizah	2	nakit	5	oda	17
model	3	namaz	1	odak	1
mola	6	nasıl	47	odali	2
muayene	1	nasılsın	6	odun	6

ofis	1	Osman	1	ölümsüz	1
oğlan	3	Osmangazi	1	Ömer	23
oğul	11	otel	3	ömür	1
Oğuz	2	otobüs	16	ön	8
oku-	151	otopark	1	önce	35
okul	34	otur-	8	öncelik	3
ol-	230	otuz	1	önem	1
olağanüstü	2	Oxford	1	önemle	1
olanak	1	oyna-	24	önemli	35
olasılık	4	oysa	1	öneri	9
olay	5	oyun	6	önle-	1
olumlu	10	oyuncu	4	önlem	1
olumsuz	14	oyunculuk	6	önsöz	1
omega	3	öde-	3	ör-	2
omuz	1	ödeme	2	örgü	1
on	4	ödev	5	örnek	17
onarım	1	ödül	2	öykü	4
onaylı	2	ödüllendir-	1	öyle	9
on beş	1	öfkeli	1	öz	1
onlar	41	öğle	7	Özdemir	1
onuncu	2	öğren-	50	özel	4
onur	1	öğrenci	42	özellik	36
opera	1	öğrenim	2	özen	1
ora	11	öğret-	4	özgeçmiş	2
oran	2	öğretim	10	özgün	1
orman	8	öğretmen	36	özgür	1
orta	5	öğretmenlik	4	özgürlük	3
ortak	1	öl-	6	Özkan	1
ortalama	1	ölçü	1	özle-	1
ortam	2	ölçüt	2	padişah	38
ortanca	4	öldür-	1	pahalı	9
Oskar	1	Ölüdeniz	1	palton	1

pamuk 3
 pano 2
 pansiyon 1
 pantolon 2
 papağan 3
 papara 1
 para 13
 pardon 1
 Paris 1
 park 7
 parke 1
 parlak 1
 parmak 2
 pasaport 1
 patates 1
 patron 4
 paylaş- 11
 paylaşım 2
 pazar 10
 pazarlamacılık 1
 pazartesi 5
 pek 3
 pekala 1
 peki 16
 pekiştir- 5
 pembe 4
 pencere 2
 penguen 1
 perakende 1
 Perihan 1
 personel 1
 perşembe 5

peynir 6
 pırlanta 2
 piknik 6
 pilav 4
 pilot 1
 pirinç 13
 pirinçli 1
 pişir- 15
 piyano 2
 piyasa 1
 plan 13
 planla- 4
 poğaç 2
 Polatlı 2
 polis 2
 politik 1
 pop 1
 popüler 1
 porsiyon 1
 Portekiz 2
 posta 1
 pratik 1
 pratisyen 2
 prenses 2
 problem 6
 profesyonel 3
 program 25
 programcı 1
 programcılık 1
 proje 3
 puan 15
 puanla- 2

püf 2
 radyasyon 4
 radyo 3
 Raghad 12
 rahat 4
 rahatlık 1
 rahatsız 6
 rahmet 5
 rahmetli 1
 Rahmi 1
 Ramazan 2
 rap 1
 razı 1
 reçel 1
 Refik 2
 rehber 5
 reklam 3
 renk 40
 renkli 1
 resim 6
 resimle- 1
 resmi 1
 restoran 6
 rezervasyon 3
 rica 11
 risk 2
 robot 5
 rock 1
 rol 4
 Roma 1
 roman 4
 romancı 3

romantik	3	salata	1	sayfa	1
Ronaldo	2	salça	2	saygı	5
röportaj	2	salçalı	1	saygılarımla	1
saat	33	salı	4	Saygıner	10
saatlik	5	salon	14	sayı	14
sabah	18	samimi	2	sayın	1
sabırlı	1	san-	2	sebep	23
sabırsız	2	sanal	2	sebze	1
sabırsızlan-	3	sanat	3	sebzeli	1
sabret	1	sanatçı	1	seç-	21
saç	4	Sancar	5	seçenek	6
sadakat	1	saniye	2	seçil-	2
sadece	21	sanki	3	seçim	5
sadeleştir-	1	sapasaglam	1	Seda	7
sadelik	2	sar-	1	sefer	3
Sadettin	1	saray	6	sekiz	3
saflik	3	sarı	8	sekizinci	1
sağ	1	sarımsak	1	sekreter	1
sağanak	1	sarımsaklı	2	sektör	1
sağla-	6	sarımsaksız	1	sel	1
sağlık	10	sapsarı	1	selam	5
sağlıklı	1	Sarıyer	1	selamlaş-	1
saha	1	sarma-	1	selamünaleyküm1	
sahaf	5	sarmallık	1	Selim	3
sahip	18	sarnıç	1	Selma	16
sahne	2	sat-	13	semaver	1
sakin	5	satıcı	10	sembol	1
sakin	5	satıl-	1	sembolize	1
sakinlik	1	satılık	10	sembolü	1
sakla-	2	savur-	1	Semih	8
saklı	1	say-	1	sen	104
Saklıkent	1	saye	2	sence	9

sene	5	sıkış-	1	soğuk	6
serbest	5	sıklık	15	soğukkanlı	2
Serdar	5	sımsıcak	2	sohbet	5
sergi	5	sımsıkı	1	sokak	12
seri	1	sınav	16	somut	2
serin	2	sınıf	11	son	29
serinkanlı	1	sınır	1	sonbahar	2
sert	3	sıra	26	sonra	98
sertifika	4	sırala-	7	sonsuzluk	1
servis	5	sırlısıklam	1	sonuç	3
ses	6	sırt	3	sopa	7
sesli	2	Sıtkı	1	sor-	30
sessiz	2	sigara	1	soru	37
set	8	sihirli	1	sorumluluk	1
sev-	94	sil	7	sorun	7
sevgi	2	şimdi	1	sos	5
sevgili	4	simge	4	sosla-	2
sevil-	1	sinema	9	sosyal	40
sevimli	3	sinirli	3	soyad	1
sevin-	1	sipariş	4	soyluluk	2
sevinç	2	sistem	4	soyut	1
seviye	9	site	13	söyle-	50
seyahat	2	sitem	2	söz	8
seyirci	1	sivri	1	sözleşme	2
Şeyma	1	Sivrihisar	1	sözlü	1
seyret-	10	siyah	8	sözlük	1
sıcak	8	simsiyah	1	spor	16
sıfat	7	siyaset	1	sporcu	6
sık	15	siz	87	standart	2
sıkıcı	1	sizce	8	Stephen	1
sıklı-	1	sofra	15	sterlin	1
sıkıntı	2	soğan	3	su	26

Sudan	1	şarkıcı	1	tabak	4
Sudanlı	1	şart	3	taban	1
Sultan	4	şaşır-	6	tabela	1
Sultanahmet	6	şaşırt-	2	tabi	2
sulu	2	şehir	25	tabiat	1
sun-	2	şehit	4	tabii	6
Sunal	1	şehzade	20	tablo	2
sunucu	2	şeker	2	tahıl	1
sunul-	1	şekerli	1	tahmin	2
sunum	1	şekil	16	tak-	4
suşi	2	şema	1	takım	16
Süleyman	1	şemsiye	8	takip	5
sürpriz	2	şen	3	taksi	1
sür-	9	Şener	2	taksit	1
süre	9	şey	22	taksitli	1
süreç	1	şık	2	talih	4
süreklî	7	şiddetli	1	tam	4
süs	1	şiiir	5	tamam	20
süsle-	4	şimdi	16	tamamla-	50
süt	5	şimdilik	1	tamir	3
sütlaç	2	şimşek	3	tane	4
sütlü	1	şirket	5	taneli	1
şablon	1	şişe	4	tanı-	8
şair	2	şişman	1	tanıdık	3
şaka	2	şoför	3	tanım	2
şakacı	1	şöhret	1	tanımla-	1
şampiyon	5	şöhretli	1	tanın-	2
şampiyonluk	1	şöyle	2	taniş-	8
şan	1	şu	14	taniştir-	2
şans	5	şubat	4	tanıt-	13
şarj	8	şura	1	tanıtıcı	1
şarkı	6	şüphesiz	1	tanrı	2

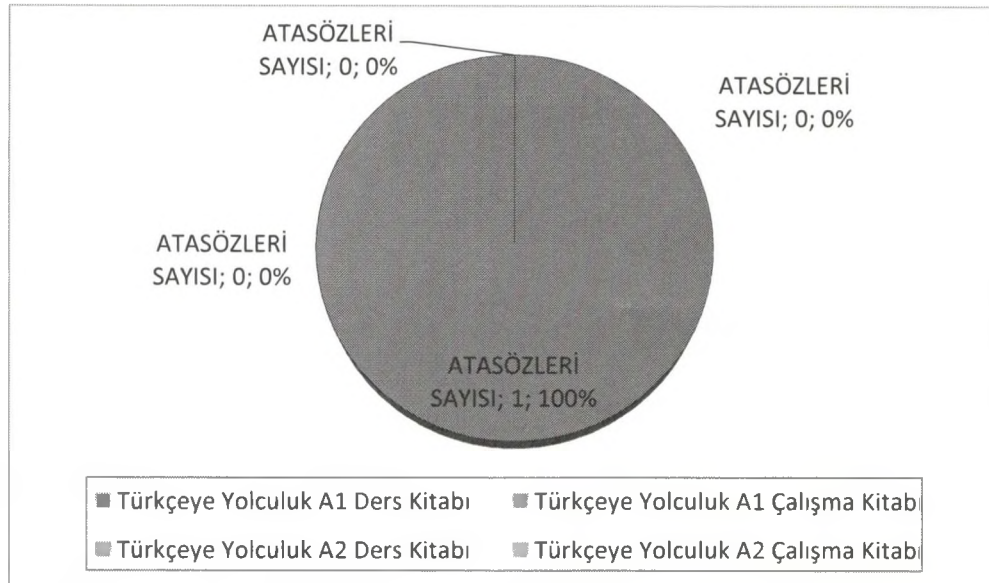
tanrıça	1	tekerlekli	2	tertemiz	4
Tanzanya	2	teklif	2	tesisatçı	1
tara-	2	teknik	11	tesisatçılık	1
taraf	5	tekno-gündem	3	teslim	1
tarafli	1	teknoloji	9	test	5
Tarancı	2	tekrar	14	teşekkür	26
tarif	4	tel	3	teyze	1
tarih	34	telaşlı	1	tez	1
Tarkan	1	telefon	122	tezli	1
tart-	2	telefoncu	2	tezsiz	1
tartış-	2	televizyon	25	tıkla-	5
tarz	2	telgraf	4	tıp	3
tas	1	tema	2	tıpkı	4
tasarım	1	tembel	5	tır	1
tasarımcı	1	tembihle-	2	tırman-	2
tasvir	1	temel	12	tilki	2
taşı-	6	temiz	9	tip	2
taşın-	1	temizlik	3	titiz	2
taşır-	2	tertemiz	1	tiyatro	6
tat	2	temmuz	6	Tolga	1
tatıl	31	temsil	3	Tolstoy	1
tatlı	21	tencere	1	ton	3
Tatlises	1	tenis	1	Topkapı	3
tava	1	Teoman	3	topla-	2
tavsiye	6	tepe	1	toplam	4
tavuk	1	tepsi	3	toplantı	6
taze	1	terazi	1	toplu	5
tebrik	1	tercih	17	topluluk	2
tecrübeli	1	tereddüt	1	toplum	2
tedavi	1	tereyağı	2	toprak	3
tehlikeli	1	terim	1	toptan	1
tek	8	ters	4	torun	1

Toyota	2	uç-	4	uzak	5
toz	1	uçak	20	uzaklaş-	1
torun	1	uçur-	3	uzan-	1
Trabzon	1	ufak	1	uzat-	2
trafik	7	uğraş-	2	uzman	4
transfer	3	ulaş-	7	uzmanlık	1
tren	2	ulaşım	1	uzun	14
trilyon	1	uluslararası	5	ücret	2
TRT	1	umut	1	ücretsiz	7
Tuba	1	un	3	üç	37
Tunus	1	unut-	10	üçüncü	5
tur	3	unvan	1	ülke	42
Turan Spor	3	usta	6	ülkü	1
turist	3	ustalık	1	ünite	28
turizm	1	uşak	3	üniversite	44
tuş	1	utan-	1	ünlü	37
tut-	7	utangaç	2	üret-	5
tutku	1	uyan-	8	üretim	1
tuvalet	1	uyandır-	1	üretken	2
tuz	21	uyar-	2	ürün	11
tuzsuz	1	uyarlan-	3	üst	10
tüfek	1	uygula-	8	ütüle-	1
tüket-	2	uygun	5	üz-	1
tüm	9	Uygur	2	üzere	26
tür	6	uyku	7	üzgün	5
türbe	3	uyruk	1	üzül-	1
Türk	56	uyruklu	1	üzüntü	1
Türkçe	50	uyu-	13	vadi	2
Türkiye	63	uyum	1	vakit	1
türkü	1	uyumlu	2	var	134
türlü	8	uyuşturucu	1	varlıklı	1
ucuz	10	uza-	1	vasıta	1

ve	89	yalan	1	yaşam	5
vedalaş-	2	yalnız	4	yaşantı	1
ver-	89	yalnızlık	3	yaşlı	4
veri	1	yan	18	yaşlılık	1
verici	2	yanardağ	1	yat-	11
veril-	8	yanık	1	yatak	7
verimlilik	1	yani	5	yavaş	1
veya	13	yanlış	2	yavru	2
Veysel	1	yap-	230	yay-	1
vezir	4	yapıl-	22	yaya	1
video	5	yapımcı	2	yaygın	1
Virginia	1	yapımcılık	1	yaygınlaş-	1
voleybol	3	yaprak	1	yayıl-	2
vur-	10	yara-	2	yayım	1
vücut	1	yaralan-	2	yayımlan-	2
ya	46	yaramaz	4	yayın	5
yabancı	13	yararlan-	1	yayıncılık	2
yağ	1	yarar	1	yayınevi	1
yağ-	18	yararlı	1	yaz-	160
yağış	1	yaratıcı	5	yaz	8
yağışlı	1	yaratıcılık	2	yazar	10
yağlı	1	yardım	18	yazarlık	1
yağmur	10	yardımcı	15	yazı	6
yağmurlu	3	yardımsever	5	ye-	40
yahu	1	yarı	3	yedi	6
yakala-	1	yarım	3	Yedigöller	1
yakın	41	yarın	25	yedinci	2
yakışıklı	2	yarış-	10	yedir-	1
yakıt	1	yarıyıl	1	yeme-	1
yaklaşık	3	Yasin	15	yemek	150
yaklaşım	5	yaş	10	yemekhane	1
Yakup	5	yaşa-	21	yemyeşil	1

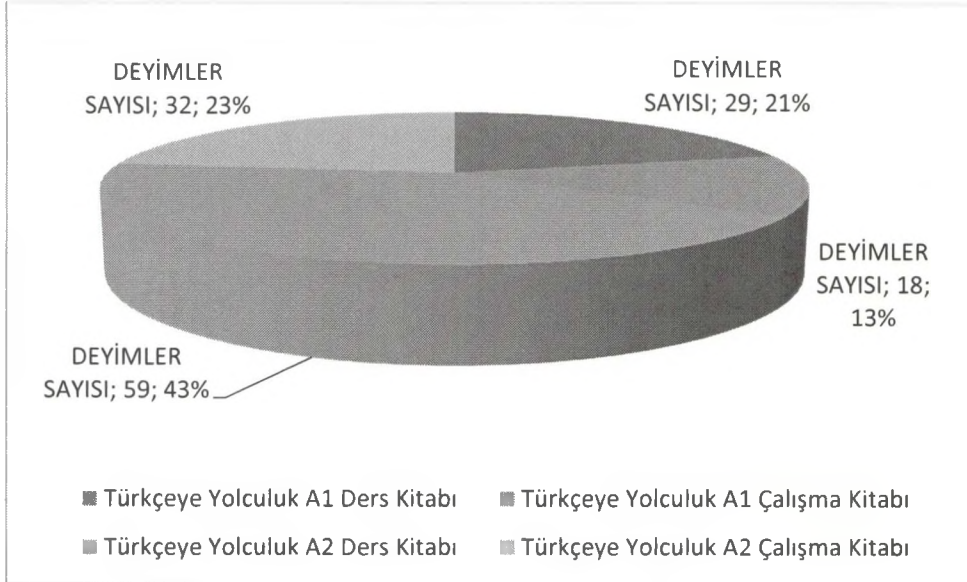
yenge	1	yolculuk	26	zam	1
yeni	39	yor-	2	zaman	115
yenilik	1	yorgun	5	zamanlı	1
yepyeni	6	yorgunluk	3	zamir	2
yer	62	yorul-	20	zarar	5
yeraltı	2	yorum	5	zararlı	4
yerleştir-	12	yön	1	zarf	6
yerli	1	yönelik	1	zaten	1
yeşil	8	yönet	2	zavallı	1
Yeşilyurt	2	yönetici	3	zayıf	4
yetenek	4	yönetmen	1	zayıfla-	1
yeter	3	yönetmenlik	1	zeka	4
yeterli	6	yöntem	6	zeki	4
yetersiz	1	yukarı	6	zengin	5
yetiş-	3	yumruk	4	Zeynep	21
yetişkin	1	yumurta	1	zeytinyağı	4
yıka-	6	yumuşak	1	zıt	2
yıl	83	Yunan	4	zihin	1
yılanlı	1	Yunus	2	ziyafet	6
yıldız	9	yurt	18	ziyaret	1
yıldızlı	2	yusyumuşak	1	ziyaretçi	1
yıllık	4	yuvarla-	1	zor	12
Yılmaz	1	yuvarlak	3	zorlan-	2
yine	14	yüksek	1	zorluk	3
yirmi	2	yükseköğrenim	3	Zuckerberg	2
yiyecek	11	yüksel-	17		
yoğun	2	yürü-	21		
yoğurt	4	yüz	26		
yok	33	yüz-	7		
yoksul	1	yüzdelik	1		
yol	27	yüzyıl	3		
yolcu	4	zahmetli	1		

4.2. Grafikler ve Yorumlamalar



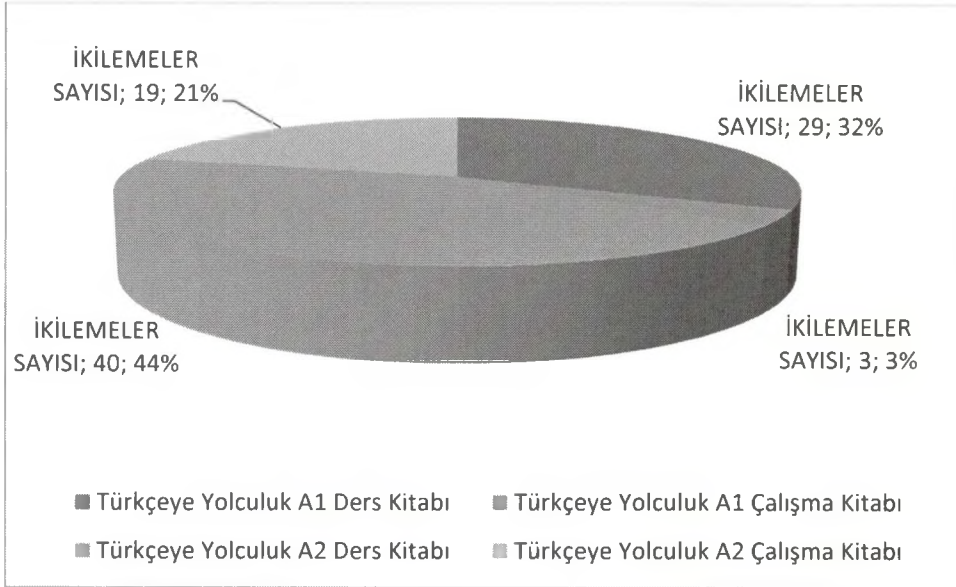
Grafik 4.1 Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Atasözleri Yüzdesi ve Frekans Dağılımı

Grafik 4.1`de Türkçeye Yolculuk A1 ve A2 düzeyi ders ve çalışma kitaplarında yer alan atasözleri varlığı gösterilmektedir. İncelenen kitaplarda A1 ders kitabında bir tane atasözü tespit edilmiş olup A1 çalışma ve A2 ders ve çalışma kitaplarında ise atasözleri tespit edilememiştir. Atasözlerinin genellikle kalıplaşmış mecaz ifadeler olması, A1 ve A2 düzeylerinde öğrenim gören bireye sözcüğün mecaz anlamını kavrayamayacağı gerekçesiyle bu düzeydeki kitaplarda atasözlerinin verilmesi amaçlanmamıştır.



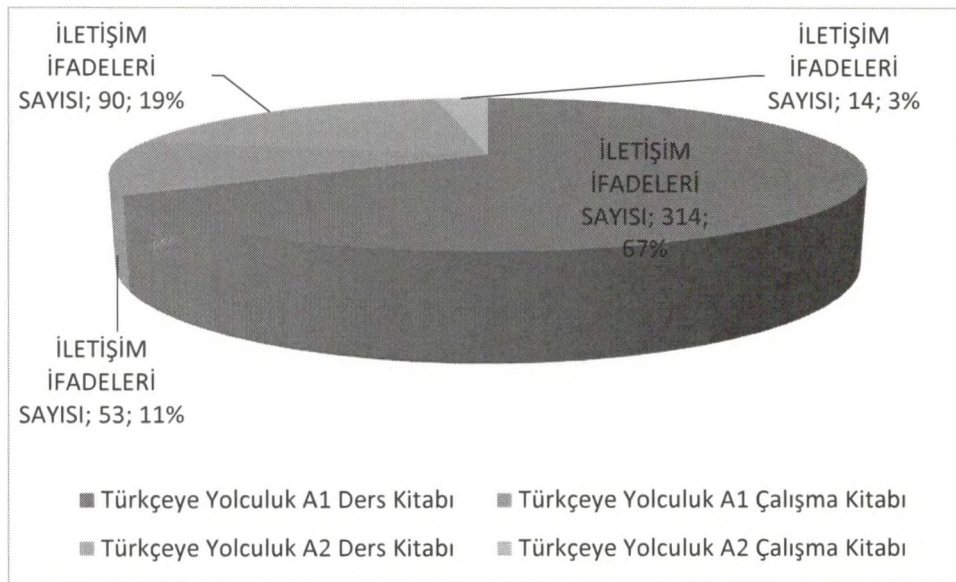
Grafik 4.2 Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Deyimler Yüzdesi ve Frekans Dağılımı

Grafik 4.2’de Türkçeye Yolculuk A1 ve A2 düzeyi ders ve çalışma kitaplarında yer alan deyimlerin oranı verilmiştir. İncelenen kitaplarda elde edilen veriler; A1 ders kitabında %21, A1 çalışma kitabında %13, A2 ders kitabında %43 ve A2 çalışma kitabında %23 şeklindedir. A1 düzeyinde yer alan deyimler, A2 düzeyindeki deyimlere oranla daha azdır. Bu durum dil öğrenim düzeyinin ilerlemesiyle doğru orantılı olarak deyim sayılarının arttığını göstermektedir. Deyimler de atasözleri gibi kültürün taşıyıcı unsurlarıdır. A1 ve A2 ders ve çalışma kitaplarında deyimlerin kültür aktarımındaki fonksiyonuna etkin bir şekilde yer verildiği görülmüştür.



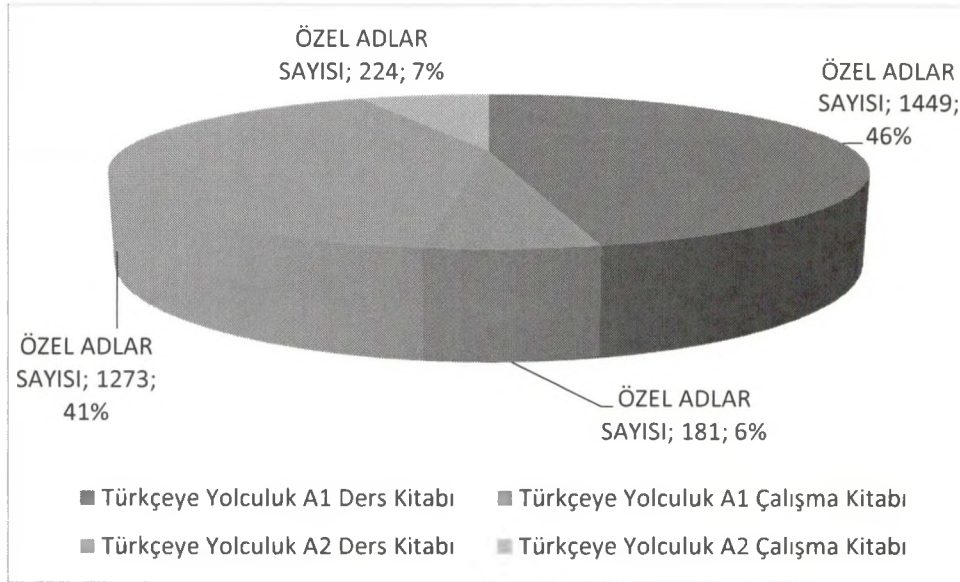
Grafik 4.3 Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki İkilemeler Yüzdesi ve Frekans Dağılımı

Grafik 4.3'te Türkçeye Yolculuk A1 ve A2 düzeyi ders ve çalışma kitaplarında yer alan ikilemelerin oranı gösterilmiştir. Grafiğe göre A1 ders kitabında %32, A1 çalışma kitabında %3, A2 ders kitabında %44 ve A2 çalışma kitabında %21 oranlarında ikilemelere yer verilmiştir. İkilemelerin sayısı dil öğrenim düzeyinin ilerlemesiyle birlikte artış göstermiştir. Fakat A1 ve A2 ders ve çalışma kitapları kendi düzeylerinde incelendiğinde bu artışın sistematik bir dağılım göstermediği tespit edilmiştir.



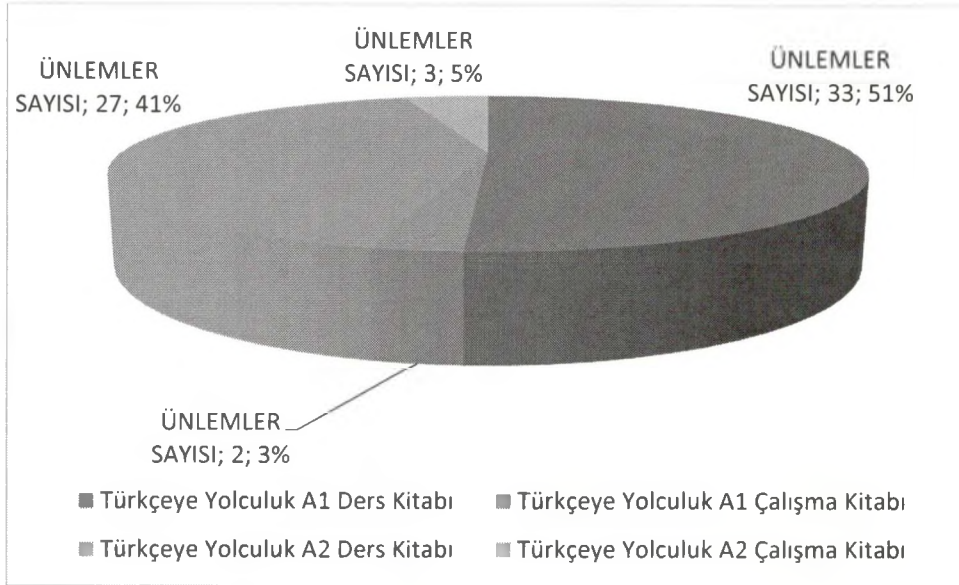
Grafik 4.4 Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki İletişim İfadeleri Yüzdesi ve Frekans Dağılımı

Grafik 4.4'te Türkçeye Yolculuk A1 ve A2 düzeyi ders ve çalışma kitaplarında yer alan iletişim ifadelerinin sayısal oranları verilmiştir. Kitaplarda yer alan ikilemelerin oranları A1 ders kitabı %67, A1 çalışma kitabı%11, A2 ders kitabı %19 ve A2 çalışma kitabı %3 şeklindedir. İletişim ifadeleri bir dilin temel düzey söz varlıklarıdır. Çalışmada incelenen kitaplarda da iletişim ifadeleri dil öğrenim düzeyiyle doğru orantı göstermektedir. İletişim ifadeleri oranları dikkate alındığında kitaplarda bu ifadelerin düzey kazanımları açısından yeterli sayıda olduğu görülmüştür.



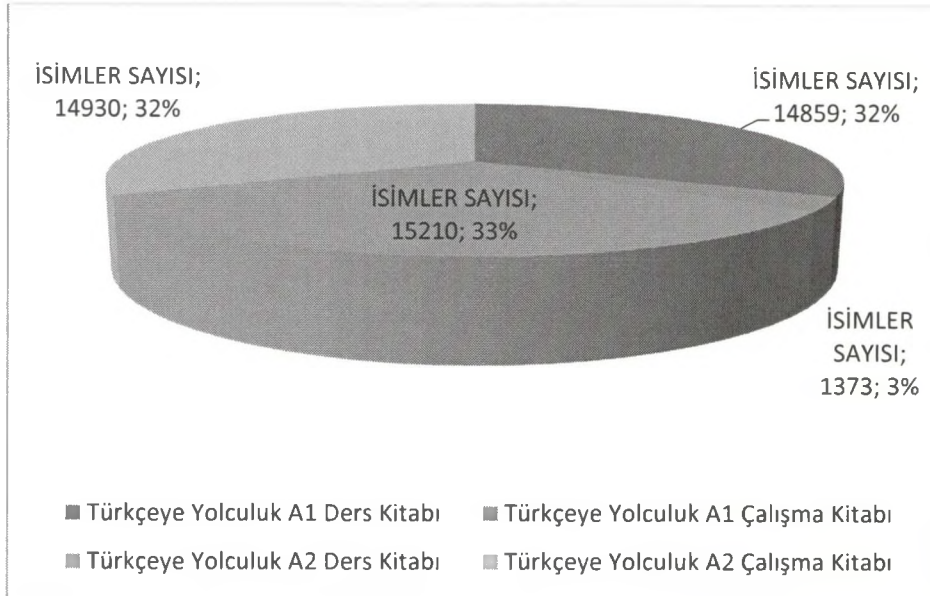
Grafik 4.5 Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Özel adlar Yüzdesi ve Frekans Dağılımı

Grafik 4.5'te Türkçeye Yolculuk A1 ve A2 düzeyi ders ve çalışma kitaplarında yer alan özel adların oranları gösterilmiştir. Oranlar; A1 ders kitabında %46, A1 çalışma kitabında %6, A2 ders kitabında %41 ve A2 çalışma kitabında %7 şeklindedir. Özel adların sıklık sayısına bakıldığında her iki düzeyde de oranların birbiriyle yakınlık gösterdiği saptanmıştır. Türkçeye Yolculuk A1 ve A2 düzeyi ders ve çalışma kitaplarında yer alan özel adlar; şahıs adları, kurum-kuruluş adları, millet adları, dil adları, il-ilçe adları, ülke-bölge adları, kıta adları ve coğrafi yer adları olarak tasnif edilmiştir. Kitaplarda şahıs adları, millet adları, dil adları ve ülke-bölge adlarının diğer özel adlara oranla daha fazla kullanıldığı görülmüştür.



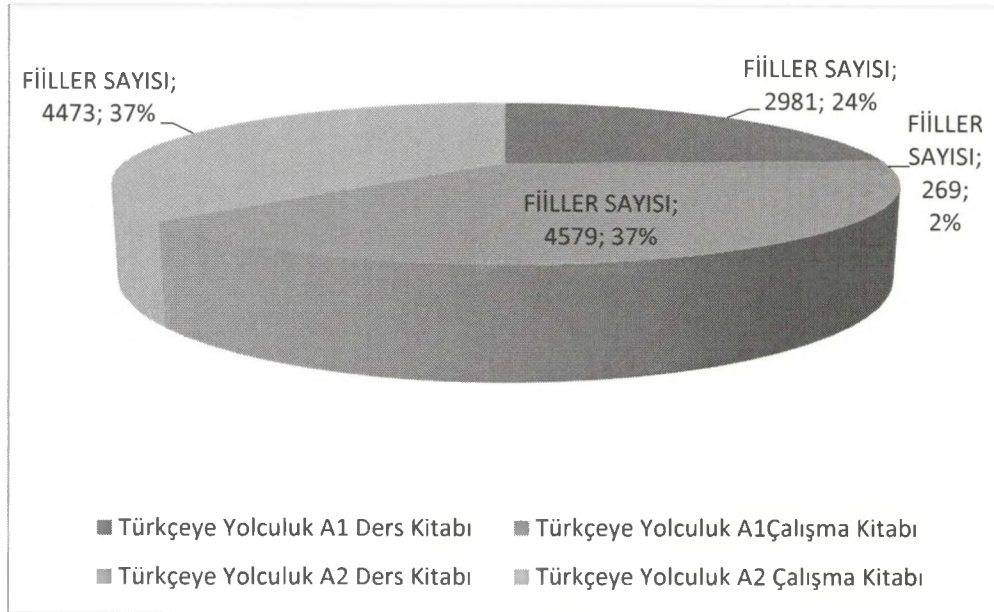
Grafik 4.6 Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Ünlemler Yüzdesi ve Frekans Dağılımı

Grafik 4.6'da Türkçeye Yolculuk A1 ve A2 düzeyi ders ve çalışma kitaplarında yer alan ünlemlerin sayısal verileri yer almaktadır. Ünlem oranları; A1 ders kitabında %51, A1 çalışma kitabında %3, A2 ders kitabında %41 ve A2 çalışma kitabında %5 şeklindedir. A1 ve A2 ders ve çalışma kitapları olarak ders kitapları bir bütün, çalışma kitapları bir bütün olarak değerlendirildiğinde oranların paralellik gösterdiği fakat A1 ve A2 düzey kitapları kendi düzeyleri içinde incelendiğinde ise oranların düzenli bir dağılım göstermediği tespit edilmiştir.



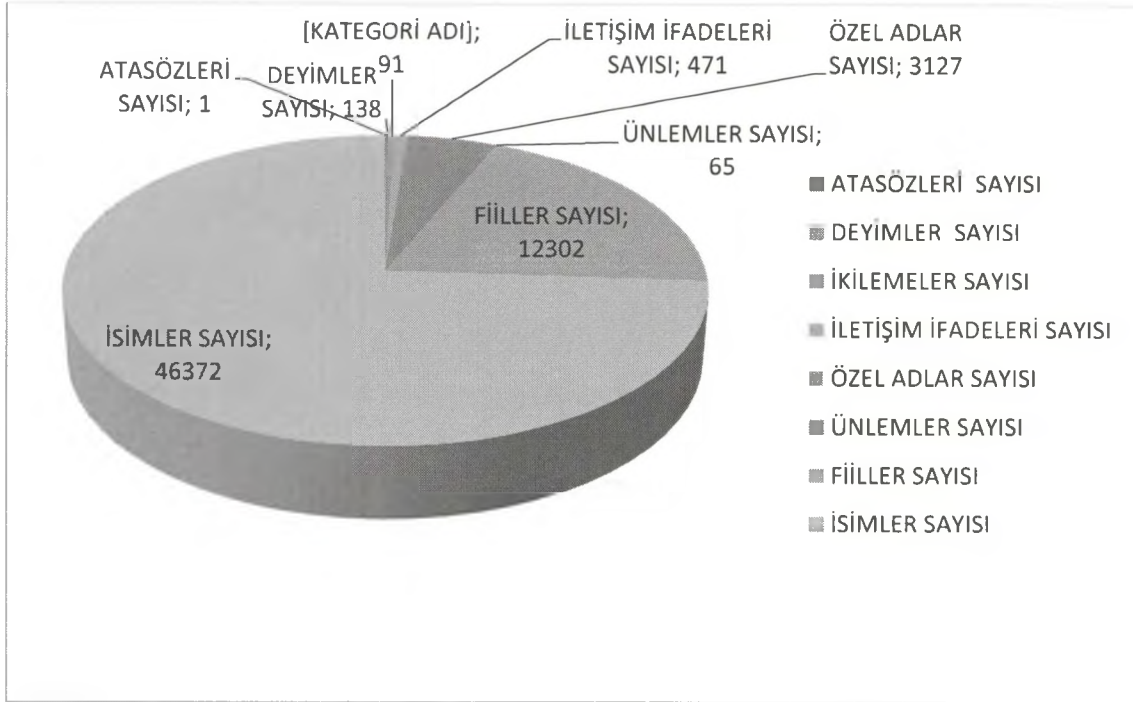
Grafik 4.7 Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki İsimler Yüzdesi ve Frekans Dağılımı

Grafik 4.7’de Türkçeye Yolculuk A1 ve A2 ders ve çalışma kitaplarında yer alan isim ve isim soylu (sıfatlar, edatlar, bağlaçlar, zarflar, zamirler) sözcüklerin sayısal verileri yer almaktadır. İsim ve isim soylu sözcüklerin oranları; A1 ders kitabında %32, A1 çalışma kitabında %3, A2 ders kitabında %33 ve A2 çalışma kitabında %32 şeklindedir. A1 düzeyindeki ders ve çalışma kitapları bir bütün olarak incelendiğinde isim ve isim soylu sözcüklerin oranları arasında %29 oranında fark olduğu tespit edilmiştir. Bu durum, A1 ders kitabında yer alan isim ve isim soylu sözcüklerin A1 çalışma kitabında sistematik olarak yer almadığı sonucunu ortaya çıkarmaktadır. A2 ders ve çalışma kitapları bir bütün olarak incelendiğinde isim ve isim soylu sözcüklerin oranlarının %1’lik bir farkla birbirine yakın olduğu görülmüştür. Bu tespitlerden hareketle A2 ders kitabında yer alan isim ve isim soylu sözcüklerin sistematik şekilde A2 çalışma kitabında da verildiğini söylemek mümkündür. A1 ve A2 kitapları karşılaştırıldığında ise ders kitaplarının oran açısından paralellik gösterdiği ama A1 çalışma kitabının bu oranın dışında kaldığı tespit edilmiştir.



Grafik 4.8 Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Fiiller Yüzdesi ve Frekans Dağılımı

Grafik 4.8’de Türkçeye Yolculuk A1 ve A2 ders ve çalışma kitaplarında yer alan fiillerin sayısal verileri yer almaktadır. Fiil oranları; A1 ders kitabında %24, A1 çalışma kitabında %2, A2 ders kitabında %37 ve A2 çalışma kitabında %37 şeklindedir. A1 düzeyindeki ders ve çalışma kitapları bir bütün olarak incelendiğinde fiil oranları arasında %22 oranında fark olduğu tespit edilmiştir. Bu durum, A1 ders kitabında yer alan fiillerin A1 çalışma kitabında sistematik olarak yer almadığı sonucunu doğrudan göstermektedir. A2 ders ve çalışma kitapları bir bütün olarak incelendiğinde fiil oranlarının birbirine eşit olduğu görülmüştür. Bu oranlardan hareketle A2 ders kitabında yer alan fiillerin sistematik şekilde A2 çalışma kitabında da verildiğini söylemek mümkündür. A1 ve A2 kitapları karşılaştırıldığında ise ders kitaplarının oran açısından paralellik gösterdiği ama A1 çalışma kitabının bu oranın dışında kaldığı tespit edilmiştir.



Grafik 4.9 Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Söz Varlığı Unsurları Toplam Sayısı

Grafik 4.9'da Türkçeye Yolculuk A1 ve A2 ders ve çalışma kitaplarındaki söz varlığı unsurlarının sıklık verileri toplu halde gösterilmiştir. Söz varlığı unsurlarında çalışmanın kapsamını oluşturan atasözleri, deyimler, ikilemeler, iletişim ifadeleri, özel adlar, ünlemler, fiiller ve isimler sıklık derecesine göre:

İsimler; 46.372

Fiiller; 12.302

Özel adlar; 3.127

İletişim ifadeleri; 471

Deyimler; 138

İkilemeler; 91

Ünlemler; 65

Atasözü; 1 şeklinde sıralanmıştır.

SONUÇ

Bu çalışmada, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde materyal olarak kullanılan *Türkçeye Yolculuk* A1 ve A2 ders ve çalışma kitaplarındaki söz varlığı unsurları incelenmiş ve bu unsurlar kelime sıklığı açısından değerlendirilmiştir. Sözcük sayıları dikkate alındığında A1 ders kitabında 1.862'si madde başı olmak üzere toplam 17.840 kelime tespit edilmiştir. A1 çalışma kitabında ise 661'i madde başı, 1.642 kelimenin mevcut olduğu görülmüştür. A2 ders kitabında ise 2.433'ü madde başı, toplam 19.789 kelime mevcuttur. A2 çalışma kitabında 2.475'i madde başı olmak üzere 19.403 kelime vardır.

Sıklık dizini açısından değerlendirildiğinde A1 ders ve çalışma kitaplarındaki frekans değerlerinin uyuşmadığı; A2 ders ve çalışma kitaplarının frekans değerlerinin örtüştüğü görülmüştür. Ayrıca A1 ve A2 ders kitapları karşılaştırıldığında sıklık dizini verilerinin orantısal olarak arttığı tespit edilmiştir.

Türkçeye Yolculuk A1 ve A2 ders ve çalışma kitaplarındaki söz varlığı unsurları incelendiğinde atasözleri açısından hedef dilde elde edilmesi beklenen kazanımlara uygun düzeyde olduğu tespit edilmiştir. Zira atasözleri mecaz anlam taşımaları bakımından A1 seviyesindeki bireyler için öğrenilmesi ve anlamlandırılması çok zor olan söz gruplarındandır. Toplumun kültürel yaşantısının bir uzantısı olan, kültür aktarımında önemli bir rol üstlenen deyimlerin ise dil öğrenimin ilerlemesine paralel olarak sistematik bir şekilde artış gösterdiği tespit edilmiştir.

Türkçeye Yolculuk A1 ve A2 ders ve çalışma kitaplarında yer alan ikilemelerin söz varlığı açısından yeterli sayıda ve yerinde kullanıldığı tespit edilmiştir. Özel isimler ise diğer unsurlara oranla daha fazla kullanılmıştır. *Türkçeye Yolculuk* A1 ve A2 kitaplarında kullanılan özel isimlerin Türk kültürüne ait olmasının yanı sıra farklı milletlerin kültürüne dair özel isimlerin kullanımı da bireyin dil öğrenimine olumlu yaklaşımını sağlaması bakımından önemlidir. İletişim ifadeleri açısından değerlendirildiğinde ise A1 ders ve çalışma kitaplarında bu ifadelerin sık kullanıldığını, dil öğrenim sürecinin ilerlemesiyle birlikte iletişim ifadelerinin sayılarında sistematik bir azalma olduğu görülmüştür.

Türkçeye Yolculuk A1 ders ve çalışma kitabının sıklık dizininde elde edilen veriler ve ADP' de belirtilen kazanım ve yeterliliklerden hareketle şunları söylemek mümkündür:

Bireyin A1 düzeyinde günlük hayatta karşılaştığı kelimelerin çoğu kitapta yer almakla birlikte A1 düzeyinde kullanımına ihtiyaç duyulmayan kelimelerin de kitapta var olduğu görülmüştür.

Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde materyal hazırlanırken ön yargıya sebebiyet vermemek amacıyla bireysel ve toplumsal farklılıklar dikkate alınmalıdır.

Türkçeye Yolculuk A1 ve A2 ders ve çalışma kitaplarında yer alan kültürel ağırlıklı bazı kelime ve iletişim ifadelerinin sık kullanımı Türkçe öğrenen bireylerde ön yargıya sebebiyet verebilecek niteliktedir. Bu durumun dil öğretiminde kültür aktarımının etkinliğini olumsuz yönde etkileyebileceği düşünülmektedir. Bu nedenle dil öğretiminde kültür aktarımını etkin kılmak için kültürel unsurların satır altı ifadelerle verilmesi daha doğru bir yaklaşım olacaktır.

Bazı gramer yapılarının A1 düzeyinde verilmesi gereken gramer yapılarıyla (ettirgenlik yapısı, fiilimsi yapıları) örtüşmediği görülmüştür.

Türkçeye Yolculuk A2 ders ve çalışma kitabının sıklık dizininde elde edilen veriler ve ADP' de belirtilen kazanım ve yeterliliklerden hareketle şunları söylemek mümkündür;

A1 ve A2 kitapları kelime sıklığı açısından karşılaştırıldığında A1 düzeyinde yer alan bazı kelimelerin A2 düzeyinde sistematik olarak tekrar edilmediği tespit edilmiştir.

Yabancı dil olarak Türkçenin öğretiminde bireye öncelikli olarak isimlerin ve sonrasında fiillerin öğretilmesi dil öğrenimini kolaylaştırmaktadır. *Türkçeye Yolculuk* kitabında isim ve fiil sayıları karşılaştırıldığında bu materyalin bu ilkeyle örtüştüğü görülmüştür.

Öneriler

- Kültürel farklılıklar dikkate alınarak bireyin kendine özgü öğrenme biçimine yönelik ders materyalleri ve etkinlikleri hazırlanmalıdır.
- Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde materyal olarak kullanılan ders kitaplarındaki söz varlığı hazırlanırken seviyeye ve amaca uygun olarak verilmelidir.
- Hayata tutunma kuralı temel alınarak dil öğretimi gerçekleştirilmelidir.
- Kültür aktarımı boyutunda ise toplumun kültürüne dair kodlar taşıyan atasözleri, deyimler, ikilemeler, iletişim ifadeleri vb. unsurlara seviyeye doğru orantılı olarak yer verilmelidir.

- Dilin iletişimin temel aracı olmasından hareketle dil öğretiminin anlamsal bağlamda gerçekleştirilmesinin elzem olduğunu söylemek mümkündür. Yabancı dil olarak Türkçenin öğretiminde de sözcük öğretimi en temel faktördür. Bu bağlamda dil seviyelerine göre öğretilmesi amaçlanan sözcükler bireyin ihtiyaçları göz önünde tutularak belirlenmeli ve bu noktada bir standart oluşturulmalıdır. Oluşturulan bu standart, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminin hem yurt içinde hem de yurt dışında sistematik bir durum kazanmasına zemin hazırlayacaktır.
- Günümüzde materyal olarak kullanılan ders kitaplarının söz varlığı incelenerek ve karşılaştırma yapılarak seviyelere uygun ortak bir sözlük çalışması yapılmalıdır.

KAYNAKÇA

- Açık, Fatma (2012). “Türkçe Öğretimi Üzerine Yabancı Yazarların Hazırladığı dErs Kitaplarında Söz Dağarcığı ve Kültürel Unsurlar: “A Pratical Grammer of The Turkish Language”, “Turkish Litarary Reader” ve “Gramatika Turetskogo Yazıka” Örneklemlerinde”. M. N. Önal (Ed.) IV. Uluslararası Dünya Dili Türkçe Sempozyumu (s. 597-609). Ankara.
- Adalı, Oya (2003). Anlamak ve Anlatmak. Pan Yayıncılık, İstanbul.
- Akar, Ali (2010). Türk Dili Tarihi. Ötüken, İstanbul.
- Akarsu, Bedia (1984). Wilhelm von Humbold'ta Dil-Kültür Bağlantısı. Remzi Kitabevi, İstanbul.
- Aksan, Doğan (1990). Her Yönüyle Dil Ana Çizgileriyle Dilbilim. TDK, Ankara.
- Aksan, Doğan (1996). Her Yönüyle Dil Ana Çizgileriyle Dilbilim 1. İnkılâp, İstanbul.
- Aksan, Doğan (2003). Dil Şu Büyülü Düzen. Bilgi Yayınevi, Ankara.
- Aksan, Doğan (2007). Her Yönüyle Dil Ana Çizgileriyle Dilbilim. TDK, Ankara.
- Aksoy, Ömer Asım (2018). Atasözleri ve Deyimler Sözlüğü. İnkılâp Kitabevi, İstanbul.
- Argunşah, Mustafa ve Güner, Galip (2015). Codex Cumanicus. Kesit Yayınları, İstanbul.
- Avrupa Konseyi Modern Diller Bölümü (2013). Diller İçin Avrupa Ortak Öneriler Çerçevesi. Telcgmbh, Frankfurt.
- Avrupa Konseyi Modern Diller Bölümü (2013). Diller için Avrupa Ortak Öneriler Çerçevesi. Telc GmbH, Frankfurt / Almanya.
- Banarlı, Nihad Sami (2004). Türkçenin Sırları. L&M Yayınları, İstanbul.
- Biçer, Nurşat (2012). “Hunlardan Günümüze Yabancılara Türkçe Öğretimi”. Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim Dergisi, 1(4): 107-133.
- Cündioğlu, Düccane (1997). Sözlü Kültürden Yazılı Kültüre: Anlamın Tarihi. Tibyan, İstanbul.
- Çongur, H. Rıdvan (1995). “Söz Sanatı 1” . TÖMER Dil Dergisi, 31: 28-45.

- Çotuksöken, Yusuf (1992). Dil ve Edebiyat Terimleri Sözlüğü. Cem Yayınevi, İstanbul.
- Çotuksöken, Yusuf (2004). Türkçe Atasözleri ve Deyimler Sözlüğü. Toroslu Kitaplığı, İstanbul.
- Demircan, Ömer (2013). Yabancı Dil Öğretim Yöntemleri. Der Yayınları, İstanbul.
- Demirci, Kerim (2017). Türkoloji İçin Dilbilim. Anı Yayıncılık, Ankara.
- Demirel, Özcan (1990). Yabancı Dil Öğretimi. Usem Yayınları, Ankara.
- Demirel, Özcan (1999). İlköğretim Okullarında Türkçe Öğretimi. MEB Basımevi, İstanbul.
- Demirel, Özcan (2002). Türkçe Öğretimi. Pegem Akademi Yayıncılık, Ankara.
- Demirel, Özcan (2010). Yabancı Dil Öğretimi. Pegem Yayıncılık, Ankara.
- Demirel, Özcan ve Şahinel, Melek (2006). Türkçe ve Sınıf Öğretmenleri için Türkçe Öğretimi. Pegem Akademi Yayıncılık, Ankara.
- Doğan, Yusuf (2009). “Konuşma Becerisinin Geliştirilmesine Yönelik Etkinlik Önerileri”. Türk Eğitim Bilimleri Dergisi, (7)1: 185-204.
- Doğan, Yusuf (2016). “EbûHayyân el-Endelüsî'nin Kitâbu'l-İdrâk li-lisâni'l-Etrâk Adlı Eserinin Dilbilim Açısından İncelenmesi”. Cumhuriyet İlahiyat Dergisi, (20)2: 329-348.
- Elçin, Şükrü (2005). Halk Edebiyatına Giriş. Akçağ, Ankara.
- Er, Onur (2015). “El Kavânînü'l-Küllîye Li-Zabti'l Lügati't Türkiyye'de Yer Alan Kültürel Öğelerin Değerlendirilmesi”. Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim Dergisi, 4(1): 294-304.
- Ergin, Muharrem (2008). Türk Dil Bilgisi. Bayrak Yayınları, İstanbul.
- Göçer, Ali (2018). Yazma Eğitimi. Pegem Akademi Yayıncılık, Ankara.
- Göçer, Ali ve Moğul, Selçuk (2011). “Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretimi ile İlgili Çalışmalara Genel Bir Bakış”. Turkish Studies, 6(3), 797-810
- Göğüş, Beşir (1978). Türkçe ve Yazın Eğitimi. Gül Yayınevi, Ankara.

- Gökalp, Ziya (2013). *Kültür ve Medeniyet Türkleşmek, İslamlaşmak, Muasırlaşmak*. Gençlik Kitabevi, Konya.
- Gökberk, Macit (2004). *Değişen Dünya Değişen Dil*. Yapı Kredi Yayınları, İstanbul.
- Gömeç, Saadettin (2006). *Türk Kültürünün Ana Hatları*. Akçağ, Ankara.
- Gülensoy, Tuncer (2005). *Türkçe El Kitabı*. Akçağ, Ankara.
- Gültekin, İbrahim; Balcı Mustafa, Melanlıoğlu Deniz; Türkdil, Yakup (2017). *Türkçeye Yolculuk A1 Ders Kitabı-A1 Çalışma Kitabı, A2 Ders Kitabı-A2 Çalışma Kitabı*. Develi, Hayati (Ed.) Kesit Yayınları, İstanbul.
- Güneş, Firdevs (2007). *Türkçe Öğretimi ve Zihinsel Yapılandırma*. Nobel Yayın Dağıtım, Ankara.
- Güneş, Firdevs (2013). *Türkçe Öğretimi Yaklaşımlar ve Modeller*. Pegem Yayınları, Ankara.
- Güzel, Abdurrahman (2014). *İki Dilli Türk Çocuklarına Türkçe Öğretimi*. Akçağ, Ankara.
- Güzel, Abdurrahman ve Barın, Erol (2016). *Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi*. Akçağ, Ankara.
- Harmankaya, Mustafa Özgün (2016). *Üstbiliş Strateji Eğitiminin Ortaokul Öğrencilerinin Dinlediğini Anlama Becerilerine, Dinlemeye Yönelik Tutumlarına ve Dinleme Kaygılarına Etkisi*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi) Sosyal Bilimler Enstitüsü, Kırıkkale.
- Hatiboğlu, Vecihe (1981). *Türk Dilinde İkileme*. Ankara Üniversitesi Basımevi, Ankara.
- Hengirmen, Mehmet (1993.). "Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretimi". *Dil Dergisi*, 10: 5-9.
- İşcan, Adem (2011). "Yabancı Dil Öğretimi ve Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminin Tarihçesi". Abdullah Şahin, Aziz Kılınç (Ed.) *Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi*. Pegem Akademi, Ankara.
- Kafesoğlu, İbrahim (1996). *Türk Milliyetçiliğinin Meseleleri*. Hamle, İstanbul.

- Kaplan, Mehmet (2006). Kùltür ve Dil. Dergâh Yayınları, İstanbul.
- Kaplan, Mehmet (2014). Nesillerin Ruhù. Dergâh Yayınları, İstanbul.
- Karahan, Leyla (2014). Türkçede Söz Dizimi. Akçağ, Ankara.
- Kavcar, Cahit; Oğuzkan, Ferhan ve Hasırcı, Selvi (2016). Türkçe Öğretimi. Anı Yayıncılık, Ankara.
- Kayasandık, Ahmet; Direkci, Bekir; Yavuz, Orhan; Karasoy, Yakup (2017). Uygulamalı Türk Dili ve Kompozisyon Bilgileri. Palet Yayınları, Konya.
- Kitapçı, Zekeriya (1995). Orta Asya Türk Kùltürünün Büyük İslam Kùltür ve Medeniyetindeki Yeri. Konya.
- Kongar, Emre (2005). Kùltür Üzerine. Remzi Kitabevi, İstanbul.
- Korkmaz, Zeynep (1992). Gramer Terimleri Sözlüğü. TDK, Ankara.
- Kökus, Canan (2016). "Köktürk Yazıtlarında Halkbilim Unsurları". Uluslararası Türkiye-Çekya İlişkileri Sempozyumu, 173-181.
- Kurt, Mustafa (2016). "Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Temel Düzeyde İletişim ve Uygulamalar". Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Yöntem ve Uygulamalar 1. Yunus Emre Enstitüsü, Ankara, 79-86.
- Kurudayıoğlu, Mehmet (2011). "İlköğretim İkinci Kademe Öğrencilerinin Kelime Hazinesi Üzerine Bir Değerlendirme". E Journal Of New Word Sciences Academy, 6: 1797-1808.
- Melanlıoğlu, Deniz (2015). "Yabancı Öğrenciler İçin Dinleme Becerisine Yönelik Üstbilişsel Dereceli Puanlama Anahtarı". Erzincan Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, 2: 391-404.
- Onan, Bilginer (2014) . İlköğretim İkinci Kademe Türkçe Öğretiminde Dil Yapılarının Anlama Becerilerini (Okuma/ Dinleme) Geliştirmedeki Rolü. (Yayımlanmamış Doktora Tezi). Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara.
- Özbay, Murat (2009). Türkçe Özel Öğretim Yöntemler 1. Öncü Kitapevi, Ankara.
- Özdemir, Emin (1998). Eleştirel Okuma. Ümit Yayıncılık, Ankara.
- Özkırımlı, Atilla (1994). Dil ve Anlatım. Ümit Yayıncılık, Ankara.

- Sağır, Mukim (2004). “Temel Eğitim Okullarında Konuşma Eğitimi ve Ağızlar”. Türk Dili, 625: 12-16.
- Sever, Sedat (2015). Türkçe Öğretimi ve Tam Öğrenme. Anı Yayıncılık, Ankara.
- Şahin, Yusuf; Arak, Hüseyin vd. (2013). Farklı Boyutlarıyla Yabancı Dil Öğrenimi ve Öğretimi. Şahin, Yusuf (Ed.) Eğitim Yayınları, Konya.
- Takıl, Nazife Burcu (2016). “Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Yazma Becerisini Geliştirmeye Yönelik Bir Eylem Araştırması: Döngüsel Yazma Etkinliği”. Türkiye Sosyal Araştırmalar Dergisi, (20)1: 299-312.
- Taşkın, Yusuf (2018). Proje Tabanlı Öğrenme Yaklaşımının Yazma Becerisine Etkisi. Eğitim Bilimleri Enstitüsü. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi) Kütahya.
- Temur, Nezir (2016). “ Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde İletişimsel ve Tematik Yaklaşım”. Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Yöntem ve Uygulamalar 1. Yunus Emre Enstitüsü, Ankara, 87-103.
- Tezcan, Semih (2001). “En Eski Türk Dili ve Yazını”. Bilim ve Kültür Öğretimi Olarak Türkçe. TDK, Ankara, 271-323.
- Toklu, Osman (2003). Dilbilime Giriş. Akçağ, Ankara.
- Topaloğlu, Ahmet (1989). Dil Bilgisi Terimleri Sözlüğü. Ötüken Neşriyat, İstanbul.
- Tuna, Osman Nedim (2011). Sümer ve Türk Dillerinin Tarihî İlgisi ile Türk Dili'nin Yaşı Meselesi. TDK, Ankara.
- Tural, Sadık (1992). Kültürel Kimlik Üzerine Düşünceler. KTB, Ankara.
- Tüm, Gülден (2010). “Atasözlerinin Değişik Kültür ve Dilleri Anlamadaki Rolü”. Turkish Studies, (5)4: 663-678.
- Türk Dil Kurumu (2011). Türkçe Sözlük. TDK, Ankara.
- Vardar, Berke (2002). Açıklamalı Dilbilim Terimleri Sözlüğü. Multilingual Yabancı Dil Yayınları, İstanbul.
- Weinrich, Uriel (1968). Language in Contact. MoutonPublishers, TheHague.
- Yağmur Şahin, Esin (2013). “Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Öğrencilerin Yazılı Anlatımlardaki Ek Yanlılıkları.” Tarih Okulu Dergisi, 15: 433- 449.

Yalçın, Süleyman K. (2005). İlköğretim Birinci ve Beşinci Sınıf Türkçe Ders Kitaplarındaki Söz Varlığı Unsurlarının Eğitsel Açıdan Değerlendirilmesi. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi) Sosyal Bilimler Enstitüsü, Elazığ.

Yıldırım Ali; Şimşek Hasan (2013), Sosyal Bilimlerde Nitel Araştırma Yöntemi. Seçkin Yayıncılık, Ankara.

İnternet Kaynakları

<http://turkoloji.cu.edu.tr/YENI%20TURK%20DILI/4.php>, (erişim tarihi: 17.06.2018, 18.17)

<http://www.academia.edu/33845187/Bulgat%C3%BC 1-M%C3%BC%C5%9Ftak f%C3%AE Lugati t-T%C3%BCrk ve 1-K%C4%B1f%C3%A7ak ta T%C3%BCrk%C3%A7e %C3%96%C4%9Fretim i>, (erişim tarihi: 17.06.2018, 16.44).

<http://www.yabancilaraturkce.com/kitaplar/tarihi-kaynaklar/item/130-kitab-mecmu-tercueman-tuerki-ve-acemi-ve-mongoli.html>, (erişim tarihi: 17.06.2018, 19.37).

<https://www.isa-sari.com/et-tuhfetuz-zekiyye-fil-lugatit-turkiyye/>, (erişim tarihi: 17.06.2018, 16.12).

EKLER

EK 1 - Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Deyimlerin Sıklık Analizi

Yardımcı Fiil ile Oluşan Deyimler	Ad Öbeği ile Oluşan Deyimler	Eylem Öbeği ile Oluşan Deyimler	Edat Öbeği ile Oluşan Deyimler	Cümle Biçiminde Deyimler	Sıfat Tamlaması ile Oluşan Deyimler
Afiyet ol- (6) Ağaç ol- (4) Davet et- (5) Deli et- Ders ver- Destek ol- Elde et- Esir et- Fark et- Faydalı ol- Geçmiş ol- (8) Sağlık ol- Selam ver- Sipariş ver- Tedavi ol- Ziyade ol- Ziyaret et- (2) İcat et- Karar ver- Sipariş et- (1) Fikir al- (1)	Sizlere ömür Üstünüze iyilik sağlık	Ağızına bir lokma koyma- Akli kal- Ateşi çık- Ayak bas- Başarıdan başarıya koş- Başı dön- Başı sıkış- Bumunda tut- Burun kıvrır- Canı sıkıl- Ders çıkar- Dikkatini çek- (1) Dünyaya gel- (1) Eli açık Fikir yürüt- (1) Göz at- Gözü açık Gözü gibi bak- (1) Hayranlık duy- Hoşuna git- Hoşuna git- (4) İhtiyaç duy- (2) İletişim kur- (1) İlgi çek- İlgi duy- İlgi göster- Kalbini kır- Karın doyur- (3) Kendine beğen- Koku al- Kulağını aç- Kulak kesil- Meydana gel- (1) Midesi bulan- (3) Ortaya çık- (1) Özen göster- Para bas- Saçı başı ağar- Sahip çık- Saygı duy- (1) Saygı göster- Saygı göster- (1) Selam söyle- Serbest bırak- Tadım çıkar- Tarih yaz- Tatil yap- Telefon aç- Uykusu gel- Uzak dur- Üstün gör- Yer al- (2) Yola çık- (2) Yola getir- Zihin aç-	Cennet gibi Pamuk gibi Turp gibi	Ağız kulaklarına var- (1) Ağızından bal damla- Ayağına kara su in- Ayaklarına kara sular in- Baş başa ver- Gözleri fal taşı gibi açıl- Gözüne uyku girmeme- Sen bilirsin (1)	Dört bir yan

EK 2 - Türkçeye Yolculuk A1-A2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki İkilemelerin Sıklık Analizi

Zıt Anlamlı Sözcüklerin Tekrarı ile Oluşan İkilemeler	Aynı Sözcüklerin Tekrarı ile Oluşan İkilemeler	İki Anlamlı Sözcüklerin Tekrarı ile Oluşan İkilemeler	Eş veya Yakın Anlamlı Sözcüklerin Tekrarı ile Oluşan İkilemeler	Yansıma Sözcüklerin Tekrarı ile Oluşan İkilemeler	Biri Anlamlı Biri Anlamsız Sözcüklerin Tekrarı ile Oluşan İkilemeler	İki Anlamsız Sözcüklerin Tekrarı ile Oluşan İkilemeler	İsim Hal Ekleri ile Oluşan İkilemeler
Gidiş dönüş (1) Gece gündüz Geçer geçmez İkide bir İner inmez Söyler söylemez Aşağı yukarı	Güle güle (15) Hemen hemen (2) Sık sık (1) Allah Allah Küp küp Yavaş yavaş Bol bol (2) Sık sık (2) Uzun uzun Renkli renkli Geniş geniş Sıcak sıcak Yeni yeni Güzel güzel Pahalı pahalı Temiz temiz Adım adım Tabak tabak Yürüye yürüye Koşa koşa (1) Türlü türlü Döke döke Konuşa konuşa Aç aç Çeşit çeşit Tek tek Korka korka Rahat rahat (1) Ağlaya ağlaya Vura vura	Ara sıra (6) Tıka basa (1) Yanı sıra (1) Akıl fikir	Doğru düzgün (2) Yiyecek içecek Kağıt kalem Şan şöhret Baba oğul Okuma yazma Güle oynaya	Mışıl mışıl (1)	Çoluk çocuk	Abur cubur Apar topar	Yüz yüze (1) Kişiden kişiye

ÖZGEÇMİŞ

Kişisel Bilgiler

Adı Soyadı : Göknur ÇETİNKAYA

Doğum Yeri ve Tarihi :

Eğitim Durumu

Lisans Öğrenimi : Lefke Avrupa Üniversitesi

Yüksek Lisans Öğrenimi : Ardahan Üniversitesi

Bildiği Yabancı Diller : İngilizce - Rusça

Bilimsel Faaliyetleri :

İş Deneyimi

Stajlar : Muratpaşa Anadolu Lisesi, Gazi Üniversitesi TÖMER

Projeler :

Çalıştığı Kurumlar : Atatürk Kültür Bilgi Eğitim Merkezleri

Antalya Devlet Opera ve Balesi

İletişim

E-Posta Adresi :

Tarih :

